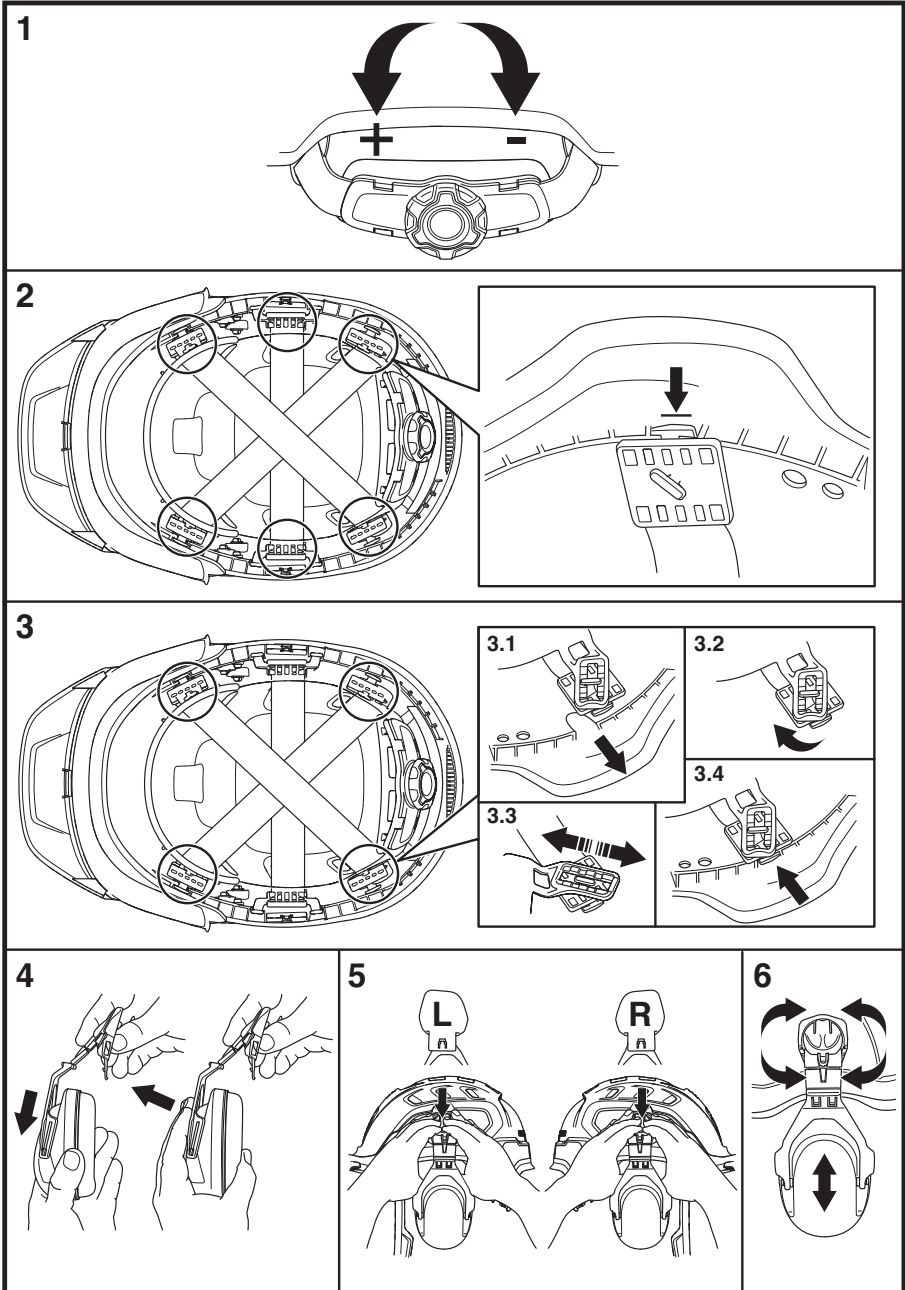
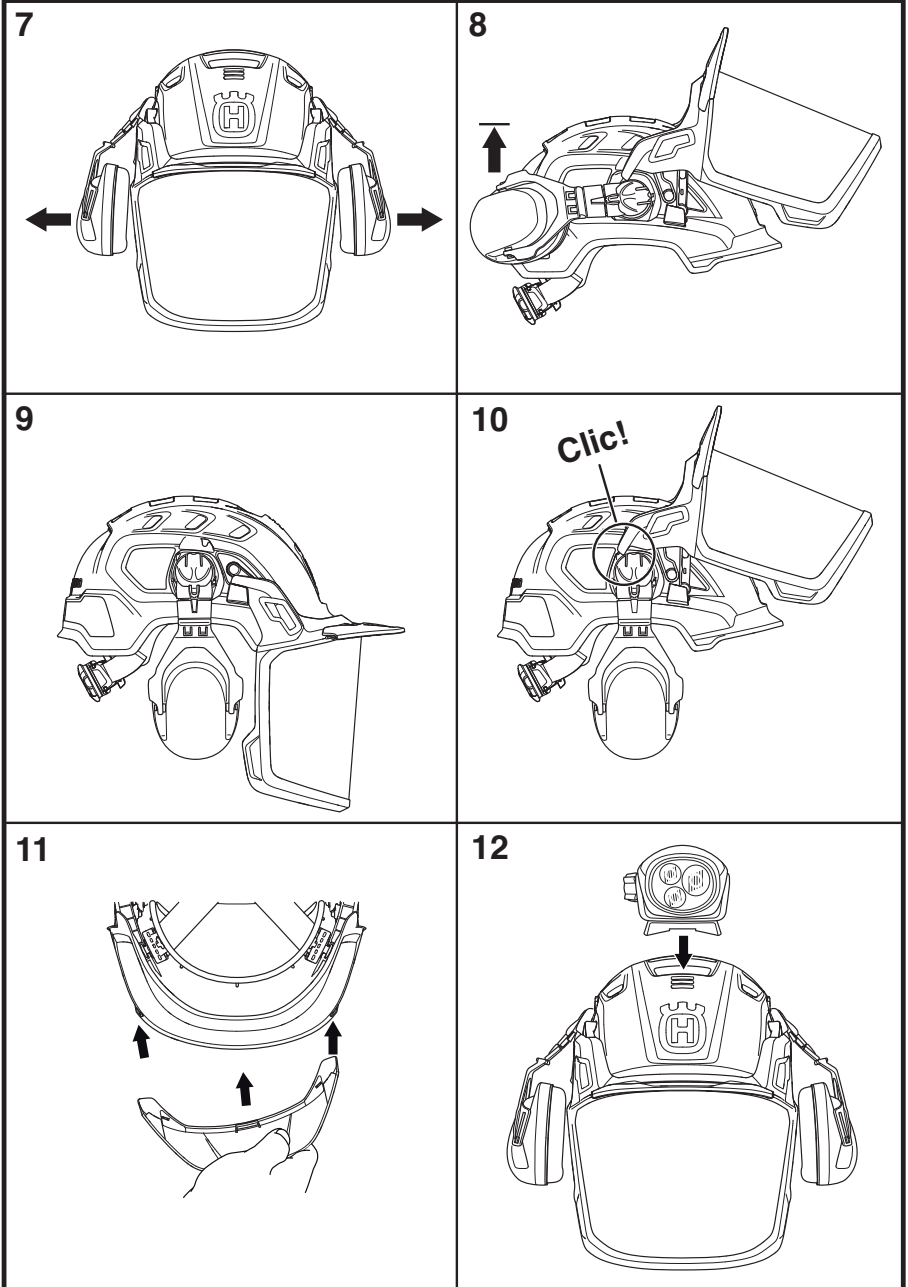


- SE** Användarguide (sida 5)
- NO** Brukerveiledning (side 9)
- DK** Produktbrugervejledning (side 13)
- FI** Tuotteen käyttöopas (sivu 17)
- GB** Product user guide (page 21)
- DE** Benutzerhandbuch des Produkts (seite 25)
- NL** Producthandleiding (pagina 29)
- FR** Manuel d'utilisation du produit (page 33)
- ES** Guía del usuario del producto (página 37)
- PT** Guia do utilizador do produto (página 41)
- IT** Guida utente (pagina 45)
- HU** Termékhasználati útmutató (49 oldal)
- PL** Instrukcja obsługi produktu (strona 53)
- EE** Toote käitusjuht (lehekülj 57)
- LV** Produkta lietotāja rokasgrāmata (lappuse 61)
- LT** Produkto naudojimo vadovas (puslapis 65)
- SK** Návod na použitie výrobku (strana 69)
- SI** Navodila za uporabo izdelka (stran 73)
- CZ** Návod k používání (strana 77)
- HR** Korisnički vodič uređaja (Stranica 81)
- RS** Uputstvo za upotrebu proizvoda (Stranica 85)
- BA** Korisnički priručnik za proizvod (Stranica 89)
- MK** Упатство за корисникот (Страница 93)
- RU** Ръководство за потребителя на продукта (Стр. 98)
- BG** Руководство ползвателя продукта (Страница 103)
- TR** Ürün kullanıcı kılavuzu (sayfa 108)
- GR** Οδηγίες χρήσεως (σελίδα 112)
- RO** Ghidul de utilizator al produsului (Pagina 117)
- JP** ユーザーガイド (ページ 121)

Användarguide

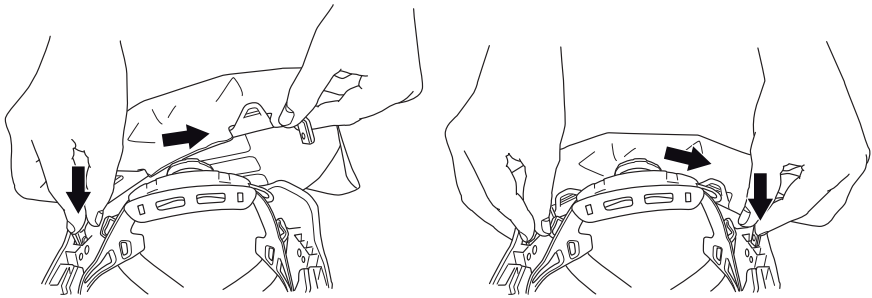


Användarguide



Användarguide

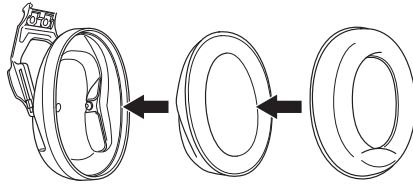
13



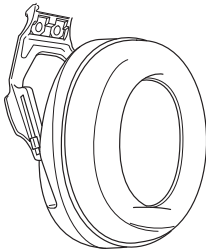
14



15



16



17



Användning och allmänna säkerhetsinstruktioner

Allmänt



WARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och varningar. Skyddsutrustningen ska endast användas till de tillämpningar den är avsedd för. Rådfråga din återförsäljare om du är osäker på vilken typ av skyddsutrustning som behövs för aktuell tillämpning.

Se alltid till att skyddsutrustningen är korrekt monterad, inpassad och underhållen enligt tillverkarens anvisningar.

Produkten får inte modifieras eller delar avlägsnas annat än efter tillverkarens anvisningar.

Skyddsutrustningens kondition ska undersökas regelbundet. Skadad utrustning ska alltid bytas ut.

Använd alltid originaltillbehör.

Skyddshjälm

Hjälmen är konstruerad för att absorbera stötar och fördela kraften från fallande föremål som slår eller penetrerar toppen på hjälmskalet. Den är inte konstruerad för att ge skydd mot penetration från sidorna men kan skydda vid lätta slag mot dessa ytor.

Utsätt inte hjälmen för kontakt med färg, lösningsmedel, klister eller självhäftande etiketter annat än efter tillverkarens anvisningar. Detta kan reducera dess skyddsförmåga.

Undvik kontakt med elektriska ledningar.

Godkännande och märkning

Denna skyddshjälm är testad och godkänd i enlighet med Europastandard EN397, med godkänt tilläggskrav för användning i låga temperaturer, -30°C.

Hörselskydd



WARNING! Hörselskydd kan utestänga varningsrop, alarm och andra viktiga signaler. Var därför alltid extra uppmärksam på omgivningen när hörselskydd används.

Produkten är avsedda att förbättra säkerheten och arbetsmiljön i bullriga utrymmen. Se avsnitt "Tekniska data" för mer information om dämpning och brusreducering.

Hörselskydd ska alltid användas i bullriga miljöer. De bör sättas på innan du går in i bullerområdet.

Montering av hygienskydd på tätningringen kan påverka hörselskyddets akustiska egenskaper.

VIKTIGT! Hörselskyddens ljuddämpningsförmåga försämras avsevärt om de inte används och underhålls enligt tillverkarens anvisningar.

Nätvisir

VIKTIGT! Nätvisir är ingen ersättning för skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Skydda ögonen med skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon som uppfyller standarden EN 166.

Nätvisir avser att skydda ansiktet mot kringflygande sågsprån från sågkedjan men ersätter inte skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon.

Nätvisir skyddar inte mot stänk från smält metall, heta föremål, vätskestänk eller elektriska risker.

Var uppmärksam på att material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos speciellt känsliga personer.

Montering och inställningar

Skyddshjälm

För att hjälmen ska ge avsett skydd måste den justeras efter användarens huvud.

- Ställ in nackbandet så att den sitter stadigt på användarens huvud. Detta görs genom att vrida på ratten. (Bild 1)
- Se till att alla sex infästningar på inredet är korrekt monterade.
- Tryck fast infästningarna till sitt ändläge. (Bild 2)
- Inredet kan justeras både fram och bak i två olika höjder. Ställ in lämplig höjd på inredet så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet. (Bild 3)

Hörselskydd

Montering av hörselskydd (bild 4-5)

- Dra ner kåpan till det nedre läget och lyft den utåt (4). Tryck ner kåpans fäste i det spår som finns på sidan av hjälmen (5).
- Notera att kåporna ser olika ut för höger och vänster öra. Detta illustreras med ett R (höger) eller ett L (vänster) på insidan av kåpans infäste. (Bild 5)

Arbetsläge (Bild 6)

- Justera kåporna till ett bekvämt läge. Var noga med att tätningringen sluter tätt runt örönen.

Viloläge (Bild 7)

- Lyft kåpan från öröt tills den når det fasta viloläget. I bullrig miljö skall alltid hörselskyddet bäras i arbetsläge.

Transportläge (Bild 8)

- Lyft ut kåporna i viloläge. Vrid sedan upp dem till nästa fasta läge. I detta läge varken skadas tätningringen eller blir smutsig. Kåpan tillåts även att torka invändigt.

VIKTIGT! Tryck inte fast hörselskydden mot hjälmskalet eftersom fjäderkraften på lång sikt kan orsaka skador på hjälm och hörselskydd.

Användarguide

Storlek på kåpor och hjälmkombinationer

Dessa hörselskydd är endast godkända med och får endast användas till nedanstående skyddshjälm.

Hjälmkåpornas standardfäste passar direkt på följande skyddshjälm:

Hörselskydd	Hjälm, modell	Storleksklass
Type 2	H300	M, L

Nätvisir

Arbetsläge (Bild 9)

- Se till att visiret är rent och fritt från skador.
- Fäll ner visiret till sitt ändläge. (Bild 9)

Viloläge (Bild 10)

Visiret har ett viloläge som låser fast visiret i uppfällt läge.

- Fäll upp visiret tills du hör ett klickljud. (Bild 10)

Solskydd

- Tryck fast solskyddet på visirhållarens ovansida. (Bild 11)

Pannlampa

- På hjälmens ovansida finns ett fäste för montering av pannlampa. (Bild 12)

Nackskydd

Montera nackskyddets fästen i de två bakre hålen på hjälmen. (Bild 13)

Transport och förvaring

När hjälmen ej är i bruk, fäll ner hörselskydden och tryck in dem. (Bild 14)

Förvara utrustningen skyddad mot yttre påverkan under transport.

Håll hörselskydden torra och rena och förvara dem i normal rumstemperatur.

Förvara ej utrustningen på platser där den kan utsättas för intensivt solljus tex bakom ett fönster.

Underhåll

Rengöring

Rengör utrustningen med mildt och ljummet tvålatten.

Spray, vätskor eller annat som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol kan reducera skyddsförmågan.

Skötsel, slitage och kassering

Skyddsutrustningens kondition ska undersökas regelbundet. Skadad utrustning ska alltid bytas ut.

Följ lokala bestämmelser för omhändertagande och återvinning.

Skyddshjälm

Vid första tecken på slitage, slagmärken, skador eller åldring av material ska hjälmskal eller inredning bytas ut för att säkerställa hjälmens skyddsförmåga. Kontrollera regelbundet!

Hjälm som uppvisar skador, ex sprickor eller skårar, som kan tänkas försämra skyddsförmågan, ska kasseras.

Hjälmen ska också kasseras om den utsatts för påverkan vid olycka eller olyckstillbud, även om den inte fått synliga skador.

Hjälmen åldras fortare när den utsätts för ultraviolett strålning. Hjälmen är utrustad med en färgindikator som talar om när hjälmen har nått sin maximala livslängd och ska kasseras. Färgindikatorn är från början röd, men förändras i takt med graden av strålning som hjälmen utsätts för.

(Bild 17) När färgindikatorn har tappat all sin röda färg ska hjälmen bytas ut. För maximal livslängd bör hjälmen förvaras svalt och mörkt.

VIKTIGT! Hjälmen ska aldrig användas längre än 5 år från produktionsdatum (Se stämpel på hjälmens insida)

Hörselskydd

Hörselkåpor, i synnerhet tätningringarna kan försämrans genom användning och åldrande. Kontrollera skydden regelbundet med avseende på sprickor och läckage. Slitna eller skadade delar byts lätt ut. (Bild 15)

Var noga med att utbuktningen på tätningringen vänds nedåt vid montering. (Bild 16)

Kåpa, tätningring och absorbent kan lätt rengöras med tvål och vatten.

Använd endast hygiensats från tillverkaren, art. nr 505 66 53-26.

Denna produkt kan skadas avsevärt av vissa kemikalier. Ytterligare information lämnas av tillverkaren.

Nätvisir

Produkten är *delvis* tillverkad av plastmaterial med hög kvalitet. Plastmaterial kan dock åldras i förtid om det utsätts för intensivt UV-ljus, exempelvis långvarig exponering av direkt solljus.

Om produkten uppvisar skador till exempel repor, sprickor eller förefaller skör ska den kasseras.

TEKNISKA DATA

Tekniska data

Ansvarig tillverkare: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tel +46-36-146500.

Skyddshjälm - Modell H300

Följande standarder har tillämpats: EN 397

Anmält organ: 0402, SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut, Box 857, 501 15 Borås.

Hjälmen är godkänd att användas tillsammans med nätvisiret V300.

Märkning

CE-konformitetsmärkning

CE	Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.
0402	Test lab. ID
EN397	Europa standard
- 30°C	Anv. vid låga temp.
H300	Hjälm, modell
Size 52-62	Storlek

Hörselskydd

Modell: Type 2

Följande standarder har tillämpats: EN 352-3:2002

Dämpningsvärden enligt EN 24869-1.

Anmält organ: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Sverige.

Ljuddämpningsvärden

Frekvens, Hz	Medeldämpning, dB	Standardavvikelse, dB	APV - förväntad dämpning, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Vikt: 215 g

Material

Del	Material	Del	Material
Kåpa	ABS	Absorbent	Polyuretan
Bricka	ABS	Arm och fäste	Polyamid
Tätningring	Polyuretan, PVC		

TEKNISKA DATA

Nätvisir/visirhållare

V 300

Följande standarder har tillämpats: EN 1731:2006.

Anmält organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Produkten är märkt med information om prestanda och användningsområde.

VIKTIGT! Om visir och hållare inte har likadana beteckningar för användningsområde ska den lägre prestandanivån gälla för skyddet i sin helhet.

Förklaring av märkning

V 300	Modell
EN 1731:2006	Produkten följer angiven standard (standarden anger lämpliga användningsområden)
S	Förhöjd mekanisk hållfasthet. (Klarar att en 22 mm stålkula träffar visiret med en hastighet av 5,1 m/s.)
CE	Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.

Bruerveiledning

Bruks- og generelle sikkerhetsinstruksjoner

Generelt



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Verneutstyret må bare brukes til bruksområdet det er ment for. Rådfør deg med forhandleren hvis du er usikker på hvilken type verneutstyr som kreves for det aktuelle bruksområdet.

Forsikre deg alltid om at verneutstyret er riktig montert, påsatt og vedlikeholdt i samsvar med produsentens instruksjoner.

Det må ikke utføres endringer eller fjernes deler fra produktet, hvis dette ikke gjøres i samsvar med produsentens instruksjoner.

Verneutstyrets tilstand må kontrolleres regelmessig. Skadet utstyr må alltid skiftes ut.

Bruk alltid originalt tilleggsutstyr.

Vernehjelm

Hjelmen er konstruert for å absorbere slag og fordele støt fra fallende gjenstander som treffer eller trenger inn i hjelmkallet ovenfra. Den er ikke konstruert for å gi beskyttelse mot inntrengning fra sidene, men kan gi beskyttelse mot mindre støt mot disse flatene.

Hjelmen må ikke utsettes for maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter, bortsett fra det som er spesifisert av produsenten. Dette kan svekke hjelmens beskyttende egenskaper.

Unngå kontakt med strømledninger.

Godkjenning og merking

Vernehjelmen er testet og godkjent i henhold til den europeiske standarden EN 397 og er godkjent for bruk ved lave temperaturer på -30 °C.

Hørselsvern



ADVARSEL! Hørselsvern kan stenge ute advarselsrop, alarmer eller andre viktige signaler. Vær alltid ekstra oppmerksom på omgivelsene når du bruker hørselsvern.

Produktet er konstruert for å bedre sikkerheten og arbeidsmiljøet i omgivelser med sterk støy. Se delen "Tekniske data" for flere detaljer om demping og støyreduksjon.

Hørselsvern må alltid brukes i miljøer med sterk støy. Settes på før man går inn i området med sterk støy.

Montering av hygienetrekk på tetningsringene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper.

VIGTIG! Hørselvernets støydempende egenskaper svekkes vesentlig hvis hørselvernet ikke brukes og vedlikeholdes i samsvar med produsentens instruksjoner.

Nettingvisir

OBS! Nettingvisir er ikke en erstatning for vernebriller. Beskytt øynene med vernebriller som samsvarer med standarden EN 166.

Nettingvisir beskytter ansiktet mot flygende sagspon fra sagkjedet, men er ingen erstatning for vernebriller.

Nettingvisieret gir ikke beskyttelse mot sprut av smeltet metall, varme gjenstander, væskesprut eller elektriske farer.

Vær oppmerksom på at materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner, spesielt hos følsomme personer.

Montering og innstillinger

Vernehjelm

For at hjelmen skal gi ønsket beskyttelse må den justeres i forhold til brukerens hode.

- Juster nakkestroppen slik at den sitter godt på brukerens hode. Du gjør dette ved å vri på knappen. (Figur 1)
- Forsikre deg om at alle de seks opphengsfestene er riktig montert.
- Trykk koblingene på plass til endestilling. (Figur 2)
- Opphenget kan stilles inn på to forskjellige høyder både foran og bak. Juster høyden på hjelmen innvendig, slik at den sitter behagelig på hodet. (Figur 3)

Hørselsvern

Montere hørselsvern (figur 4-5)

- Trekk beskyttelsesklodden ned til nedre stilling og løft den ut (4). Trykk braketten på øreklokken inn i sporet på siden av hjelmen (5).
- Vær oppmerksom på at øreklokkene er ulike for høyre og venstre øre. Dette er illustrert med en R (høyre) eller L (venstre) på innsiden av festet til øreklokkene. (Figur 5)

Bruksstilling (Figur 6)

- Juster øreklokkene slik at de sitter komfortabelt. Pass på at tetningsringene sitter tett rundt ørene.

Brukerveiledning

Hvilestilling (Figur 7)

- Løft øreklokken ut fra øret til den sitter i fast hvilestilling. Hørselsvern må alltid brukes i bruksstilling i miljøer med sterk støy.

Transportstilling (Figur 8)

- Trekk ut øreklokkene til hvilestilling. Drei dem deretter opp til neste faste stilling. Tetningsringene blir ikke skadet eller tilsmusset i denne stillingen. Innsiden av øreklokkene kan også rengjøres.

VIGTIG! Unngå å trykke hørselvernet mot hjelmkasket. Kraften i fjæren kan på sikt forårsake skade på hjelmen og hørselvernet.

Øreklokkestørrelser og hjelmkombinasjoner

Dette hørselvernet er bare godkjent for og kan bare brukes med følgende vernehjelmer.

Standardbrakettene på øreklokkene passer direkte på følgende hjelmer:

Hørselsvern	Hjelm, modell	Størrelse
Type 2	H300	M, L

Nettingvisir

Bruksstilling (Figur 9)

- Kontroller at visiret er rengjort og uskadet.
- Skyv visiret helt ned. (Figur 9)

Hvilestilling (Figur 10)

Visiret har en tomgangsposisjon som låser visiret i en oppreist stilling.

- Skyv visiret oppover til du hører et klikk. (Figur 10)

Solskjerm

- Skyv solskjermen opp på den øvre delen av visirholderen. (Figur 11)

Hodelykt

- På toppen av hjelmen er det et feste for en hodelykt. (Figur 12)

Nakkebeskyttelse

Fest nakkebeskyttelsesholderne på de to bakre hullene i hjelmen. (Figur 13)

Transport og oppbevaring

Når hjelmen ikke er i bruk, vippes hørselsvernet ned og inn. (Figur 14)

Beskytt utstyret mot utvendige støt under transport.

Hold hørselvernet rent og tørt, og lagre det i romtemperatur.

Unngå å lagre utstyret på steder der det kan bli utsatt for sterkt sollys, for eksempel innenfor et vindu.

Vedlikehold

Rengjøring

Rengjør utstyret med mild såpe og lunkent vann.

Spray, væske eller annet som inneholder løsemidler og/eller alkohol kan svekke de beskyttende egenskapene.

Vedlikehold, slitasje og kassering

Verneutstyrets tilstand må kontrolleres regelmessig. Skadet utstyr må alltid skiftes ut.

Følg lokale bestemmelser for kassering og gjenvinning.

Vernehjelm

Ved første tegn på slitasje, slag, skade eller aldring av materialet, må hjelmkasket eller opphenget skiftes ut for å sikre hjelmens beskyttende egenskaper. Kontroller regelmessig!

En vernehjelm som viser tegn på skade som kan svekke de beskyttende egenskapene, f.eks. sprekker eller riper, må kastes.

Hjelmen må også kastes hvis den har vært utsatt for en ulykke eller hendelse, selv om det ikke finnes synlige skader.

Hjelmen blir raskere gammel når den utsettes for ultrafiolette stråler. Hjelmen har en fargeindikator som viser når den har nådd maksimal levetid og bør kastes. Fargeindikatoren begynner på rødt, men endres med graden av stråling den utsettes for.

(Figur 17) Hvis fargeindikatoren har mistet alt av den røde fargen, må hjelmen byttes ut. Hjelmen bør oppbevares kjølig og mørkt for maksimal levetid.

VIGTIG! Bruk aldri hjelmen i mer enn 5 år etter produksjonsdato (se stampelet på innsiden av hjelmen)

Hørselsvern

Øreklokkene, og spesielt tetningsringene, kan bli svekket av bruk og aldring. Kontroller øreklokkene regelmessig for sprekker eller lekkasje. Det er lett å skifte slitte eller skadde deler. (Figur 15)

Forsikre deg om at den utstikkende delen av tetningsringen vender ned under montering. (Figur 16)

Øreklokkene, tetningsringen og det lyddempende materialet kan enkelt rengjøres med såpe og vann.

Bruk bare hygiene sett fra produsenten, art.nr. 505 66 53-26.

Dette produktet kan bli alvorlig skadet av enkelte kjemikalier. Kontakt produsenten hvis du ønsker ytterligere informasjon.

Nettingvisir

Produktet er *delvis* laget av plastmateriale med høy kvalitet. Plastmaterialer kan imidlertid svekkes raskere hvis de utsettes for sterkt UV-lys, f.eks. langvarig eksponering for direkte sollys.

Hvis produktet viser tegn til skade som riper og/eller sprekker eller virker skjørt, må det kastes.

TEKNISKE DATA

Tekniske data

Ansvarlig produsent: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf. +46-36-146500.

Vernehjelm - Modell H300

Følgende standarder er blitt tillempet: EN 397

Kontrollorgan: 0402, SP Sveriges Tekniske Forskningsinstitut, Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hjelmen er godkjent for bruk med nettingvisirene V300.

Merking

CE-samsvarsmerking

CE	Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.
0402	Testlaboratoriets ID
EN397	Europeisk standard
- 30°C	bruk ved lave temperaturer
H300	Hjelm, modell
Size 52-62	Størrelse

Hørselsvern

Modell: Type 2

Følgende standarder er blitt tillempet: EN 352-3:2002

Dempeverdier i samsvar med EN 24869-1.

Kontrollorgan: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Sverige.

Lyddempende verdier

Frekvens, Hz	Gjennomsnittlig demping, dB	Standard avvik, dB	APV – forventet demping, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Vekt: 215 g

Materiale

Del	Materiale	Del	Materiale
Deksel	ABS	Lyddemping	Polyuretan
Skive	ABS	Arm og brakett	Polyamid
Tetningsring	Polyuretan, PVC		

TEKNISKE DATA

Nettingvisir/visirholder

V 300

Følgende standarder er blitt tillempet: EN 1731:2006.

Kontrollorgan: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Produktet er merket med informasjon om egenskaper og bruksområder.

OBS! Hvis visir og holder ikke har samme vilkår for bruk, skal det laveste spesifikasjonsnivået gjelde hele verneutstyret.

Forklaring av etiketten

V 300	Modell
EN 1731:2006	Produktet samsvarer med den spesifiserte standarden (standarden spesifiserer egnet bruksområde)
S	Økt mekanisk styrke. (Kan motstå en 22 mm stålkule som treffer visiret med en hastighet på 5,1 m/s)
CE	Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.

Produktbrugervejledning

Anvendelse og generelle sikkerhedsinstruktioner

Generelt



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Beskyttelsesudstyret må kun bruges til de opgaver, som det specifikt er beregnet til. Spørg forhandleren, hvis du er usikker på, hvilken slags beskyttelsesudstyr der kræves til den foreliggende opgave.

Sørg altid for, at beskyttelsesudstyret er samlet korrekt, og at det bæres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Produktet må ikke ændres, og der må ikke fjernes nogen af dets dele, medmindre det sker i overensstemmelse med anvisninger fra producenten.

Beskyttelsesudstyrets tilstand skal kontrolleres regelmæssigt. Beskadiget udstyr skal altid udskiftes.

Brug altid originaltilbehør.

Beskyttelseshjelm

Hjelmen er konstrueret til at optage slag og fordele slaget fra faldende genstande, som måtte ramme eller trænge igennem hjelmens yderkappe oppefra. Den er ikke konstrueret til at beskytte imod gennemtrængningen fra siderne, men den kan yde beskyttelse imod lette slag på disse overflader.

Hjelmen må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater ud over det, som producenten har foreskrevet. Sådant påvirkning vil kunne forringe hjelmens beskyttende egenskaber.

Undgå kontakt med elektriske ledninger.

Godkendelse og mærkning

Beskyttelseshjelmen er testet og godkendt i overensstemmelse med den europæiske standard EN 397, med godkendelse til brug ved lave temperaturer, -30 °C.

Høreværn



ADVARSEL! Høreværn kan medføre, at man overhører råb, alarmer eller andre vigtige signaler. Vær altid særligt opmærksom på omgivelserne, når du bærer høreværn.

Produktet er udformet til at forbedre sikkerheden og arbejdsbetingelserne i støjfyldte omgivelser. Læs afsnittet "Tekniske data" for at få yderligere oplysninger om dæmpning og støjreduktion.

Der skal altid bæres høreværn i støjende omgivelser. De skal tages på, inden man bevæger sig ind i det støjfyldte område.

Montering af hygiejnisk beskyttelse på forseglingsringene kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber.

VIGTIGT! Høreværnenes støjhæmmende egenskaber forringes betragteligt, hvis de ikke bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.

Ansigtsværn med netvisir

FORSIGTIG! Et netvisir kan ikke erstatte beskyttelses- eller sikkerhedsbriller. Beskyt dine øjne med godkendte beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller, som er i overensstemmelse med standarden EN 166.

Netvisirer beskytter ansigtet imod flyvende savspåner fra savkæden, men de kan ikke erstatte beskyttelses- eller sikkerhedsbriller.

Netvisirer yder ikke beskyttelse mod stænk fra smeltet metal, varme genstande, væskeprøjt eller elektriske risici.

Vær opmærksom på, at materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan fremkalde allergiske reaktioner, især hvis personen er overfølsom.

Samling og indstillinger

Beskyttelseshjelm

Hjelmen kan kun yde den tiltænkte beskyttelse, hvis den tilpasses efter brugerens hoved.

- Juster halsstroppen, så den sidder tæt omkring brugerens hoved. Dette gøres ved at dreje på grebet. (Figur 1)
- Sørg for, at alle seks fastgøringer på ophængningen er samlet korrekt.
- Tryk fastgøringerne helt i bund. (Figur 2)
- Ophængningen kan justeres i to forskellige højder både forrest og bagest. Justér højden på hjelmens inderside, så den passer komfortabelt på dit hoved. (Figur 3)

Høreværn

Montering af høreværn (se figur 4-5)

- Træk koppen ned i nederste position og løft den udad (4). Tryk kopens beslag ned i rillen på siden af hjelmen (5).
- Bemærk, at ørekopperne er forskellige for højre og venstre øre. Dette er angivet med et R (højre) eller L (venstre) inde i ørekoppen. (Figur 5)

Driftsposition (Figur 6)

- Justér kopperne til en bekvem position. Sørg for, at forseglingsringene passer tæt om ørerne.

Produktbrugervejledning

Hvileposition (Figur 7)

- Løft koppen fra øret, indtil den fikseres i hvileposition. I støjende omgivelser skal høreværnene altid være i driftsposition.

Transportstilling (Figur 8)

- Træk kopperne ud til hvileposition. Drej dem derefter opad til næste fikseringspunkt. Forseglingens ringene bliver hverken beskadiget eller snavset i denne position. Indersiden af kopperne kan endvidere aftørres.

VIGTIGT! Tryk ikke høreværnene mod hjelmens skal, da fjederkraften på lang sigt kan beskadige hjelmen og høreværnene.

Kombinationer af øremuffestørrelser og hjelme

Disse høreværn er kun certificeret og må kun anvendes til følgende sikkerhedshjelme.

Hjelmkoppernes standardbeslag kan anvendes direkte på følgende hjelme:

Høreværn	Hjelm, model	Størrelse, kategori
Type 2	H300	M, L

Ansigtsværn med netvisir

Driftsposition (Figur 9)

- Sørg for, at solskærmen er ren og ubeskadiget.
- Tryk solskærmen ned til dens slutposition. (Figur 9)

Hvileposition (Figur 10)

Solskærmen har en hvileposition, der fastlåser skærmen i en oprejst position.

- Løft solskærmen, indtil du hører et klik. (Figur 10)

Solskærm

- Tryk solskærmen på den øverste del af holderen. (Figur 11)

Lygte

- Der er en fastgørelsesanordning øverst på hjelmen til en lygte. (Figur 12)

Halsbeskytter

Fastgør nakkebeskyttelsens fastgørelsesanordninger til de to bageste huller på hjelmen. (Figur 13)

Transport og opbevaring

Når hjelmen ikke er i brug, skal høreværnene klappes ned og indad. (Figur 14)

Beskyt udstyret imod udefra kommende slagpåvirkning under transport.

Hold høreværnene tørre og rene og opbevar dem ved stuetemperatur.

Udstyret må ikke opbevares på steder, hvor det kan udsættes for direkte sollys, f.eks. bag et vindue.

Vedligeholdelse

Rengøring

Rengør udstyret med et mildt afspændingsmiddel og lunken vand.

Spraymidler, væsker og andre produkter, der indeholder opløsningsmidler og/eller alkohol, kan forringe udstyrets beskyttende egenskaber.

Vedligeholdelse, slitage og bortskaffelse

Beskyttelsesudstyrets tilstand skal kontrolleres regelmæssigt. Beskadiget udstyr skal altid udskiftes.

Følg de lokale forordninger vedrørende bortskaffelse og gevinding.

Beskyttelseshjelm

Ved første tegn på slitage, slag, skader eller ældning af materialet skal hjelmens kappe eller ophængning udskiftes, så det sikres, at hjelmens beskyttende egenskaber er tilstrækkelige. Kontrollér regelmæssigt!

En beskyttelseshjelm, der viser tegn på beskadigelse, dvs. revner eller ridser, som kan forringe hjelmens beskyttende egenskaber, skal bortskaffes.

Hjelmen skal også bortskaffes, hvis den har været impliceret i en ulykke eller et uheld, også selv om den ikke har synlige skader.

Hjelmen slides hurtigere, hvis den udsættes for ultraviolette stråler. Hjelmen har en farveindikator, der angiver, når den har nået sin maksimale levetid og bør kasseres. Denne farveindikator begynder med at være rød, men skifter farve i forhold til den mængde stråling, den udsættes for.

(Figur 17) Hjelmen skal udskiftes, når farveindikatoren helt har mistet sin røde farve. Hjelmen skal opbevares køligt og mørkt for at maksimere dens levetid.

VIGTIGT! Brug aldrig hjelmen i mere end 5 år efter produktionsdatoen (se stemplet på indersiden i hjelmen)

Høreværn

Øremufferne og i særdeleshed tætningsringene kan blive forringet som følge af brug og ældning. Kontrollér regelmæssigt høreværnene for revner og utætheder. Slidte eller beskadigede dele kan nemt udskiftes. (Figur 15)

Sørg for, at den fremstående del af tætningsringen peger nedad under samlingen. (Figur 16)

Kopperne, forseglingens ringene og absorbent kan nemt rengøres med vand og sæbe.

Brug kun hygiejnøsæt fra producenten, art. nr. 505 66 53-26.

Dette produkt kan blive alvorligt beskadiget af visse kemikalier. Yderligere oplysninger kan fås fra producenten.

Ansigtsværn med netvisir

Produktet er *delvist* fremstillet i plastmateriale af høj kvalitet. Plastmaterialer kan imidlertid blive nedbrudt i utide, hvis de udsættes for kraftigt UV-lys, f.eks. ved påvirkning med direkte sollys i længere perioder.

Hvis produktet viser tegn på beskadigelse, såsom ridser og/eller revner, eller hvis det virker skrøbeligt, skal det bortskaffes.

TEKNISKE DATA

Tekniske data

Ansvarshavende producent: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf. +46 36 146500.

Beskyttelseshjelm - Model H300

Følgende standarder er opfyldt: EN 397

Udpeget organ: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Boks 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hjelmen er godkendt til brug sammen med netvisiret V300.

Mærkning

CE-mærkning

CE	Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.
0402	Testlaboratorium. ID
EN397	Europæisk standard
- 30°C	benyttet ved lave temperaturer
H300	Hjelm, model
Size 52-62	Størrelse

Høreværn

Model: Type 2

Følgende standarder er opfyldt: EN 352-3:2002

Dæmpningsværdier i overensstemmelse med EN 24869-1.

Udpeget organ: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Sverige.

Lyddæmpningsværdier

Frekvens, Hz	Gennemsnitlig dæmpning, dB	Standardafvigelse, dB	APV – forventet dæmpning, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Vægt: 215 g

Materiale

Komponent	Materiale	Komponent	Materiale
Dæksel	ABS	Absorbent	Polyurethan
Skive	ABS	Arm og beslag	Polyamid
Tætningsring	Polyuretan, PVC		

TEKNISKE DATA

Netvisir/visirholder

V 300

Følgende standarder er opfyldt: EN 1731:2006.

Udpeget organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Produktet er mærket med oplysninger vedrørende effektivitet og anvendelsesområder.

FORSIGTIG! Hvis visirer og holdere ikke har samme anvendelsesvilkår, skal det laveste effektivitetsniveau betragtes som gældende for beskyttelsesudstyret samlet set.

Forklaring til mærkning

V 300	Model
EN 1731:2006	Produktet stemmer overens med den anførte standard (standarden specificerer egnede anvendelsesområder)
S	Forøget mekanisk styrke. (Kan modstå en 22 mm stålkugle, der rammer ansigtsværnet med en hastighed på 5,1 m/s.)
CE	Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.

Tuotteen käyttöopas

Yleiset käyttö- ja turvaohjeet

Yleistä



VAROITUS! Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Suojavarustusta saa käyttää vain tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Kysy jälleenmyyjältäsi, jos olet epävarma siitä, millainen suojavarustus kuhunkin tarkoitukseen vaaditaan.

Varmista aina, että suojavarustus on koottu ja huollettu oikein ja puettu päälle valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä mitään osia saa irrottaa, ellei näin tehdä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Suojavarustuksen kunto on tarkistettava säännöllisesti. Vahingoittuneet varusteet on aina vaihdettava.

Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Suojakypärä

Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan iskuja ja jakamaan kypärään ylhäältä osuvien tai sen ulkokuoren rikkovien putoavien esineiden aiheuttamat iskut tasaisesti. Se ei suojaa esineiltä, jotka lävistävät kypärän sivuilta, mutta nämäkin pinnat ottavat vastaan pieniä iskuja.

Älä päästä kypärään maalia, liuotainaineita tai liimaa, äläkä kiinnitä siihen itsekiinnittyviä tarroja, ellei valmistaja ole näin ohjeistanut. Tämä saattaa heikentää kypärän suojausominaisuuksia.

Vältä kosketusta sähköjohtojen kanssa.

Hyväksyntä ja merkinnät

Suojakypärä on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 397:n vaatimusten mukaan käytettäväksi matalissa lämpötiloissa (-30 °C).

Kuulonsuojaimet



VAROITUS! Kuulonsuojaimet voivat estää varoitushuutojen, hälytysten ja muiden tärkeiden viestien kuulemisen. Kun käytät kuulonsuojaimia, kiinnitä aina erityistä huomiota ympäristöösi.

Tuote on suunniteltu parantamaan turvallisuutta ja työolosuhteita meluisissa ympäristöissä. Katso kohdasta Tekniset tiedot lisätietoja melun vaimennuksesta.

Kuulonsuojaimia on aina käytettävä meluisassa ympäristössä. Ne on puettava ennen meluunsa ympäristöön menemistä.

Hygieniasuojien kiinnittäminen tiivisterenkaisiin voi vaikuttaa kuulonsuojaimien akustisiin ominaisuuksiin.

TÄRKEÄÄ! Kuulonsuojainten kyky vaimentaa melua vähenee merkittävästi, jos niitä ei käytetä ja huolleta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Verkkovisiiri

HUOM! Verkkovisiiri ei korvaa visiiriä tai turvalaseja. Suojaa silmäsi visiiirillä tai turvalaseilla, jotka ovat EN166-standardin mukaisia.

Verkkovisiiri suojaavat kasvoja teräketjusta lentävältä sahanpurupölyltä, mutta ne eivät korvaa visiiriä tai turvalaseja.

Verkkovisiiri ei suojaa sulaneen metallin roiskeilta, kuumilta esineiltä, nesteroiskeilta tai sähköiskuilta.

Huomaa, että käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergisia reaktioita etenkin niille herkistyneille.

Asennus ja asetukset

Suojakypärä

Jotta kypärä suojaaisi asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän pään mukaan.

- Säädä niskahihnaa niin, että kypärä istuu tukevasti päähän. Tämä tehdään nuppia kääntämällä. (Kuva 1)
- Varmista, että kaikki kuusi kiinnikettä on kiinnitetty oikein.
- Paina kiinnikkeet paikoilleen ääriasentoonsa. (Kuva 2)
- Se voidaan asettaa kahdelle eri korkeudelle sekä edestä että takaa. Säädä kypärän korkeutta sisäpuolelta niin, että se istuu mukavasti päässä. (Kuva 3)

Kuulonsuojaimet

Kuulonsuojaimien pukeminen (Kuvat 4-5)

- Vedä kuulonsuojaimen kuppi ala-asentoonsa ja nosta se sitten ulospäin (4). Paina kuulonsuojaimen sankaa kypärän sivulla olevaan kiinnityskohtaan (5).
- Huomaa, että oikean korvan kupu on erilainen kuin vasemman. Tämän vuoksi kuvun kiinnikkeen sisäpuolella on merkintä R (right, oikea) tai L (left, vasen). (Kuva 5)

Työasento (Kuva 6)

- Säädä kuulonsuojaimen kupit itsellesi sopivaan asentoon. Varmista, että tiivisterenkaat asettuvat tiiviisti korvien ympärille.

Lepoasento (Kuva 7)

- Nosta kuulonsuojaimen kuppi korvan päältä ylöspäin, kunnes se asettuu lepoasentoonsa. Kuulonsuojaimet on kuitenkin aina pidettävä korvilla meluisissa ympäristöissä.

Kuljetusasento (Kuva 8)

- Vedä kuulonsuojaimet ylös lepoasentoonsa. Käännä sitten edelleen ylöspäin seuraavaan asentoon. Tässä asennossa tiivisterenkaat eivät pääse vahingoittumaan tai likaantumaan. Kuulonsuojaimien kuppien sisäpinta voidaan puhdistaa pyyhkimällä.

TÄRKEÄÄ! Älä paina kuulonsuojaimia kypärän ulkokuorta vasten, sillä ajan kuluessa jousien voima voi vahingoittaa sekä kypärää että kuulonsuojaimia.

Tuotteen käyttöopas

Kuulonsuojainten koot ja kypäräyhdistelmät

Nämä kuulonsuojaimet on hyväksytty ja niitä saa käyttää ainoastaan seuraavien turvakypärien kanssa.

Kuulonsuojainten vakiosanka voidaan sovittaa suoraan seuraaviin kypäröihin:

Kuulonsuojaimet	Kypärä, malli	Kokoluokka
Type 2	H300	M, L

Verkkovisiiri

Työasento (Kuva 9)

- Varmista, että visiiri on puhdas ja ehjä.
- Laske visiiri ääriasentoonsa. (Kuva 9)

Lepoasento (Kuva 10)

Visiirissä on lepoasento, joka lukitsee visiirin pystysuoraan.

- Nosta visiiriä, kunnes kuulet napsahduksen. (Kuva 10)

Aurinkosuojus

- Työnnä aurinkosuojus visiirin pidikkeen yläosan päälle. (Kuva 11)

Työvalo

- Kypärän päällä on kiinnike työvaloa varten. (Kuva 12)

Niskasuoja

Kiinnitä niskasuojan pidikkeen kypärän takaosassa oleviin reikiin. (Kuva 13)

Kuljetus ja säilytys

Kun kypärää ei käytetä, taita kuulonsuojaimet alas- ja sisäänpäin. (Kuva 14)

Suojaa varusteet ulkopuolisilta iskuilta kuljetuksen aikana.

Pidä kuulonsuojaimet puhtaina ja kuivina ja säilytä niitä huoneenlämmössä.

Älä säilytä tuotetta paikassa, jossa se voi altistua äärimmäiselle auringonvalolle, esim. suoraan ikkunan takana.

Kunnossapito

Puhdistus

Puhdista varusteet kädenlämpöisellä ja miedolla saippuavedellä.

Suihkeet, nesteet ja muut liuotainaineita sisältävät aineet ja/tai alkoholi voivat heikentää suojaominaisuuksia.

Huolto, käyttö ja hävittäminen

Suojavarustuksen kunto on tarkistettava säännöllisesti. Vahingoittuneet varusteet on aina vaihdettava.

Noudata paikallisia hävittämisen- ja kierräysmääräyksiä.

Suojakypärä

Kun ensimmäisiä kulumisen merkkejä tai materiaalin ikääntymistä esiintyy tai suojavarustukseen kohdistuu iskuja tai se vaurioituu, kypärän ulkokuori tai kiinnitykset on vaihdettava, jotta kypärän suojaominaisuudet voidaan taata. Tarkista varusteet säännöllisesti!

Suojakypärä, jossa havaitaan sen suojaominaisuuksia mahdollisesti heikentäviä vaurioita kuten murtumia tai naarmuja, on hävitettävä.

Kypärä on hävitettävä myös silloin, jos sitä on käytetty onnettomuudessa tai tapaturmassa, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.

Kypärä kuluu nopeammin, jos se altistuu ultraviolettisäteille. Kypärässä on väri-ilmaisim, joka osoittaa, milloin kypärän käyttöikä on lopussa. Kypärä on tällöin hävitettävä. Väri-ilmaisim on aluksi punainen, ja sen väri muuttuu kypärän säteilyaltistuksen mukaan.

(Kuva 17) Kun kaikki punainen väri on kadonnut väri-ilmaisimesta, kypärä on vaihdettava. Kypärä on säilytettävä viileässä ja suojattava valolta, jotta sen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä.

TÄRKEÄÄ! Älä koskaan käytä kypärää pidempään kuin 5 vuotta sen valmistuspäivämäärästä lukien (katso kypärän sisällä oleva leima).

Kuulonsuojaimet

Kuulonsuojainten ja erityisesti tiivisterenkaiden laatu voi heikentyä käytön ja ikääntymisen myötä. Tarkista kuulonsuojaimet säännöllisesti murtumien ja tiivisteiden heikkenemisen varalta. Kuluneet ja vaurioituneet osat on helppo vaihtaa. (Kuva 15)

Varmista, että tiivisterenkaan ulostyöntävä osa osoittaa alaspäin asennuksen aikana. (Kuva 16)

Kuulonsuojainten kupit, tiivisterenkaat ja pehmusteet voidaan pestä saippuavedellä.

Käytä ainoastaan valmistajan hygieniasarjoja, tuotenumero 505 66 53-26.

Tietyt kemikaalit voivat vahingoittaa tuotetta merkittävästi. Lisätietoja saa valmistajalta.

Verkkovisiiri

Tuote on *osittain* valmistettu korkealaatuisesta muovimateriaalista. Muovimateriaalit voivat kuitenkin ikääntyä ennenaikaisesti, jos ne joutuvat alttiiksi voimakkaalle UV-säteilylle esimerkiksi olemalla pitkään alttiina suoralle auringonpaisteelle.

Jos tuotteessa näkyy vaurioita, kuten naarmuja ja/tai halkeamia, tai se vaikuttaa hauraalta, tuote on hävitettävä.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Tuotteesta vastaava valmistaja: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46-36-146500.

Suojakypärä - Malli H300

Seuraavia standardeja on sovellettu: EN 397

Ilmoitettu elin: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Kypärä on hyväksytty käytettäväksi yhdessä verkkoviisirin V300 malliston kanssa.

Merkinnät

CE-hyväksymismerkintä

CE	Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.
0402	Testilaboratorio. Tunnus
EN397	Eurooppalainen standardi
- 30°C	käytetään matalissa lämpötiloissa
H300	Kypärä, malli
Size 52-62	Koko

Kuulonsuojaimet

Malli: Type 2

Seuraavia standardeja on sovellettu: EN 352-3:2002

Vaimennusarvot standardin EN 24869-1 mukaan.

Ilmoitettu elin: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Ruotsi.

Äänenvaimennusarvot

Taajuus, Hz	Vaimennus keskimäärin, dB	Vakiopoikkeama, dB	APV – ennustettu vaimennus, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Paino: 215 g

Materiaali

Osa	Materiaali	Osa	Materiaali
Suojus	ABS	Pehmeuste	Polyuretaani
Tiivisterengas	ABS	Sanka ja kannatin	Polyamidi
Tiivistysrenkas	Polyuretaani, PVC		

TEKNISET TIEDOT

Verkkovisiiri/visiirin pidike

V 300

Seuraavia standardeja on sovellettu: EN 1731:2006.

Ilmoitettu elin: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Tuotteeseen on merkitty tehoa ja käyttöalueita koskevat tiedot.

HUOM! Jos visiirien ja niiden pidikkeiden käyttöehdot poikkeavat toisistaan, suojavarustukseen kokonaisuudessaan sovelletaan alempaa tehotasoa.

Merkintöjen määrittely

V 300	Malli
EN 1731:2006	Tuote on mainitun standardin mukainen (standardissa määritetään sopivat käyttöalueet).
S	Entistä parempi mekaaninen lujuus. (Kestää 22 mm:n teräspallon osumisen visiiriin nopeudella 5,1 m/s.)
CE	Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.

Product user guide

Use and general safety instructions

General



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. The protective equipment should only be used for the applications it is intended for. Ask your retailer for advice if you are unsure of which kind of protective equipment is required for the application in question.

Always ensure the protective equipment is properly assembled, fitted and maintained according to the manufacturer's instructions.

The product must not be modified or have any parts removed, unless this is done in accordance with the manufacturer's instructions.

The condition of the protective equipment should be checked regularly. A damaged equipment should always be replaced.

Always use genuine accessories.

Protective helmet

The helmet is constructed to absorb blows and distribute the impact from falling objects that hit or penetrate the helmet shell from above. It is not constructed to provide protection against penetration from the sides, but can provide protection against minor blows to these surfaces.

Do not expose the helmet to paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels other than what is specified by the manufacturer. This can reduce the helmet's protective capabilities.

Avoid contact with electric wires.

Approval and marking

The protective helmet is tested and approved in accordance to the European standard EN 397, with approval for usage in low temperatures, -30°C.

Hearing protection



WARNING! Hearing protectors can block out warning cries, alarms or other important signals. Always pay extra attention to surroundings when wearing hearing protectors.

The product is designed to improve safety and working conditions in noisy environments. Please refer to the "Technical data" section for further details on attenuation and noise reduction.

Hearing protection must always be worn in noisy environments. They should be fitted prior to entering the noise area.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

IMPORTANT! The noise attenuation capability of the hearing protectors is considerably reduced if the hearing protectors are not used and maintained according to the manufacturer's instructions.

Mesh visor

CAUTION! Mesh visor is no substitute for protective goggles or safety goggles. Protect your eyes with protective goggles or safety goggles that comply with the standard EN 166.

Mesh visors protect the face against flying sawdust from the saw chain, but cannot replace protective goggles or safety goggles.

Mesh visor does not provide protection against splashes of molten metal, hot objects, splashes of liquid or electrical risks.

Be aware that materials that may come into contact with the user's skin can cause allergic reactions in especially sensitive people.

Assembly and settings

Protective helmet

For the helmet to provide the intended protection it must be adjusted to the user's head.

- Adjust the neck strap so that it sits firmly on the user's head. This is done by turning the knob. (Figure 1)
- Ensure all six fittings on the suspension are properly assembled.
- Press the fittings in place to its end position. (Figure 2)
- The suspension can be set to two different heights both at the front and at the back. Adjust the height of the helmet interior so it fits comfortably on your head. (Figure 3)

Hearing protection

Fitting hearing protectors (figure 4-5)

- Pull the protector cup down to the lower position and lift it outward (4). Press down the protector cup's bracket in the slot on the side of the helmet (5).
- Note that the cups are different for right and left ear. This is illustrated with an R (right) or L (left) inside the cup attachment. (Figure 5)

Operating position (Figure 6)

- Adjust the protector cups to a comfortable position. Make sure the sealing rings fit tightly around the ears.

Idling position (Figure 7)

- Lift the protector cup from the ear until it is in the fixed idling position. Hearing protectors must always be worn in the operating position in noisy environments.

Product user guide

Transport position (Figure 8)

- Pull out the protector cups to the fixed idling position. Then turn them upwards to the next fixed position. The sealing ring will not be damaged or get dirty in this position. The inside of the protector cups can also be wiped.

IMPORTANT! Do not press the hearing protectors against the helmet shell as the spring force in the long term may cause damage to the helmet and the hearing protectors.

Ear muff sizes and helmet combinations

These hearing protectors are only approved for and may only be used for the following safety helmets.

The helmet cups' standard bracket fits directly on the following helmets:

Hearing protection	Helmet, model	Size class
Type 2	H300	M, L

Mesh visor

Operating position (Figure 9)

- Make sure the visor is clean and not damaged.
- Lower the visor to its end position. (Figure 9)

Idling position (Figure 10)

The visor has an idling position that lock the visor in a upright position.

- Raise the visor until you hear a click. (Figure 10)

Sun screen

- Push the sun screen onto the upper part of the visor holder. (Figure 11)

Head light

- There is an attachment on top of the helmet for a head light. (Figure 12)

Neck protector

Attach the neck protector fasteners to the two rear holes on the helmet. (Figure 13)

Transport and storage

When the helmet is not in use, fold the hearing protectors downward and inwards. (Figure 14)

Protect the equipment from external impact during transport.

Keep the hearing protectors clean and dry and store them at room temperature.

Do not store the equipment in places where it can be exposed to extreme sunlight, such as behind a window.

Maintenance

Cleaning

Clean the equipment with mild and lukewarm soapy water.

Spray, liquids or other cleansers containing solvents and/or alcohol can reduce the protective capabilities.

Maintenance, wear and disposal

The condition of the protective equipment should be checked regularly. A damaged equipment should always be replaced.

Follow local regulations for disposal and recycling.

Protective helmet

At the first signs of wear, blows, damages or aging of the material, the helmet's shell or suspension should be replaced to guarantee the helmet's protective capabilities. Check regularly!

A protective helmet that shows signs of damage, e.g. cracks or scratches, that might reduce its protective capabilities, must be disposed of.

The helmet should also be disposed of if it has been involved in an accident or incident, even if it does not have any visual damage.

The helmet ages faster if exposed to ultraviolet rays. The helmet has a color indicator that shows when it has reached its maximum service life and should be scrapped. This color indicator starts off red, but changes with the degree of radiation the helmet is exposed to.

(Figure 17) Once the color indicator has lost all its red color, the helmet must be replaced. The helmet should be stored cool and dark in order maximize its service life.

IMPORTANT! Never use the helmet longer than 5 years after its date of production (See stamp inside the helmet)

Hearing protection

The ear muffs, and especially the sealing rings, can be impaired due to use and aging. Check the hearing protectors regularly for cracks or leakage. Worn or damaged parts are easy to replace. (Figure 15)

Make sure the extruding part of the sealing ring is pointed downwards during assembly. (Figure 16)

The protector cups, sealing ring and absorbent can be easily cleaned with soap and water.

Use only hygiene kits from the manufacturer, art. no. 505 66 53-26.

This product may be damaged considerably by certain chemicals. Additional information is provided by the manufacturer.

Mesh visor

The product is *partly* made from plastic material of high quality. However, plastic material may age prematurely if exposed to intense UV light, e.g. prolonged exposure to direct sunlight.

If the product shows signs of damage such as scratches and/or cracks or seems fragile, it must be disposed of.

TECHNICAL DATA

Technical data

Responsible manufacturer: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Protective helmet - Model H300

The following standards have been applied: EN 397

Notified body: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

The helmet is approved for use together with mesh visor V300.

Marking

CE conformity marking

CE	This product is in accordance with applicable EC directives.
0402	Test lab. ID
EN397	European standard
- 30°C	used at low temperatures
H300	Helmet, model
Size 52-62	Size

Hearing protection

Model: Type 2

The following standards have been applied: EN 352-3:2002

Attenuation values according to EN 24869-1.

Notified body: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Sweden.

Attenuation

Frequency, Hz	Average attenuation, dB	Standard deviation, dB	APV – expected attenuation, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Weight: 215 g

Material

Part	Material	Part	Material
Cover	ABS	Absorbent	Polyurethane
Washer	ABS	Arm and bracket	Polyamide
Sealing ring	Polyurethane, PVC		

TECHNICAL DATA

Mesh visor/visor holder

V 300

The following standards have been applied: EN 1731:2006.

Notified body: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

The product is labelled with information regarding performance and areas of application.

CAUTION! If visors and holders do not have the same terms for use, the lower performance level should apply for the protective equipment in its entirety.

Definition of label

V 300	Model
EN 1731:2006	The product complies with the specified standard (the standard specifies suitable areas of application)
S	Increased mechanical strength. (Can withstand a 22 mm steel ball hitting the visor with a speed of 5,1 m/s.)
CE	This product is in accordance with applicable EC directives.

Verwendung und allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeines



WARNUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Schutzausrüstung darf nur für die Anwendungszwecke eingesetzt werden, für die sie konzipiert ist. Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten, wenn Sie nicht sicher sind, welche Schutzausrüstung für den betreffenden Anwendungszweck erforderlich ist.

Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzausrüstung nach Herstellervorgaben korrekt montiert, angepasst und gewartet wird.

Das Produkt darf nicht verändert und es dürfen keine Teile entfernt werden, sofern dies nicht in Übereinstimmung mit den Herstelleranweisungen geschieht.

Der Zustand der Schutzausrüstung sollte vierteljährlich geprüft werden. Beschädigte Schutzausrüstung ist grundsätzlich auszutauschen.

Es ist immer Originalzubehör zu verwenden.

Schutzhelm

Der Helm ist so konzipiert, dass Stöße abgefangen werden und die Aufprallenergie von Objekten, die von oben auf die Helmschale treffen oder in sie eindringen, verteilt wird. Der Helm bietet keinen Schutz vor Objekten, die seitlich in den Helm eindringen. Die seitlichen Flächen können jedoch kleinere Stöße abwehren.

Der Helm darf nicht mit Farbe, Lösungsmitteln, Klebmitteln oder Selbstklebeetiketten außer den vom Hersteller angegebenen in Berührung kommen. Dadurch kann die Schutzfunktion beeinträchtigt werden.

Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Kabeln.

Zulassung und Markierung

Der Schutzhelm wurde gemäß der europäischen Norm EN 397 für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, -30 °C. geprüft und zugelassen.

Gehörschutz



WARNUNG! Durch Verwenden eines Gehörschutzes werden Warnrufe, Alarmsignale und andere wichtige Signale u. U. nicht mehr wahrgenommen. Beim Tragen eines Gehörschutzes sollten Sie immer besonders sorgfältig auf Ihre Umgebung achten.

Das Produkt dient der Verbesserung der Sicherheit und der Arbeitsbedingungen in lärmbelasteten Umgebungen. Im Abschnitt „Technische Daten“ erhalten Sie weitere Informationen zur Dämmung und Lärmreduzierung.

Der Gehörschutz ist in lauten Umgebungen grundsätzlich zu tragen. Vor Betreten des Lärmbereiches aufsetzen.

Das Anbringen eines Hygieneschutzes an die Dichtringe kann die akustischen Eigenschaften des Gehörschutzes beeinträchtigen.

WICHTIG! Die Geräuschdämpfung des Gehörschutzes verringert sich erheblich, wenn der Gehörschutz nicht nach Herstelleranweisungen verwendet und gewartet wird.

Netzvisier

ACHTUNG! Ein Netzvisier ist kein Ersatz für eine Schutzbrille. Schützen Sie Ihre Augen mit einer Schutzbrille, die der Norm EN 166 entspricht.

Ein Netzvisier schützt das Gesicht vor fliegenden Sägespänen von Kettensägen, ist jedoch kein Ersatz für eine Schutzbrille.

Das Netzvisier bietet keinen Schutz vor Spritzern von geschmolzenem Metall, heißen Objekten, Spritzern von Flüssigkeiten oder elektrischen Gefahren.

Beachten Sie, dass Material, das mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen kann, vor allem bei empfindlichen Menschen allergische Reaktionen auslösen kann.

Montage und Einstellungen Schutzhelm

Für einen optimalen Schutz muss der Helm an den Kopf des Trägers angepasst werden.

- Stellen Sie den Nackenriemen so ein, dass er fest am Kopf des Trägers anliegt. Dies geschieht durch indem Sie den Knopf drehen. (Abbildung 1)
- Stellen Sie sicher, dass alle sechs Befestigungen der Aufhängung korrekt montiert sind.
- Drücken Sie die Halterungen in ihre Endposition. (Abbildung 2)
- Die Aufhängung kann sowohl vorne als auch hinten auf zwei unterschiedliche Höhen eingestellt werden. Stellen Sie den Innenhelm so ein, dass er bequem auf Ihrem Kopf sitzt. (Abbildung 3)

Gehörschutz

Anbringen des Gehörschutzes (Abbildung 4-5)

- Die Gehörschutzkapsel nach unten ziehen und nach außen anheben (4). Die Halterung der Gehörschutzkapsel hinunter in den Schlitz an der Seite des Helms drücken (5).
- Bitte beachten Sie, dass die Schalen des Gehörschutzes links und rechts jeweils unterschiedlich sind. Diese sind jeweils mit einem R⁺ (rechts) oder L⁺ (links) auf der Innenseite der Gehörschutzschalen gekennzeichnet. (Abbildung 5)

Betriebsposition (Abbildung 6)

- Die Gehörschutzkapseln in eine bequeme Position bringen. Sicherstellen, dass die Dichtungsringe eng an den Ohren anliegen.

Ruheposition (Abbildung 7)

- Die Gehörschutzkapsel vom Ohr abnehmen, bis sie sich in der festen Ruheposition befindet. Der Gehörschutz ist in lauten Umgebungen immer in der Betriebsposition zu tragen.

Benutzerhandbuch des Produkts

Transportstellung (Abbildung 8)

- Die Gehörschutzkapseln in die Ruheposition bringen. Dann nach oben in die nächste feste Position drehen. In dieser Position können die Dichtungsringe nicht beschädigt oder verschmutzt werden. Die Innenseiten der Gehörschutzkapseln können auch ausgewischt werden.

WICHTIG! Die Gehörschutzkapseln dürfen nicht gegen die Helmschale gedrückt werden, da die Federkraft langfristig zu einer Beschädigung des Helms und des Gehörschutzes führen kann.

Größenkombinationen von Gehörschutzmuscheln und Helmen

Dieser Gehörschutz ist nur für folgende Sicherheitshelme zugelassen und darf nur mit diesen verwendet werden. Die Standardhalterung der Gehörschutzkapseln passt direkt auf folgende Helme:

Gehörschutz	Helm, Modell	Größe
Type 2	H300	M, L

Netzvisier

Betriebsposition (Abbildung 9)

- Prüfen Sie, ob das Schutzvisier sauber und unbeschädigt ist.
- Schieben Sie das Schutzvisier nach unten in seine Endposition. (Abbildung 9)

Ruheposition (Abbildung 10)

Das Visier bleibt in einer „Leerlauf-Position“ aufgeklappt.

- Heben Sie das Visier, bis es hörbar einrastet. (Abbildung 10)

Sonnenschutz

- Drücken Sie den Sonnenschutz auf den oberen Teil der Visierhalterung. (Abbildung 11)

Helmlicht

- Oben auf dem Helm befindet sich eine Befestigung für das Helmlicht. (Abbildung 12)

Nackenschutz

Befestigen Sie die Nackenschutzhalterungen an den zwei dafür vorgesehenen Löchern hinten am Helm. (Abbildung 13)

Transport und Aufbewahrung

Wenn der Helm nicht verwendet wird, sollte der Gehörschutz nach unten und innen geklappt werden. (Abbildung 14)

Die Ausrüstung beim Transport vor Stößen von außen schützen.

Der Gehörschutz muss sauber und trocken gehalten und bei Raumtemperatur gelagert werden.

Die Ausrüstung darf nicht an Orten gelagert werden, wo sie extremer Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein könnte (z. B. hinter einem Fenster).

Wartung

Reinigung

Die Ausrüstung mit milder, lauwarmer Seifenlauge reinigen.

Spray, Flüssigkeiten oder andere Objekte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten, können die Schutzwirkung beeinträchtigen.

Wartung, Abnutzung und Entsorgung

Der Zustand der Schutzausrüstung sollte vierteljährlich geprüft werden. Beschädigte Schutzausrüstung ist grundsätzlich auszutauschen.

Halten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung und zum Recycling ein.

Schutzhelm

Bei ersten Anzeichen von Abnutzung, Stößen, Beschädigungen oder Materialalterung ist die Helmschale oder Aufhängung zu ersetzen, um die Schutzwirkung des Helms zu gewährleisten. Regelmäßig kontrollieren!

Ein Schutzhelm, der Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Kratzer, aufweist, die die Schutzwirkung verringern können, muss entsorgt werden.

Ferner sind Helme zu entsorgen, die bei einem Unfall oder Zwischenfall beteiligt waren, auch wenn sie keine sichtbaren Beschädigungen aufweisen.

Der Helm wird schneller abgenutzt, wenn er UV-Strahlen ausgesetzt ist. Der Helm verfügt über eine Farbanzeige, die angibt, wenn der Helm seine maximale Lebensdauer erreicht hat und entsorgt werden soll. Diese Farbanzeige beginnt mit Rot und ändert sich mit dem Grad an Strahlung, dem der Helm ausgesetzt ist.

(Abbildung 17) Wenn die Farbanzeige überhaupt kein Rot mehr anzeigt, muss der Helm ersetzt werden. Der Helm sollte in kühler und dunkler Umgebung gelagert werden, um seine maximale Lebensdauer ausschöpfen zu können.

WICHTIG! Verwenden Sie den Helm nicht mehr, wenn das Herstellungsdatum (siehe Stempel im Inneren des Helms) länger als 5 Jahre zurückliegt.

Gehörschutz

Die Gehörschutzmuscheln und insbesondere die Dichtungsringe können durch Abnutzung und Materialalterung beeinträchtigt werden. Prüfen Sie den Gehörschutz regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten. Verschlissene und beschädigte Teile sind einfach auszutauschen. (Abbildung 15)

Stellen Sie sicher, dass der herausstehende Teil des Dichtungsringes bei der Montage nach unten zeigt. (Abbildung 16)

Die Gehörschutzkapseln, die Dichtungsringe und das Absorptionsmittel können ganz einfach mit Wasser und Seife gereinigt werden.

Es dürfen nur Hygienekits des Herstellers verwendet werden (Art.-Nr. 505 66 53-26).

Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien erheblich beschädigt werden. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.

Netzvisier

Das Produkt wurde *teilweise* aus hochwertigem Kunststoff hergestellt. Kunststoffteile werden vorzeitig abgenutzt, wenn sie intensivem UV-Licht ausgesetzt sind, z. B. bei direkter, langer Sonneneinstrahlung.

Wenn der Helm Anzeichen von Schäden wie Kratzer und/oder Risse aufweist oder instabil erscheint, sollte er entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten

Verantwortungsbewusster Hersteller: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel. +46-36-146500.

Schutzhelm - Modell H300

Folgende Normen wurden angewendet: EN 397

Die angemeldete Prüfstelle: 0402, SP Technisches Forschungsinstitut von Schweden, Postfach 857, 501 15 Borås, Schweden.

Der Helm ist für die Verwendung mit einem Netzvisier V300 zugelassen.

Kennzeichnung

CE-Konformitätskennzeichnung

CE	Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.
0402	Testlabor. ID
EN397	Europäische Norm
- 30°C	Verwendung bei niedrigen Temperaturen
H300	Helm, Modell
Size 52-62	Größe

Gehörschutz

Modell: Type 2

Folgende Normen wurden angewendet: EN 352-3:2002

Dämpfungswerte gemäß EN 24869-1.

Die angemeldete Prüfstelle: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Schweden.

Schalldämpfungswerte

Frequenz, Hz	Durchschnittliche Dämpfung, dB	Standardabweichung, dB	APV – erwartete Dämpfung, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Gewicht: 215 g

Material

Teil	Material	Teil	Material
Deckplatte	ABS	Absorptionsmittel	Polyurethan
Scheibe	ABS	Arm und Halterung	Polyamid
Dichtungsring	Polyurethan, PVC		

TECHNISCHE DATEN

Netzvisier/Visierhalter

V 300

Folgende Normen wurden angewendet: EN 1731:2006.

Die angemeldete Prüfstelle: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Das Produkt ist mit Informationen zu Leistung und Anwendungsgebiet gekennzeichnet.

ACHTUNG! Wenn für Visier und Halter nicht dieselben Nutzungsbedingungen gelten, gelten für die gesamte Schutzausrüstung die niedrigeren Leistungsmerkmale.

Etikettdefinition

V 300	Modell
EN 1731:2006	Das Produkt entspricht der angegebenen Norm (die Norm nennt geeignete Anwendungsbereiche).
S	Größere mechanische Festigkeit. (kann dem Aufprall eines 22-mm-Stahlsballs standhalten, der mit einer Geschwindigkeit von 5,1 m/s auf das Visier trifft)
CE	Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

Gebruik en algemene veiligheidsinstructies

Algemeen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies door. Gebruik de beschermingsuitrusting enkel voor de toepassingen waarvoor ze bedoeld is. Vraag uw leverancier om advies als u niet zeker weet welk type beschermingsuitrusting vereist is voor de betreffende toepassing.

Verzeker u er altijd van dat de beschermingsuitrusting correct in elkaar is gezet en op de juiste wijze wordt afgesteld en onderhouden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

Het product mag niet worden gemodificeerd en er mogen geen onderdelen worden verwijderd, tenzij dit gebeurt overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

De conditie van de beschermingsuitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Een beschadigde uitrusting moet altijd worden vervangen.

Men moet altijd originele onderdelen gebruiken.

Veiligheidshelm

De helm is ontworpen om slagen te absorberen en de impact van vallende voorwerpen die de helmschaal van bovenaf raken of doorboren, te verdelen. De helm is niet ontworpen om bescherming te bieden tegen doorboring vanaf de zijkant, maar kan wel bescherming bieden tegen lichte slagen op deze oppervlakken.

Stel de helm niet bloot aan verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende etiketten anders dan gespecificeerd door de fabrikant. Dergelijke middelen kunnen de beschermende eigenschappen van de helm verminderen.

Voorkom contact met elektriciteitsdraden.

Goedkeuring en markering

De beschermhelm is getest en goedgekeurd conform de Europese norm EN 397, met goedkeuring voor gebruik bij lage temperaturen, tot -30 °C.

Gehoorbeschermers



WAARSCHUWING! Gehoorbeschermers kunnen waarschuwingskreten, alarmen of andere belangrijke signalen tegenhouden. Let altijd extra goed op de omgeving wanneer u gehoorbeschermers draagt.

Het product is ontworpen om de veiligheid en werkomstandigheden in luidruchtige omgevingen te verbeteren. Raadpleeg het deel 'Technische gegevens' voor meer informatie over demping en geluidsreductie.

Draag altijd gehoorbescherming in lawaaige omgevingen. Ze moeten worden geplaatst voordat u het geluidsgebied binnengaat.

Het aanbrengen van hygiënische bescherming op de afdichtingsringen kan het akoestische vermogen van de gehoorbeschermers aantasten.

BELANGRIJK! Het geluiddempende vermogen van de gehoorbeschermers wordt aanzienlijk verlaagd wanneer de gehoorbeschermers niet worden gebruikt en onderhouden overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

Gaasvizier

VOORZICHTIG! Een gaasvizier is geen vervanging voor een veiligheidsbril. Bescherm uw ogen met een veiligheidsbril die voldoet aan de norm EN 166.

Gaasvizieren beschermen het gezicht tegen rondvliegend zaagsel van de zaagketting, maar kunnen een veiligheidsbril niet vervangen.

Een gaasvizier biedt geen bescherming tegen spatten gesmolten metaal, hete voorwerpen, vloeistofspatten of elektrische gevaren.

Houd er rekening mee dat materialen die in contact kunnen komen met de huid van de gebruiker, allergische reacties kunnen veroorzaken bij personen die daar gevoelig voor zijn.

Montage en instellingen

Veiligheidshelm

Om de beoogde bescherming te bieden, moet de helm worden aangepast aan het hoofd van de gebruiker.

- Stel de nekband zodanig af dat de helm stevig op het hoofd van de gebruiker zit. Draai hiervoor aan de knop. (Figuur 1)
- Verzeker u ervan dat alle zes bevestigingen aan de ophanging goed zijn gemonteerd.
- Druk de bevestigingen op hun plaats in de eindstand. (Figuur 2)
- De ophanging kan zowel aan de voorzijde als de achterzijde in twee verschillende hoogten worden ingesteld. Stel de hoogte van het binnenste van de helm zo af, dat hij comfortabel op uw hoofd past. (Figuur 3)

Gehoorbeschermers

Gehoorbeschermers aanpassen (afbeelding 4-5)

- Trek de oorcup omlaag naar de laagste stand en trek hem naar buiten (4). Druk de beugel van de oorcup omlaag in de sleuf aan de zijkant van de helm (5).
- Let erop dat de schelpen verschillen voor het rechter- en linkeroor. Dit wordt aangegeven met een R (rechts) en L (links) in de schelpbevestiging. (Figuur 5)

Gebruiksstand (Figuur 6)

- Stel de oorcups af op een comfortabele stand. Zorg dat de afdichtingsringen nauw aansluiten rondom de oren.

Ruststand (Figuur 7)

- Licht de oorcup van het oor af tot hij in de vaste ruststand staat. In een lawaaige omgeving moeten gehoorbeschermers te allen tijde in de gebruiksstand worden gedragen.

Producthandleiding

Transportpositie (Figuur 8)

- Trek de beschermers uit naar de ruststand, draai ze vervolgens omhoog naar de volgende vaste stand. In deze stand worden de afdichtingsringen niet beschadigd of vervuild. Ook kan de binnenkant van de oorcups worden afgeveegd.

BELANGRIJK! Druk de gehoorbeschermers niet tegen de helm aan, want de veerkracht kan op de lange duur schade aan de helm en de gehoorbeschermers veroorzaken.

Combinaties van afmetingen van de gehoorkappen en helm

Deze gehoorbeschermers zijn uitsluitend goedgekeurd en mogen alleen worden gebruikt voor de volgende veiligheidshelmen.

De standaardbeugel van de helm cups past rechtstreeks op de volgende helmen:

Gehoorschermers	Helm, model	Formaatklasse
Type 2	H300	M, L

Gaasvizier

Gebruiksstand (Figuur 9)

- Zorg ervoor dat het vizier schoon is en niet is beschadigd.
- Beweeg het vizier omlaag in zijn eindpositie. (Figuur 9)

Ruststand (Figuur 10)

Het vizier heeft een vergrendelstand, waarin het vizier rechtop wordt vergrendeld.

- Beweeg het vizier omhoog tot u een klik hoort. (Figuur 10)

Zonneklep

- Duw de zonneklep op het bovenste gedeelte van de vizierhouder. (Figuur 11)

Hoofdlamp

- Aan de bovenkant van de helm zit een bevestiging voor een hoofdlamp. (Figuur 12)

Nekbeschermer

Maak de bevestigingen van de nekbeschermer vast aan de twee achterste openingen in de helm. (Figuur 13)

Transport en opbergen

Als de helm niet in gebruik is, klapt u de gehoorbeschermers omlaag en naar binnen. (Figuur 14) Bescherm de uitrusting tegen externe schokken tijdens transport.

Houd de gehoorbeschermers schoon en droog en bewaar ze bij kamertemperatuur.

Bewaar de uitrusting niet op een plek met mogelijke blootstelling aan fel zonlicht, bijvoorbeeld achter een raam.

Onderhoud Schoonmaken

Reinig de uitrusting met een lauw sopje van water en zeep.

Het gebruik van verstuivers, vloeistoffen of andere middelen die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten, kan de beschermende eigenschappen verminderen.

Onderhoud, slijtage en afvoer

De conditie van de beschermingsuitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Een beschadigde uitrusting moet altijd worden vervangen.

Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en recycling op.

Veiligheidshelm

Bij de eerste tekenen van slijtage, deuken, beschadigingen of materiaalveroudering moet de helmschaal of de ophanging worden vervangen om de beschermende eigenschappen van de helm te kunnen waarborgen. Voer regelmatig controles uit!

Een veiligheidshelm die tekenen van beschadiging, zoals scheurtjes of krassen, vertoont die de beschermende eigenschappen zouden kunnen verminderen, moet worden weggegooid.

De helm moet tevens worden weggegooid als deze betrokken is geweest bij een ongeval of incident, zelfs als er geen zichtbare schade is.

De helm verouderd sneller als deze wordt blootgesteld aan ultraviolette straling. De helm is voorzien van een kleurindicator die aangeeft wanneer hij zijn maximale levensduur heeft bereikt en moet worden afgevoerd. Deze kleurindicator is eerst rood, maar verandert met de mate van straling waaraan de helm is blootgesteld.

(Figuur 17) Zodra de kleurindicator alle rode kleur heeft verloren, moet de helm worden vervangen. De helm moet koel en donker worden opgeslagen voor een maximale levensduur.

BELANGRIJK! Gebruik de helm nooit langer dan 5 jaar na de datum van productie (zie stempel binnen in de helm)

Gehoorschermers

De gehoorkappen, en met name de afdichtingen, kunnen slechter gaan werken door gebruik en veroudering. Controleer de gehoorbeschermers regelmatig op scheurtjes of lekkage. Versleten of beschadigde onderdelen zijn gemakkelijk te vervangen. (Figuur 15)

Zorg ervoor dat het uitstekende deel van de afdichting tijdens het monteren omlaag wijst. (Figuur 16)

De beschermcups, de afdichtingsring en het absorberende materiaal kunnen gemakkelijk worden gereinigd met zeepsop.

Gebruik uitsluitend hygiënesets van de fabrikant, art.-nr. 505 66 53-26.

Dit product kan ernstig worden beschadigd door bepaalde chemicaliën. De fabrikant verschaft hierover aanvullende informatie.

Gaasvizier

Het product is *gedeeltelijk* gemaakt van kunststofmateriaal van hoge kwaliteit.

Kunststofmaterialen kunnen echter vroegtijdig verouderen als ze worden blootgesteld aan intens UV-licht, bijvoorbeeld bij langdurige blootstelling aan direct zonlicht.

Als het product tekenen van schade vertoont, zoals krassen, en/of barsten of breekbaar lijkt, moet het worden afgevoerd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens

Verantwoordelijke fabrikant: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, telefoon: +46-36-146500.

Veiligheidshelm - Model H300

De volgende normen zijn van toepassing: EN 397

Aangemelde instantie: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zweden.

De helm is goedgekeurd voor gebruik in combinatie met gaasvizier V300.

Labeling

CE-markering

CE	Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.
0402	Testlab. ID
EN397	Europese norm
- 30°C	gebruikt bij lage temperaturen
H300	Helm, model
Size 52-62	Maat

Gehoordeschermers

Model: Type 2

De volgende normen zijn van toepassing: EN 352-3:2002

Dempingswaarden volgens EN 24869-1.

Aangemelde instantie: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Zweden.

Geluidsdempingswaarden

Frequentie, Hz	Gemiddelde demping, dB	Standaardafwijking, dB	APV – verwachte demping, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Gewicht: 215 g

Materiaal

Onderdeel	Materiaal	Onderdeel	Materiaal
Afdekkap	ABS	Absorberend materiaal	Polyurethaan
Afdichtingsring	ABS	Arm en beugel	Polyamide
Afdichtring	Polyurethaan, PVC		

TECHNISCHE GEGEVENS

Gasvizier/vizierhouder

V 300

De volgende normen zijn van toepassing: EN 1731:2006.

Aangemelde instantie: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Het product is voorzien van een label met informatie over de prestaties en de toepassingsgebieden.

VOORZICHTIG! Wanneer voor vizier en houder verschillende gebruiksvoorwaarden gelden, is het laagste prestatieniveau van toepassing op de gehele beschermingsuitrusting.

Aanduidingen op label

V 300	Model
EN 1731:2006	Het product voldoet aan de vermelde norm (de norm specificeert de relevante toepassingsgebieden)
S	Verhoogde mechanische sterkte. (Bestand tegen een stalen kogel van 22 mm die het vizier raakt met een snelheid van 5,1 m/s.)
CE	Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

Manuel d'utilisation du produit

Instructions d'utilisation et de sécurité générale

Généralités



AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. L'équipement de protection doit être exclusivement utilisé pour les applications auxquelles il est destiné. Demandez conseil à votre revendeur si vous n'êtes pas sûr du type d'équipement de protection nécessaire à l'application en question.

Assurez-vous toujours que l'équipement de protection est correctement assemblé, monté et entretenu, conformément aux instructions du fabricant.

Le produit ne doit pas être modifié et aucune pièce ne doit lui être retirée, sauf si cette opération est conforme aux instructions du fabricant.

Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

Casque de protection

Le casque est construit de façon à absorber les chocs et à distribuer l'impact de chutes d'objets qui heurtent ou pénètrent la coque du casque par le haut. Il n'est pas conçu pour protéger contre des pénétrations sur les côtés, mais peut protéger contre des chocs mineurs sur ces surfaces.

N'exposez pas le casque à des peintures, des solvants, des adhésifs ou des étiquettes autocollantes sauf instructions contraires du fabricant. Ceci pourrait réduire les propriétés protectrices du casque.

Évitez tout contact avec des fils électriques.

Homologation et marquage

Le casque de protection a été testé et approuvé conformément à la norme européenne EN 397, pour une utilisation à basse température, -30 °C.

Protecteur d'oreilles



AVERTISSEMENT! Les protecteurs d'oreilles peuvent vous empêcher d'entendre des avertissements, des alarmes et d'autres signaux importants. Soyez toujours particulièrement attentif à l'environnement qui vous entoure lorsque vous portez des protecteurs.

Le produit est conçu pour améliorer la sécurité et les conditions de travail dans les environnements bruyants. Se reporter à la section « Caractéristiques techniques » pour plus de détails sur l'atténuation et la réduction du bruit.

Il faut toujours porter de protecteurs d'oreilles dans des environnements bruyants. Ils doivent être portés avant d'entrer dans la zone bruyante.

La fixation de protections d'hygiène sur les bagues d'étanchéité peut altérer les propriétés acoustiques du protecteur d'oreilles.

IMPORTANT! Les propriétés d'atténuation du bruit des protecteurs d'oreilles sont considérablement réduites si les protecteurs ne sont pas utilisés et entretenus conformément aux instructions du fabricant.

Visière grillagée

REMARQUE ! La visière grillagée ne saurait remplacer des lunettes de protection ou de sécurité. Protégez vos yeux avec des lunettes de protection ou de sécurité conformes à la norme EN 166.

Les visières grillagées protègent le visage contre des poussières de copeaux volants provenant de la chaîne mais ne saurait remplacer des lunettes de protection ou de sécurité.

La visière ne protège pas d'éclaboussures de métal fondu, d'objets brûlants, de projections de liquides ou de dangers électriques.

Soyez conscient que les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques, particulièrement chez les personnes sensibles.

Montage et réglages Casque de protection

Pour procurer la protection prévue, le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

- Ajustez la courroie de cou de façon à ce qu'elle soit parfaitement positionnée sur la tête de l'utilisateur. Pour ce faire, tournez le bouton. (Figure 1)
- Assurez-vous que les six fixations sur la suspension sont correctement montées.
- Appuyez sur les raccords pour les mettre en place. (Figure 2)
- Il est possible de régler la suspension à deux hauteurs différentes à l'avant et à l'arrière. Réglez la hauteur de l'intérieur du casque afin qu'il s'adapte confortablement à votre tête. (Figure 3)

Protecteur d'oreilles

Fixation des protecteurs d'oreilles (illustrations 4-5)

- Tirez sur la coquille de protection pour l'abaisser, puis soulevez-la vers l'extérieur (4). Appuyez sur le support de la coquille de protection pour le positionner dans la fente sur le côté du casque (5).
- Notez que les coquilles sont différentes selon qu'il s'agisse de l'oreille droite ou gauche. Un R (droite) ou un L (gauche) est indiqué à l'intérieur de la coquille. (Figure 5)

Position d'utilisation (Figure 6)

- Réglez les coquilles de protection de façon à trouver une position confortable. Assurez-vous que les bagues d'étanchéité sont bien ajustées autour des oreilles.

Position de ralenti (Figure 7)

- Soulevez la coquille de protection de l'oreille de façon à la mettre en position de ralenti fixe. Les protecteurs d'oreilles doivent toujours être portés en position d'utilisation dans des environnements à niveau sonore élevé.

Manuel d'utilisation du produit

Position de transport (Figure 8)

- Tirez sur les protecteurs et mettez-les en position de ralenti. Tournez-les ensuite vers le haut dans la position fixe suivante. Vous éviterez ainsi d'endommager ou de salir les bagues d'étanchéité. Vous pouvez également essuyer l'intérieur des coquilles de protection.

IMPORTANT! N'appuyez pas les protecteurs d'oreilles contre le casque ; la tension du ressort risquerait à long terme d'endommager le casque et les protecteurs d'oreilles.

Tailles des protecteurs d'oreilles et associations avec les casques

Ces protecteurs d'oreilles sont uniquement homologués pour une utilisation avec les casques de sécurité suivants.

Le support standard des coquilles de casque se positionne directement sur les casques suivants :

Protecteur d'oreilles	Casque, modèle	Classe de taille
Type 2	H300	M, L

Visière grillagée

Position d'utilisation (Figure 9)

- Vérifiez que la visière est propre et intact.
- Abaissez complètement la visière. (Figure 9)

Position de ralenti (Figure 10)

La visière a une position d'arrêt qui la maintient en position verticale.

- Relevez la visière jusqu'à entendre un clic. (Figure 10)

Pare-soleil

- Poussez le pare-soleil sur la partie supérieure du support de visière. (Figure 11)

Lampe

- Un accessoire situé sur le dessus du casque permet de fixer une lampe. (Figure 12)

Protège-cou

Fixez les attaches du protège-cou dans les deux orifices arrière du casque. (Figure 13)

Transport et rangement

Lorsque vous n'utilisez pas le casque, repliez les protecteurs d'oreilles vers le bas et l'intérieur. (Figure 14)
Protégez l'équipement d'impacts extérieurs pendant le transport.

Gardez les protecteurs d'oreilles propres et secs et conservez-les à température ambiante.

Ne rangez pas l'équipement dans un endroit exposé à d'importants rayons du soleil, derrière une fenêtre par exemple.

Entretien

Nettoyage

Nettoyez l'équipement avec une eau savonneuse douce et tiède.

Des vaporisateurs, des liquides ou d'autres substances contenant des solvants et/ou de l'alcool peuvent réduire les propriétés de protection.

Entretien, usure et mise au rebut

Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.

Respecter la réglementation locale en termes de mise au rebut et de recyclage.

Casque de protection

Dès les premiers signes d'usure, de chocs, de dommages ou de vieillissement du matériau, il convient de remplacer la coque ou la suspension du casque afin de garantir les propriétés protectrices du casque. Effectuez des contrôles réguliers !

Il convient de mettre au rebut un casque de protection qui montre des signes de dommages, notamment des fissures ou des griffures, car celles-ci pourraient réduire ses propriétés protectrices.

Le casque doit également être mis au rebut s'il a été impliqué dans un accident ou un incident, même s'il ne présente pas de dommages visibles.

Le casque s'use plus vite s'il est exposé aux rayons ultraviolets. Le casque est doté d'un indicateur de couleur qui spécifie quand le casque a atteint sa durée de service maximum et doit être mis au rebut. Cet indicateur de couleur est d'abord rouge, mais change en fonction du niveau de rayonnement auquel le casque est exposé.

(Figure 17) Lorsque l'indicateur de couleur n'est plus du tout rouge, le casque doit être remplacé. Le casque doit être conservé dans un endroit frais et à l'abri de la lumière afin d'optimiser sa durée de vie.

IMPORTANT! N'utilisez jamais le casque plus de 5 ans après sa date de production (voir tampon à l'intérieur du casque)

Protecteur d'oreilles

Les protecteurs d'oreilles, et surtout les bagues d'étanchéité, peuvent s'altérer en raison de l'usure et du vieillissement. Contrôlez régulièrement que les protecteurs d'oreilles ne présentent pas de fissures ou de fuites. Il est facile de remplacer les pièces usées ou endommagées. (Figure 15)

Assurez-vous que la partie sortante de la bague d'étanchéité est orientée vers le bas pendant le montage. (Figure 16)

Les coquilles de protection, les bagues d'étanchéité et la matière absorbante se nettoient facilement au savon et à l'eau.

Utilisez uniquement des kits d'hygiène fournis par le fabricant, sous la référence 505 66 53-26.

Certains produits chimiques peuvent gravement endommager ce produit. Vous obtiendrez de plus amples informations à ce sujet auprès du fabricant.

Visière grillagée

Le produit est *fabriqué en partie* avec un matériau plastique de haute qualité. Cependant, les matériaux plastiques peuvent s'user prématurément s'ils sont exposés à des rayons UV intenses, par exemple en cas d'exposition prolongée aux rayons directs du soleil.

Si le produit présente des signes d'endommagement tels que des rayures/fissures ou semble fragile, il doit être mis au rebut.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Fabricant responsable : **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél: +46-36-146500.

Casque de protection - Modèle H300

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN 397

L'organisme notifié: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suède.

Le casque est homologué pour une utilisation avec visière grillagée V300.

Étiquetage

Marquage de conformité CE

CE	Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.
0402	Laboratoire d'essai. ID
EN397	Norme européenne
- 30°C	utilisé à basses températures
H300	Casque, modèle
Size 52-62	Taille

Protecteur d'oreilles

Modèle: Type 2

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN 352-3:2002

Valeurs d'atténuation conformes à EN 24869-1.

L'organisme notifié: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Suède.

Valeurs d'amortissement du bruit

Fréquence, Hz	Atténuation moyenne, dB	Écart type, dB	APV – atténuation attendue, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Poids : 215 g

Matériau

Pièce	Matériau	Pièce	Matériau
Capot	ABS	Matière absorbante	Polyuréthane
Rondelle	ABS	Bras et support	Polyamide
Bouvrelet d'étanchéité	Polyuréthane, PVC		

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Visière grillagée/support de visière

V 300

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN 1731:2006.

L'organisme notifié: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Le produit comporte une étiquette sur laquelle figurent des informations concernant la performance et les domaines d'application.

REMARQUE ! Si les visières et les supports ne sont pas soumis aux mêmes conditions d'utilisation, le niveau de performance le plus bas doit s'appliquer à l'ensemble de l'équipement de protection.

Définition de l'étiquette

V 300	Modèle
EN 1731:2006	Le produit est conforme à la norme indiquée (la norme précise les domaines d'application adaptés)
S	Résistance mécanique accrue. (Peut résister à une balle d'acier de 22 mm percutant la visière à une vitesse de 5,1 m/s)
CE	Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Siga las instrucciones generales de seguridad.

Generalidades



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El equipo de protección debe emplearse únicamente en las circunstancias previstas. Consulte a su distribuidor si no está seguro del tipo de equipo de protección que necesita para cada circunstancia.

Asegúrese siempre de que el equipo de protección está correctamente montado, colocado y fijado, tal y como se indica en las instrucciones.

No debe modificar el producto, ni retirar piezas, a menos que siga las instrucciones del fabricante.

Verifique el estado del equipo de protección con regularidad. Un equipo defectuoso debe sustituirse.

Utilizar siempre recambios originales.

Casco protector

El casco ha sido fabricado para absorber los golpes y distribuir el impacto de los objetos que caen, golpean y penetran en la calota del casco. Este diseño no protege de penetraciones laterales, pero sí de pequeños impactos en estas superficies.

No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no admita el fabricante para este casco, podría reducir su capacidad de protección.

Evite el contacto con cables eléctricos.

Homologación y etiquetado

El casco protector se ha probado y homologado en conformidad con la norma europea EN 397, con homologación para su uso a bajas temperaturas, -30 °C.

Protectores auriculares



¡ATENCIÓN! Los protectores auriculares pueden impedir que oiga llamadas de auxilio, alarmas y otras señales importantes. Preste más atención a su entorno cuando utilice protectores auriculares.

El producto está diseñado para mejorar las condiciones de seguridad y de trabajo en entornos ruidosos. Consulte la sección «Datos técnicos» para obtener más información sobre la atenuación y la reducción de ruidos.

Utilice los protectores auriculares siempre que se encuentre en entornos ruidosos. Deben colocarse antes de acceder a la zona de ruido.

Instalar una protección higiénica en los aros de sellado puede afectar a las propiedades acústicas del protector auricular.

¡IMPORTANTE! La capacidad de atenuación del ruido de los protectores auriculares se reduce considerablemente si estos no se usan y mantienen según se indica en las instrucciones del fabricante.

Visera de malla

¡NOTA! La visera de malla no debe sustituir las gafas protectoras ni las de seguridad. Protéjase los ojos con gafas protectoras o de seguridad que cumplan la norma EN 166.

Las viseras de malla protegen la cara del polvo de serrín que desprende la cadena de sierra, pero no sustituyen las gafas protectoras ni las de seguridad.

La visera de malla no protege de las salpicaduras de metal fundido, objetos calientes, salpicaduras de líquidos ni accidentes eléctricos.

El material susceptible de entrar en contacto con la piel del usuario puede provocar reacciones alérgicas, especialmente en las personas con piel sensible.

Montaje y ajustes

Casco protector

Para que el casco proporcione la protección prevista, ajústelo a la cabeza del usuario.

- Apriete la correa del cuello para adaptarla con firmeza a la cabeza del usuario. Para ello, gire la rueda. (Figura 1)
- Asegúrese de que los seis puntos de la suspensión están bien montados.
- Presione las fijaciones hasta el tope. (Figura 2)
- Puede regular la suspensión a dos alturas diferentes, en la parte delantera y la trasera. Ajuste la altura del casco interior de modo que le quede cómodo sobre la cabeza. (Figura 3)

Protectores auriculares

Instalación de protectores auriculares (imágenes 4-5)

- Tire de la orejera del protector hacia abajo hasta la posición más baja y tire de ella hacia arriba y fuera (4). Introduzca el soporte de la orejera del protector en la ranura lateral del casco (5).
- Tenga en cuenta que las orejeras son distintas para la oreja derecha e izquierda. Cada una lleva la marca R (derecha) o L (izquierda) dentro de la fijación de la orejera. (Figura 5)

Posición de funcionamiento (Figura 6)

- Ajuste las orejeras del protector en una posición que le resulte cómoda. Asegúrese de que los aros de sellado se ajustan bien alrededor de las orejas.

Posición de reposo (Figura 7)

- Eleve la orejera del protector desde la oreja hasta que se encuentre fijada en la posición de reposo. Los protectores auriculares deben utilizarse siempre en la posición de funcionamiento en entornos con niveles acústicos elevados.

Guía del usuario del producto

Posición de transporte (Figura 8)

- Tire de los protectores hasta que se encuentren en la posición de reposo. A continuación, gírelos hacia arriba hasta la siguiente posición fija. Los anillos de sellado no sufrirán daños ni se ensuciarán en esta posición. El interior de las orejeras del protector también pueden limpiarse con un paño húmedo.

¡IMPORTANTE! No presione los protectores auriculares contra la calota del casco, ya que la fuerza del muelle puede causar daños a largo plazo en el casco y en los protectores.

Tamaños de orejeras y combinaciones de cascos

Estos protectores auriculares únicamente están aprobados para su uso con los siguientes cascos de seguridad.

El soporte estándar de las orejeras del casco se encaja directamente en los siguientes cascos:

Protectores auriculares	Casco, modelo	Tamaño
Type 2	H300	M, L

Visera de malla

Posición de funcionamiento (Figura 9)

- Asegúrese de que la visera está limpia y en buenas condiciones.
- Baje la visera hasta el tope. (Figura 9)

Posición de reposo (Figura 10)

Hay una posición de descanso que bloquea la visera en la posición elevada.

- Suba la visera hasta que oiga un clic. (Figura 10)

Protección solar

- Presione la protección solar en la parte superior del soporte del visor. (Figura 11)

Luz para la cabeza

- En la parte superior del casco hay una fijación para una luz para la cabeza. (Figura 12)

Protector del cuello

Fije las sujeciones del protector del cuello en los dos orificios traseros del casco. (Figura 13)

Transporte y almacenamiento

Cuando no utilice el casco, doble los protectores auriculares hacia abajo y hacia dentro. (Figura 14)

Proteja el equipo de impactos externos que puedan producirse al transportarlo.

Mantenga los protectores auriculares limpios y secos y almacénelos a temperatura ambiente.

No almacene el equipo en lugares donde pueda verse expuesto a niveles de luz solar extremos, como detrás de una ventana.

Mantenimiento Limpieza

Limpie el equipo con agua jabonosa tibia.

Los pulverizadores, líquidos u otros productos que contengan disolvente o alcohol pueden reducir la capacidad protectora del equipo.

Mantenimiento, desgaste y eliminación de residuos

Verifique el estado del equipo de protección con regularidad. Un equipo defectuoso debe sustituirse.

Cumpla la normativa local de reciclaje y eliminación.

Casco protector

Cuando detecte los primeros indicios de desgaste, golpes, daños o envejecimiento del material, debe sustituir la calota del casco o la suspensión para garantizar la capacidad protectora del casco. Compruébelo con regularidad.

Un casco protector con señales de deterioro, por ejemplo grietas o arañazos puede reducir su capacidad de protección y debe desecharse.

También conviene desechar el casco si ha sufrido un accidente, aunque no presente daños visibles.

El casco se desgastará más rápidamente si se expone a la radiación ultravioleta. El casco tiene un indicador de color que señala cuando se ha alcanzado el fin de la vida útil y debe desecharse. El color original del indicador es rojo pero varía con el grado de radiación al que se expone el casco.

(Figura 17) Una vez que el indicador ha perdido todo el color rojo, es necesario cambiar el casco. El casco debe guardarse en un lugar fresco y oscuro para maximizar su vida útil.

¡IMPORTANTE! No utilice el casco si han pasado más de 5 años desde su fecha de fabricación (vea la marca dentro del casco)

Protectores auriculares

Las orejeras y especialmente los aros de sellado pueden dañarse por el uso y el envejecimiento. Compruebe que los protectores auriculares no presentan grietas ni fugas. Las piezas desgastadas o dañadas pueden sustituirse fácilmente. (Figura 15)

Asegúrese de que la pieza de extrusión del aro de sellado se encuentra orientada hacia abajo durante el montaje. (Figura 16)

Las orejeras de los protectores, el aro de sellado y el absorbente pueden limpiarse fácilmente con agua y jabón.

Utilice únicamente kits de higiene originales, con la referencia 505 66 53-26.

Este producto puede sufrir daños considerables a causa de determinadas sustancias químicas. El fabricante puede facilitarle información adicional.

Visera de malla

El producto está fabricado *parcialmente* de plástico de alta calidad. Sin embargo, el plástico puede deteriorarse antes de lo esperado si se expone a la luz ultravioleta intensa, por ejemplo, si se expone a la luz directa del sol prolongadamente.

Si el producto muestra signos de daños como arañazos o grietas, o parece frágil, debe desecharse.

DATOS TECNICOS

Datos técnicos

Fabricante responsable: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suecia, tel. +46-36-146500.

Casco protector - Modelo H300

Se han aplicado las siguientes normas: EN 397

Organismo inscripto: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås (Suecia).

La utilización de este casco está indicada junto con la visera de malla V300.

Información de la etiqueta

Marca de conformidad CE

CE	Este producto cumple con la directiva CE vigente.
0402	Laboratorio de pruebas. ID
EN397	Norma europea
- 30°C	se puede utilizar a baja temperatura
H300	Casco, modelo
Size 52-62	Tamaño

Protectores auriculares

Modelo: Type 2

Se han aplicado las siguientes normas: EN 352-3:2002

Valores de atenuación conforme a EN 24869-1.

Organismo inscripto: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Suecia.

Valores de amortiguación de sonido

Frecuencia, Hz	Atenuación media, dB	Desviación estándar, dB	APV – atenuación estimada, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Peso: 215 g

Material

Pieza	Material	Pieza	Material
Cubierta	ABS	Absorbente	Poliuretano
Arandela	ABS	Brazo y soporte	Poliamida
Aro de sellado	Poliuretano, PVC		

DATOS TECNICOS

Visera de malla / soporte del visor

V 300

Se han aplicado las siguientes normas: EN 1731:2006.

Organismo inscripto: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

El producto está etiquetado con información relativa al rendimiento y a las áreas de aplicación.

¡NOTA! Si los visores y los soportes no comparten las instrucciones de uso, podría reducirse el nivel de rendimiento de todo el equipo de protección.

Definición de la etiqueta

V 300	Modelo
EN 1731:2006	El producto cumple con la normativa estándar, que especifica las áreas de uso indicadas.
S	Fuerza mecánica aumentada. (Puede soportar el impacto de una bola de acero de 22 mm a una velocidad de 5,1 m/s).
CE	Este producto cumple con la directiva CE vigente.

Guia do utilizador do produto

Instruções de utilização e de segurança geral

Noções gerais



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O equipamento de protecção só deve ser utilizado para as aplicações a que se destina. Peça ao seu fornecedor que o aconselhe, caso não tenha a certeza do tipo de equipamento de protecção necessário para a aplicação em questão.

Certifique-se sempre de que o equipamento de protecção está correctamente montado, instalado e em boas condições de manutenção, de acordo com as instruções do fabricante.

O produto não pode ser modificado, nem se devem remover peças, a menos que seja feito de acordo com as instruções do fabricante.

O estado do equipamento de protecção deve ser verificado com regularidade. O equipamento danificado deve ser sempre substituído.

Devem usar-se sempre acessórios originais.

Capacete de protecção

O capacete foi construído para absorver choques e distribuir o impacto provocado pela queda de objectos que batam ou penetrem a concha do capacete vindos de cima. Não foi construído para proteger contra a penetração lateral, mas pode oferecer protecção contra golpes menores sobre essas superfícies laterais.

Não exponha o capacete a tintas, solventes, colas ou autocolantes, para além dos especificados pelo fabricante. Isso pode reduzir as capacidades protectoras do capacete.

Evite o contacto com fios eléctricos.

Aprovação e marcação

O capacete de protecção foi testado e aprovado em conformidade com a norma europeia EN 397, com aprovação para utilização a baixas temperaturas, -30 °C.

Protectores acústicos



ATENÇÃO! Os protectores acústicos podem bloquear gritos de aviso, alarmes ou outros sinais importantes. Preste sempre especial atenção ao meio envolvente quando usar protectores acústicos.

O produto destina-se a melhorar a segurança e as condições de trabalho em ambientes ruidosos. Para mais detalhes acerca da atenuação e a redução do ruído, consulte a secção "Especificações técnicas".

É obrigatório usar protectores acústicos em ambientes ruidosos. Devem ser colocados antes de entrar na área de ruído.

A colocação de protecção higiénica nos anéis de vedação poderá afectar a capacidade do protector auricular.

IMPORTANTE! A capacidade de atenuação do ruído dos protectores acústicos é consideravelmente reduzida se os protectores acústicos não forem utilizados ou conservados de acordo com as instruções do fabricante.

Viseira de rede

CUIDADO! A viseira de rede não substitui os óculos de protecção ou de segurança. Proteja os olhos com óculos de protecção ou de segurança em conformidade com a norma EN 166.

As viseiras de rede protegem a cara de serrim projectado pela corrente da serra, mas não substituem os óculos de protecção ou de segurança.

A viseira de rede não protege contra salpicos de metal fundido, objectos quentes, salpicos de líquidos ou riscos eléctricos.

Tenha em atenção que os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reacções alérgicas, em especial em pessoas sensíveis.

Montagem e configuração Capacete de protecção

Para que o capacete ofereça a protecção prevista, tem de ser ajustado à cabeça do utilizador.

- Ajuste a presilha de modo a que o capacete fique firmemente ajustado à cabeça do utilizador. Para tal, rode o botão de ajuste. (Figura 1)
- Certifique-se de que todos os seis acessórios da suspensão estão correctamente montados.
- Pressione os acessórios no respectivo lugar para a posição final. (Figura 2)
- A suspensão pode ser regulada para duas alturas diferentes, quer à frente quer atrás. Ajuste a altura do interior do capacete de modo a que este assente confortavelmente na cabeça. (Figura 3)

Protectores acústicos

Ajuste dos protectores auriculares (figura 4-5)

- Puxe a concha de protecção para baixo, para a posição mais baixa, e levante-a para fora (4). Empurre o suporte da concha de protecção para baixo, na ranhura da lateral do capacete. (5).
- Tenha em conta que as conchas são diferentes para o ouvido direito e para o esquerdo. Este facto é indicado por um R (direita) ou L (esquerda) no interior das conchas. (Figura 5)

Posição operacional (Figura 6)

- Ajuste as conchas de protecção para uma posição confortável. Assegure-se de que os anéis de vedação ficam bem assentes em torno das orelhas.

Posição de descanso (Figura 7)

- Levante a concha de protecção, afastando-a da orelha até que fique fixa na posição de descanso. Em ambientes ruidosos, os protectores auriculares têm sempre de ser utilizados na posição operacional.

Guia do utilizador do produto

Posição de transporte (Figura 8)

- Puxe os protectores para fora, para a posição de descanso. De seguida, volte-os para cima, para a posição fixa seguinte. Os anéis de vedação não ficam danificados nem sujos nesta posição. O interior das conchas de protecção também pode ser limpo.

IMPORTANTE! Não comprima os protectores auriculares contra o corpo do capacete, dado que a força da mola pode causar danos no capacete e nos protectores auriculares a longo prazo.

Tamanhos de auriculares e combinações de capacete

Estes protectores auriculares foram aprovados e podem ser usados apenas com os seguintes capacetes de protecção.

O suporte standard para capacete da concha encaixa directamente nos seguintes capacetes:

Protectores acústicos	Capacete, modelo	Tamanho
Type 2	H300	M, L

Viseira de rede

Posição operacional (Figura 9)

- Certifique-se de que a viseira está limpa e sem danos.
- Baixe a viseira para a posição final. (Figura 9)

Posição de descanso (Figura 10)

A viseira possui uma posição de descanso que bloqueia a viseira numa posição vertical.

- Levante a viseira até ouvir um clique. (Figura 10)

Protecção solar

- Empurre a protecção solar para a parte superior do suporte da viseira. (Figura 11)

Farol

- Existe um encaixe na parte superior do capacete para um farol. (Figura 12)

Protector de pescoço

Encaixe os fechos de engate do protector de pescoço nos dois orifícios traseiros do capacete. (Figura 13)

Transporte e armazenagem

Quando o capacete não estiver em uso, rebata os protectores auriculares para baixo e para dentro. (Figura 14)

Proteja o equipamento de impactos externos durante o transporte.

Mantenha os protectores auriculares limpos e secos, e armazene-os à temperatura ambiente.

Não armazene o equipamento em locais onde possa ficar exposto à luz solar extrema, por exemplo perto de uma janela.

Manutenção Limpeza

Limpe o equipamento com água morna com sabão suave.

Spray, líquidos ou outras substâncias contendo solventes e/ou álcool podem reduzir as capacidades protectoras.

Manutenção, desgaste e eliminação

O estado do equipamento de protecção deve ser verificado com regularidade. O equipamento danificado deve ser sempre substituído.

Siga as normas locais de eliminação e reciclagem.

Capacete de protecção

Aos primeiros sinais de desgaste, choques, danos ou envelhecimento do material, a concha ou a suspensão do capacete devem ser substituídas para assegurar a capacidade protectora do capacete. Verifique regularmente!

Um capacete de protecção que mostre sinais de danos, p.ex. rachas ou riscos, que possam reduzir a sua capacidade protectora tem de ser eliminado.

O capacete também deve ser eliminado caso tenha estado envolvido num acidente ou incidente, mesmo que não apresente qualquer dano visível.

O capacete gasta-se mais rapidamente se estiver exposto a raios ultravioletas. O capacete possui um indicador de cor que mostra quando atinge a vida útil máxima e deve ser descartado. Este indicador de cor começa a vermelho, mas vai alterando-se de acordo com o grau de radiação ao qual é exposto.

(Figura 17) O capacete tem de ser substituído assim que o indicador perder a cor vermelha. O capacete deve ser guardado num local fresco e escuro a fim de maximizar a sua vida útil.

IMPORTANTE! Nunca utilize o capacete durante mais de 5 anos após a data de produção (ver selo dentro do capacete)

Protectores acústicos

Os protectores auriculares, especialmente os vedantes do anel, podem perder as capacidades devido ao uso e envelhecimento. Verifique os protectores acústicos regularmente para detectar rachas ou fugas. As peças danificadas ou desgastadas são fáceis de substituir. (Figura 15)

Certifique-se de que a parte saliente do vedante do anel fica apontada para baixo durante a montagem. (Figura 16)

As conchas de protecção, o anel de vedação e o absorvente podem ser facilmente limpos com água e sabão.

Utilize apenas os kits de higiene do fabricante, art. n.º 505 66 53-26.

Este produto pode ser consideravelmente danificado por determinados produtos químicos. Informações adicionais são fornecidas pelo fabricante.

Viseira de rede

O produto é *parcialmente* composto de material plástico de alta qualidade. Contudo, os materiais de plástico podem envelhecer prematuramente quando expostos a radiação UV intensa, p. ex. por exposição prolongada à luz solar directa.

Se o produto apresentar sinais de danos, tais como arranhões e/ou fissuras ou parecer frágil, proceda à sua eliminação.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Especificações técnicas

Fabricante responsável: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, telefone nº +46-36-146500.

Capacete de protecção - Modelo H300

Foram respeitadas as normas seguintes: EN 397

Entidade competente: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suécia.

O capacete está aprovado para utilização com viseira de rede V300.

Etiquetas

Marcação de conformidade CE

CE	Este produto está conforme as directivas em validade da CE.
0402	Teste de laboratório ID
EN397	Norma europeia
- 30°C	usado a baixas temperaturas
H300	Capacete, modelo
Size 52-62	Tamanho

Protectores acústicos

Modelo: Type 2

Foram respeitadas as normas seguintes: EN 352-3:2002

Valores de atenuação em conformidade com a norma EN 24869-1.

Entidade competente: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Suécia.

Valores de amortecimento do som

Frequência, Hz	Atenuação média, dB	Desvio padrão, dB	APV – atenuação esperada, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Peso: 215 g

Material

Peça	Material	Peça	Material
Cobertura	ABS	Absorvente	Poliuretano
Arruela	ABS	Braço e suporte	Poliamida
Anel de vedação	Poliuretano, PVC		

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Viseira de rede/suporte da viseira

V 300

Foram respeitadas as normas seguintes: EN 1731:2006.

Entidade competente: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

O produto está etiquetado com informação relativa ao desempenho e áreas de aplicação.

CUIDADO! Se as viseiras e os suportes não tiverem os mesmos termos de utilização, aplica-se o nível de desempenho mais baixo para o equipamento de protecção no seu conjunto.

Definição de etiqueta

V 300	Modelo
EN 1731:2006	O produto está em conformidade com a norma especificada (a norma especifica as áreas de aplicação adequadas)
S	Resistência mecânica aumentada. (Resiste ao embate de uma bola de aço de 22 mm na viseira a uma velocidade de 5,1 m/s)
CE	Este produto está conforme as directivas em validade da CE.

Istruzioni di sicurezza e per l'uso generali

Generalità



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'abbigliamento protettivo deve essere utilizzato unicamente per le applicazioni a cui è destinato. Chiedere consulenza al proprio rivenditore di fiducia se non si è sicuri del tipo di abbigliamento protettivo necessario per una specifica applicazione.

Assicurarsi sempre che l'abbigliamento protettivo sia assemblato, installato e riparato correttamente, conformemente alle istruzioni del produttore.

Il prodotto non deve essere modificato né devono essere rimossi dei componenti, a meno che non si seguano attentamente le istruzioni del produttore.

Le condizioni dell'abbigliamento protettivo devono essere controllate regolarmente. Un abbigliamento danneggiato deve essere sempre sostituito.

Usare sempre accessori originali.

Elmo protettivo

Il casco è costruito in modo da assorbire i colpi e distribuire l'impatto di oggetti che potrebbero colpire o penetrare nella struttura del casco cadendo dall'alto. Non è costruito per fornire protezione contro la penetrazione ai lati, ma può fornire protezione contro lievi colpi su queste superfici.

Non esporre il casco a vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive diverse da quelle specificate dal produttore. Queste operazioni possono inficiare le capacità protettive del casco.

Evitare ogni contatto con i fili elettrici.

Omologazione e marcatura

L'elmetto protettivo è stato collaudato e omologato in conformità alla normativa europea EN 397 per l'utilizzo in presenza di temperature basse, -30 °C.

Cuffie auricolari protettive



AVVERTENZA! Le cuffie protettive possono impedire di sentire le grida di avvertenza, gli allarmi o altri segnali importanti. Prestare sempre molta attenzione alle zone circostanti quando si indossano cuffie protettive.

Il prodotto è progettato per migliorare la sicurezza e le condizioni di lavoro in ambienti a rumorosità elevata. Consultare la sezione "Dati tecnici" per ulteriori dettagli su attenuazione e riduzione del rumore.

Le cuffie protettive devono essere indossate sempre in ambienti rumorosi. Indossare prima di entrare nell'area del rumore.

L'inserimento di protezioni igieniche sugli anelli di tenuta può influire sulle prestazioni acustiche del dispositivo di protezione dell'udito.

IMPORTANTE! La capacità di attenuazione del rumore delle cuffie protettive è notevolmente ridotta se le cuffie non vengono utilizzate e mantenute conformemente alle istruzioni del produttore.

Visiera a rete

ATTENZIONE! La visiera a rete non sostituisce gli occhiali protettivi o le mascherine di sicurezza. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o mascherine di sicurezza conformi allo standard EN 166.

Le visiere a rete proteggono il viso dalla polvere di segatura prodotta dalla catena, ma non possono sostituire gli occhiali protettivi o le mascherine di sicurezza.

La visiera a rete, oggetti non fornisce protezione da schizzi di metallo fuso, oggetti incandescenti, spruzzi di liquidi o scosse elettriche.

Tenere presente che i materiali che entrano in contatto con la cute degli operatori possono provocare reazioni allergiche, soprattutto in soggetti sensibili.

Montaggio e impostazioni Elmo protettivo

Perché il casco possa fornire la protezione desiderata deve essere regolato sulla testa dell'utente.

- Regolare la cinghia per il collo in modo che sia fissata saldamente sulla testa dell'utente. Per effettuare questa operazione è sufficiente ruotare il pomello. (Figura 1)
- Verificare che tutti e sei i raccordi sulla sospensione siano assemblati correttamente.
- Premere i raccordi nella posizione finale. (Figura 2)
- La sospensione può essere regolata su due altezze diverse sia sul fronte che sul retro. Regolare l'altezza dell'interno del casco in modo che si adatti perfettamente alla testa. (Figura 3)

Cuffie auricolari protettive

Montaggio dei dispositivi di protezione dell'udito (figura 4-5)

- Portare la coppa di protezione verso il basso fino alla posizione inferiore e sollevarla verso l'esterno (4). Premere la staffa della coppa di protezione nella scanalatura sul lato dell'elmetto (5).
- Si noti che i padiglioni sono diversi per l'orecchio destro e sinistro. Una R (destra) o una L (sinistra) all'interno dell'asta mostra a quale orecchio è destinato ciascun padiglione. (Figura 5)

Posizione di funzionamento (Figura 6)

- Regolare le coppe di protezione in una posizione confortevole. Accertarsi che gli anelli di tenuta aderiscano perfettamente alle orecchie.

Posizione di riposo (Figura 7)

- Sollevare la coppa di protezione dall'orecchio fino a portarla nella posizione stabile di riposo. I dispositivi di protezione dell'udito devono essere sempre indossati nella posizione di funzionamento in ambienti rumorosi.

Posizione di trasporto (Figura 8)

- Estrarre i dispositivi di protezione fino alla posizione di riposo. Poi ruotarli verso l'alto fino alla posizione stabile successiva. In tale posizione, gli anelli di tenuta non subiscono danni e non si sporciano. Può inoltre essere pulito l'interno delle coppe di protezione.

IMPORTANTE! Non premere i dispositivi di protezione dell'udito contro il guscio dell'elmetto, in quanto a lungo termine la forza della molla può danneggiare l'elmetto e i dispositivi di protezione.

Dimensioni dei paraorecchie e combinazioni con elmetti

Questi dispositivi di protezione dell'udito sono omologati e possono essere usati esclusivamente con i seguenti elmetti di sicurezza.

La staffa standard delle coppe dell'elmetto si adatta direttamente ai seguenti elmetti.

Cuffie auricolari protettive	Elmetto, modello	Classe di misura
Type 2	H300	M, L

Visiera a rete

Posizione di funzionamento (Figura 9)

- Accertarsi che la visiera sia pulita e integra.
- Abbassare la visiera nella posizione finale. (Figura 9)

Posizione di riposo (Figura 10)

La visiera ha una posizione di riposo verticale.

- Sollevare la visiera finché non si sente uno scatto. (Figura 10)

Visiera parasole

- Premere la visiera parasole sulla parte superiore del supporto. (Figura 11)

Luce frontale

- Sulla parte superiore del casco è presente un collegamento per la luce frontale. (Figura 12)

Protezione per il collo

Fissare le fascette della protezione del collo ai due fori posteriori del casco. (Figura 13)

Trasporto e rimessaggio

Quando l'elmetto non è in uso, piegare i dispositivi di protezione dell'udito verso il basso e verso l'interno. (Figura 14)

Proteggere l'attrezzatura dagli urti esterni durante il trasporto.

Conservare i dispositivi di protezione dell'udito puliti e asciutti, a temperatura ambiente.

Non conservare i dispositivi in luoghi dove possano essere esposti a luce solare diretta, ad esempio dietro una finestra.

Manutenzione

Pulizia

Pulire l'attrezzatura con acqua tiepida e sapone delicato. Gli spray, i liquidi o altri prodotti contenenti solventi e/o alcol possono ridurre le capacità protettive.

Manutenzione, usura e smaltimento

Le condizioni dell'abbigliamento protettivo devono essere controllate regolarmente. Un abbigliamento danneggiato deve essere sempre sostituito.

Osservare le norme vigenti locali in materia di rifiuti e riciclaggio.

Elmo protettivo

Ai primi segni di usura, colpi, danni o invecchiamento del materiale, occorre sostituire l'involucro o la sospensione del casco per garantire le funzionalità protettive del casco. Controllare con regolarità!

Un casco protettivo che mostri segni di danni, ad es. crepe o graffi, che potrebbero ridurne le capacità protettive, deve essere smaltito.

Il casco deve essere smaltito anche se ha subito incidenti o infortuni, anche se non presenta danni visibili.

Il casco si rovina più rapidamente se esposto ai raggi ultravioletti. Il casco dispone di un indicatore cromatico che mostra quando ha raggiunto il limite di vita utile e deve essere gettato. Questo indicatore è inizialmente rosso, ma cambia colore in base al livello di radiazioni cui è esposto il casco.

(Figura 17) Una volta che l'indicatore cromatico ha perso completamente il colore rosso, il casco deve essere sostituito. Il casco deve essere conservato in un luogo fresco e buio per massimizzarne la vita utile.

IMPORTANTE! Non usare il casco oltre i 5 anni dopo la data di produzione (vedere il timbro all'interno del casco)

Cuffie auricolari protettive

Il paraorecchie e soprattutto gli anelli di tenuta possono venire danneggiati dall'uso e dall'invecchiamento. Verificare la presenza di crepe o perdite alle cuffie protettive. Le parti logorate o danneggiate possono essere facilmente sostituite. (Figura 15)

Assicurarsi che la parte sporgente dell'anello di tenuta sia rivolta verso il basso durante il montaggio. (Figura 16)

Le coppe di protezione, gli anelli di tenuta e l'assorbente possono essere puliti facilmente con acqua e sapone.

Utilizzare esclusivamente kit igienici originali del produttore, codice art. 505 66 53-26.

Il prodotto può essere seriamente danneggiato da alcuni prodotti chimici. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il produttore.

Visiera a rete

Il prodotto è *in parte* costituito di materiale plastico di elevata qualità. Tuttavia, il materiale plastico può usurarsi prematuramente in caso di esposizione a raggi UV intensi, ad esempio un'esposizione prolungata alla luce solare diretta.

Se il prodotto mostra segni di danneggiamento quali graffi e/o incrinature o appare fragile, deve essere smaltito.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

Produttore responsabile: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel +46-36-146500.

Elmo protettivo - Modello H300

Sono state applicate le seguenti norme: EN 397

Organo competente: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svezia.

Il casco è approvato per l'uso in combinazione con la visiera a rete V300.

Etichettatura

Marchio di conformità CE

CE	Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.
0402	Lab. test ID
EN397	Normativa europea
- 30°C	utilizzato a basse temperature
H300	Elmetto, modello
Size 52-62	Dimensioni

Cuffie auricolari protettive

Modello: Type 2

Sono state applicate le seguenti norme: EN 352-3:2002

Valori di attenuazione conformi alla norma EN 24869-1.

Organo competente: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Svezia.

Valori di smorzamento acustico

Frequenza, Hz	Attenuazione media, dB	Deviazione standard, dB	APV - attenuazione prevista, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Peso: 215 g

Materiale

Componente	Materiale	Componente	Materiale
Copertura	ABS	Assorbente	Poliuretano
Rondella	ABS	Braccio e staffa	Poliammide
Anello di tenuta	Poliuretano, PVC		

CARATTERISTICHE TECNICHE

Visiera a rete/supporto per visiera

V 300

Sono state applicate le seguenti norme: EN 1731:2006.

Organo competente: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Il prodotto è etichettato con informazioni relative a prestazioni e campi di applicazione.

ATTENZIONE! Se le visiere e i supporti non hanno le stesse condizioni di utilizzo, si applica il livello di prestazioni inferiori per l'abbigliamento protettivo nel complesso.

Definizione dell'etichetta

V 300	Modello
EN 1731:2006	Il prodotto è conforme allo standard specificato (lo standard specifica gli ambiti di applicazione adatti)
S	Resistenza meccanica incrementata. (resiste all'impatto di una sfera d'acciaio di 22 mm che colpisce la visiera a una velocità di 5,1 m/s).
CE	Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Termékhasználati útmutató

Használat és általános biztonsági utasítások

Általános tudnivalók



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A biztonsági felszerelést kizárólag a rendeltetésének megfelelő alkalmazásokhoz szabad használni. Ha nem tudja, milyen fajta biztonsági felszerelés szükséges az adott alkalmazáshoz, kérjen tanácsot a viszonteladótól.

Mindig gondoskodjon a biztonsági felszerelés megfelelő összeszereléséről, felhelyezéséről és karbantartásáról a gyártó útmutatásának megfelelően.

A terméket nem szabad módosítani vagy alkatrészeket eltávolítani belőle, hacsak ez nem a gyártó utasításainak megfelelően történik.

Rendszeresen ellenőrizni kell a biztonsági felszerelés állapotát.

A sérült biztonsági felszerelést mindig ki kell cserélni.

Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket.

Védősisak

A sisak ütések elnyelésére és a borítását felülről eltaláló, esetleg át is lyukasztó leeső tárgyak okozta erőhatás elosztására szolgál. Oldalirányú átlukasztás esetén nem nyújt védelmet, ezek a felületek is védenek azonban a kisebb ütésekkel szemben.

Ne tegye ki a sisakot a gyártó által engedélyezettől eltérő festékek, oldószerek, ragasztók és öntapadós matricák hatásának. Így csökkenhet a sisak védelmi képessége.

A villamos vezetékkel való érintkezés kerülendő.

Jóváhagyás és jelölés

A védősisakot az EN 397 európai szabvány követelményeinek megfelelően tesztelték és hagyták jóvá, mely magába foglalja az alacsony hőmérsékleten (-30°C) való használat jóváhagyását is.

Hallásvédő



VIGYÁZAT! A fülvédő akadályozhatja a kiáltások, vészjelzések és egyéb fontos jelzések meghallását. Fülvédő viselésekor különösen figyeljen a környezetére.

A termék a biztonság és a munkakörülmények javítására szolgál a zajos környezetekben. A zajtompítással és – csökkentéssel kapcsolatban további részletekért lásd a „Műszaki adatok” című részt.

Zajos környezetben mindig szükséges fülvédőt használni. A zajos területre való belépés előtt fel kell helyezni.

Higiéniai védelem felhelyezése a szigetelőgyűrűkré befolyásolhatja a hallásvédő akusztikai kapacitását.

FONTOS! Ha a fülvédőt nem a gyártó útmutatása szerint használják és tartják karban, akkor jelentősen csökkenhet a zajtompítási képessége.

Hálós arcvédő

FIGYELEM! A hálós arcvédő nem váltja ki a védő- vagy biztonsági szemüveget. Védje szemét az EN 166 szabványnak megfelelő védő- vagy biztonsági szemüveggel.

A hálós arcvédő védi az arcot a láncfűrész szálló fűrészporától, a védő- vagy biztonsági szemüveg azonban nem váltható ki vele.

A hálós arcvédő nem nyújt védelmet az olvadt fém freccsenése, a forró tárgyak, a folyadékfreccsenés és az elektromos veszélyek ellen.

Felhívjuk figyelmét, hogy a felhasználó bőrével esetleg érintkezésbe kerülő anyagok a különösen érzékeny személyeknél allergiás reakciókat válthatnak ki.

Összeszerelés és beállítások

Védősisak

Ahhoz, hogy sisak megfelelően betöltse védelmi funkcióját, a felhasználó fejéhez kell azt igazítani.

- Állítsa be úgy a nyakpántot, hogy stabilan illeszkedjen a felhasználó fejére. Ezt a gomb forgatásával végezheti el. (1. ábra)
- Gondoskodjon róla, hogy a függesztés mind a hat rögzítője megfelelően össze legyen szerelve.
- Tolja helyükre, végállásba az elemeket. (2. ábra)
- A függesztés elöl és hátul egyaránt kétféle magasságba állítható. Állítsa be a sisak belső magasságát úgy, hogy kényelmesen illeszkedjen a fejéhez. (3. ábra)

Hallásvédő

Hallásvédő felhelyezése (4-5. ábra)

- Húzza a védőcsészét alsó helyzetbe, és emelje kifelé (4). Nyomja le a védőcsésze tartóját a sisak oldalán lévő nyílásban (5).
- Ne feledje, hogy a kagylók különböző a jobb és a bal fül számára. Ezt a kagyló rögzítőjének belsején feltüntetett R (jobb) és L (bal) betű jelzi. (5. ábra)

Használati helyzet (6. ábra)

- Állítsa a védőcsészéket kényelmes helyzetbe. A szigetelőgyűrűknek szorosan kell illeszkedniük a fülre.

Használaton kívüli helyzet (7. ábra)

- Emelje fel a védőcsészét a fülről, amíg stabil használaton kívüli helyzetbe nem áll. Zajos környezetben a hallásvédőt mindig használati helyzetben kell viselni.

Szállítási helyzet (8. ábra)

- Húzza a védőket használaton kívüli helyzetbe. Ezután fordítsa felfelé őket, a következő stabil helyzetbe. Ebben a helyzetben nem sérülhet vagy szennyeződhet a szigetelőgyűrű. A védőcsészék belsejét ki is törölheti.

FONTOS! Ne nyomja a fültokokat a sisakborításhoz, mert a rugóerő hosszú távon kárt tehet a sisakban és a hallásvédőkben.

Termékhasználati útmutató

Hallásvédőméret-sisak kombinációk

Ezek a hallásvédők csak a következő sisakokhoz vannak jóváhagyva, csak ezeken használhatók.

A csészék normál tartója az alábbi sisakokhoz csatlakoztatható közvetlenül:

Hallásvédő	Sisak, típus	Méretosztály
Type 2	H300	M, L

Hálós arcvédő

Használati helyzet (9. ábra)

- Ügyeljen rá, hogy az arcvédő tiszta és sérülésmentes legyen.
- Engedje le végállásába az arcvédőt. (9. ábra)

Használaton kívüli helyzet (10. ábra)

Az arcvédő alaphelyzetben felfelé állva van rögzítve.

- Mozgassa felfelé az arcvédőt, amíg kattantást nem hall. (10. ábra)

Napellenző

- Tolja az a napellenzőt az arcvédő foglatának felső részére. (11. ábra)

Sisaklámpa

- A sisak tetején lámpa felszerelésére alkalmas rögzítőelem található. (12. ábra)

Nyakvédő

Csatolja a nyakvédő rögzítőket a sisak két hátsó nyílásához. (13. ábra)

Szállítás és tárolás

Amikor a sisak nincs használatban, hajtsa le és befelé a hallásvédőket. (14. ábra)

Szállítás közben óvja a felszerelést a külső erőhatásoktól.

A hallásvédőket tartsa tisztán és szárazon, és szobahőmérsékleten tárolja őket.

Ne tartsa az eszközt olyan helyen, ahol erős napsütésnek lehet kitéve, például az ablakban.

Karbantartás

Tisztítás

A felszerelés langyos szappanos vízzel tisztítható.

Az oldószert vagy alkoholt tartalmazó permetek, folyadékok és egyéb anyagok gyengíthetik a védelmi képességet.

Karbantartás, kopás, leselejtezés

Rendszeresen ellenőrizni kell a biztonsági felszerelés állapotát. A sérült biztonsági felszereléssel mindig ki kell cserélni.

Tartsa be az ártalmatlanítással és újrahasznosítással kapcsolatos helyi előírásokat.

Védősisak

Ha kopás, ütésnyomok, sérülés vagy anyagkifáradás jelei észlelhetők a sisak borításán és felfüggesztésén, cserélje ki azt a sisak védelmi képességének biztosítása érdekében. Rendszeres ellenőrzés szükséges.

Ha a védősisakon olyan sérülések (pl. repedések, törések) jelei láthatók, amelyek miatt csökkenhet a védelmi képessége, akkor a sisakot le kell selejtezni.

Abban az esetben is le kell selejtezni a sisakot, ha az baleset vagy incidens részese volt, még ha nem is látszanak rajta sérülés jelei.

A sisak gyorsabban elhasználódik, ha ultraibolya sugaraknak van kitéve. A sisak színjelzővel rendelkezik, amely mutatja, ha a sisak elérte a maximális élettartamát, amikor is ki kell vonni a használatból. A színjelző kezdetben piros, azonban a sisakot érő sugárzás szintjétől függően változik.

(17. ábra) Ha a színjelző már egyáltalán nem piros, a sisakot le kell cserélni. A maximális élettartama érdekében a sisakot hűvös, sötét helyen kell tárolni.

FONTOS! A sisakot ne használja a gyártási dátumától (ld. a sisak belsején található jelzést) számított 5 évnél tovább

Hallásvédő

A használat és az öregedés következtében a fűtökök, különösen a szigetelőgyűrűk károsodhatnak. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem repedtek-e meg, és jól szigetelnek-e a hallásvédők. A kopott vagy sérült alkatrészek könnyen kicserélhetők. (15. ábra)

Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a szigetelőgyűrű kinyúló része lefelé nézzen. (16. ábra)

A védőcsészék, a szigetelőgyűrűk és a zajelnyelő könnyen tisztítható szappanos vízzel.

Használja a gyártó higiéniai készleteit, cikkszám: 505 66 53-26.

Bizonyos vegyi anyagok komoly kárt tehetnek a termékben. További tájékoztatással a gyártó szolgálhat:

Hálós arcvédő

A termék *részben* minőségi műanyagból készült. Erős UV-fény hatására azonban a műanyag idő előtt előregedhet, pl. ha hosszú ideig közvetlen napfénynek van kitéve.

Ha a terméken sérülés nyomai láthatók – pl. karcolódások és/vagy repedések, vagy ha törékenynek tűnik, le kell selejtezni.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok

Felelős gyártó: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel.+46-36-146500.

Védősisak – Modell H300

Alkalmazott szabványok: EN 397

Bejelentett szerv: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svédország.

A sisakhoz jóváhagyott hálós arcvédők: V300.

Címkézés

CE megfeleléségi jelölés

CE	Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.
0402	Tesztelő labor Azonosító
EN397	Európai szabvány
- 30°C	alacsony hőmérséklet melletti használat
H300	Sisak, típus
Size 52-62	Méret

Hallásvédő

Modell: Type 2

Alkalmazott szabványok: EN 352-3:2002

Tompítási értékek az EN 24869-1 szabvány alapján.

Bejelentett szerv: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Svédország.

Hangcsillapítási értékek

Frekvencia, Hz	Átlagos tompítás, dB	Szórás, dB	APV – várható tompítás, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Tömeg: 215 g

Anyagok

Alkatrész	Anyagok	Alkatrész	Anyagok
Védőcsésze	ABS	Zajelnyelő	Poliuretán
Alátét	ABS	Kar és tartó	Poliamid
Tömítőgyűrű	Poliuretán, PVC		

MŰSZAKI ADATOK

Hálós arcvédő/arcvédőtartó

V 300

Alkalmazott szabványok: EN 1731:2006.

Bejelentett szerv: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

A termék címkéjén fel vannak tüntetve annak jellemzői és alkalmazási területei.

FIGYELEM! Ha az arcvédő és a tartók használati feltételei nem azonosak, a teljes biztonsági felszerelésre az alacsonyabb teljesítményértékek vonatkoznak.

A címke leírása

V 300	Modell
EN 1731:2006	A termék megfelel a megadott szabványnak (a szabvány a megfelelő alkalmazási területeket határozza meg).
S	Fokozott mechanikai szilárdság (ellenáll az 5,1 m/s sebességgel az arcvédőbe csapódó 22 mm-es acélgolyó ütésének)
CE	Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

Instrukcja obsługi produktu

Instrukcje użytkowania i ogólne zasady bezpieczeństwa

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Środki ochrony osobistej powinny być używane tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Zapytaj swojego sprzedawcę w razie wątpliwości, jak rodzaj środków ochrony osobistej jest wymagany do danego zastosowania.

Należy zwrócić uwagę, aby środki ochrony osobistej były zawsze zmontowane, założone i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.

Produkt nie może być modyfikowany i nie można z niego demontować żadnych części, chyba że jest to wykonywane zgodnie z instrukcjami producenta.

Należy regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej. Uszkodzony sprzęt należy zawsze wymieniać.

Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Kask ochronny

Kask został zaprojektowany tak, aby absorbował i rozprzodzał energię uderzenia od obiektów, które uderzają lub penetrują jego powłokę z góry. Jego konstrukcja nie przewiduje ochrony przed penetracją z boków, ale zapewnia ochronę przed niewielkim uderzeniami w tych płaszczyznach.

Nie wystawiać kasku na działanie farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych innych niż określone przez producenta. Może to spowodować pogorszenie właściwości ochronnych kasku.

Unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi.

Zezwolenie i oznaczenia

Hełm ochronny został przetestowany i uzyskał zezwolenie na dopuszczenie do użytku zgodnie z normą europejską EN 397, –30°C.

Ochronniki słuchu



OSTRZEŻENIE! Ochronniki słuchu mogą zablokować krzyki ostrzegające, alarmy lub inne ważne sygnały. W czasie noszenia ochronników słuchu należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność na otoczenie.

Produkt ten został zaprojektowany dla poprawy bezpieczeństwa oraz warunków pracy w otoczeniu wysokiego hałasu. Informacje dotyczące tłumienia oraz redukcji hałasu znajdują się w sekcji „Dane techniczne”.

Ochronniki słuchu należy zawsze zakładać w głośniejszych miejscach. Należy je założyć przed wejściem w strefę hałasu.

Zakładanie nakładek higienicznych na pierścieniu uszczelniające może mieć wpływ na właściwości akustyczne ochronników słuchu.

WAŻNE! Zdolność tłumienia hałasu ochronników słuchu może ulec znaczącemu pogorszeniu, jeżeli nie są one użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.

Siatkowa osłona twarzy

OSTROŻNIE! Siatkowa osłona twarzy nie zastępuje okularów ochronnych lub okularów bezpieczeństwa. Chroń swoje oczy okularami ochronnymi lub okularami bezpieczeństwa, które są zgodne z normą EN 166.

Siatkowa osłona twarzy chroni przed pyłem towarzyszącym powstawaniu wirów z pyłu łańcuchowej, ale nie zastępuje okularów ochronnych.

Siatkowa osłona twarzy nie zabezpiecza przed rozpryskami stopionego metalu, gorącymi przedmiotami, rozpryskami cieczy lub niebezpieczeństwami natury elektrycznej.

Materiały mogące mieć styczność ze skórą użytkownika mogą wywoływać reakcje alergiczne u bardzo wrażliwych osób.

Montaż i ustawienia

Kask ochronny

Aby kask zapewniał właściwą ochronę, musi być dopasowany do głowy użytkownika.

- Wyreguluj pas szyjny, aby był dobrze dopasowany do głowy użytkownika. Należy w tym celu obrócić pokrętko. (Rysunek 1)
- Upewnij się, że wszystkie sześć mocowań zawieszania są poprawnie złączone.
- Wciśnij mocowania na miejsce do położenia końcowego. (Rysunek 2)
- Zawieszenie może być ustawione na dwie różne wysokości z tyłu i z przodu. Wyreguluj wysokość wnętrza kasku tak, aby kask dopasował się do kształtu głowy. (Rysunek 3)

Ochronniki słuchu

Zakładanie ochronników słuchu (rysunek 4-5)

- Pociągnij nausznik w dół do położenia dolnego oraz odchyl go na zewnątrz (4). Wciśnij w dół wspornik nausznika do zaczepu znajdującego się z boku kasku (5).
- Zauważ, że nauszniki dla lewego i prawego ucha różnią się. Są one opisane literami R (prawy) oraz L (lewy) wewnątrz mocowania nausznika. (Rysunek 5)

Położenie pracy (Rysunek 6)

- Ustaw nauszniki w komfortowym położeniu. Upewnij się, że są one szczególnie dopasowane wokół uszu.

Położenie spoczynkowe (Rysunek 7)

- Podnieś nausznik z ucha, aż do zablokowania w położeniu spoczynkowym. W głośniejszym otoczeniu należy zawsze nosić ochronniki słuchu w położeniu pracy.

Położenie transportowe (Rysunek 8)

- Odciągnąć nauszniki do położenia spoczynkowego. Następnie obrócić je do góry, do następnego położenia stałego. W tym położeniu pierścienie uszczelniające nie ulegną uszkodzeniu lub zabrudzeniu. Wnętrze ochronników także można wycierać.

Instrukcja obsługi produktu

WAŻNE! Nie wolno wywierać zbyt dużego nacisku na ochronniki słuchu, ponieważ siła sprężynująca może w dłuższym okresie czasu spowodować uszkodzenie samych nauszników oraz kasku.

Wielkości ochronników słuchu oraz kombinacje z kaskami

Nauszniki niniejsze są zatwierdzone do użycia tylko z podanymi kaskami.

Wspornik standardowy nauszników pasuje bezpośrednio do następujących kasków:

Ochronniki słuchu	Kask, model	Wielkość
Type 2	H300	M, L

Siatkowa osłona twarzy

Położenie pracy (Rysunek 9)

- Upewnij się, że osłona twarzy jest czysta i nieuszkodzona.
- Opuść osłonę twarzy w dół do położenia końcowego. (Rysunek 9)

Położenie spoczynkowe (Rysunek 10)

Osłona twarzy ma położenie beczynności — można ją zablokować w położeniu podniesionym.

- Unieś osłonę twarzy, aż usłyszysz kliknięcie. (Rysunek 10)

Osłona przeciwsłoneczna

- Wsuń osłonę przeciwsłoneczną na górną część uchwyty osłony twarzy. (Rysunek 11)

Reflektor

- W górnej części kasku znajduje się przyłącze reflektora. (Rysunek 12)

Osłona szyi

Przyłącz mocowania osłony szyi do dwóch otworów z tyłu kasku. (Rysunek 13)

Transport i przechowywanie

Podczas gdy kask nie jest używany, nauszniki należy złożyć w dół oraz do środka. (Rysunek 14)

Na czas transportu sprzęt należy zabezpieczyć przed uderzeniami.

Nauszniki należy utrzymywać czyste i suche oraz przechowywać je w temperaturze pokojowej.

Nie wolno przechowywać tego wyposażenia w bezpośrednich promieniach słonecznych, jak np. za oknem.

Konserwacja

Czyszczenie

Sprzęt należy myć w roztworze letniej wody z łagodnym detergentem.

Środki czyszczące, zawierające rozpuszczalniki i/lub alkohol, mogą ograniczyć właściwości ochronne.

Konserwacja, zużycie i utylizacja

Należy regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej. Uszkodzony sprzęt należy zawsze wymieniać.

Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących użycia i recyklingu.

Kask ochronny

Przy pierwszych oznakach zużycia, uderzeń, uszkodzeń lub starzenia się materiału, powłoka kasku lub zawieszanie powinny być wymienione, aby zagwarantować właściwości ochronne kasku. Sprawdzaj regularnie!

Kask ochronny noszący ślady uszkodzenia, np. pęknięcia lub rysy, które mogą ograniczyć jego właściwości ochronne, musi być usunięty.

Kask powinien być również usunięty, jeżeli brał udział w wypadku lub zajął, nawet jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzenia.

Kask szybciej się zużywa, jeśli jest wystawiany na działanie promieni ultrafioletowych. Kask jest wyposażony we wskaźnik koloru, który informuje o tym, kiedy zakończył się okres użytkowy kasku i należy go utylizować. Wskaźnik koloru najpierw jest czerwony, ale zmienia się wraz z poziomem promieniowania, na które jest wystawiony kask.

(Rysunek 17) Kiedy kolor czerwony zniknie całkowicie ze wskaźnika, kask trzeba wymienić. Aby wydłużyć okres użytkowy kasku, przechowuj go w chłodnym, ciemnym miejscu.

WAŻNE! Nigdy nie używaj kasku przez okres dłuższy niż 5 lat od daty produkcji (patrz pieczęć wewnątrz kasku).

Ochronniki słuchu

Ochronniki słuchu a zwłaszcza pierścienie uszczelniające mogą tracić swoje właściwości z powodu zużycia i starzenia. Sprawdzić osłony słuchu pod kątem pęknięć lub nieszczelności. Uszkodzone lub zużyte elementy można łatwo wymienić. (Rysunek 15)

Upewnij się, że wystająca część pierścienia uszczelniającego jest skierowana w dół w czasie montażu. (Rysunek 16)

Nauszniki, pierścienie uszczelniające oraz absorbent można łatwo wyczyścić przy pomocy wody z mydłem.

Należy używać zestawów higienicznych tylko producenta, nr produktu 505 66 53-26.

Produkt niniejszy może ulec poważnemu uszkodzeniu przez niektóre substancje chemiczne. Informacje dodatkowe podane są przez producenta.

Siatkowa osłona twarzy

Ten produkt jest częścią wykonany z plastiku wysokiej jakości. Jednak materiały z tworzyw sztucznych mogą się przedwcześnie zesterzać na skutek intensywnego światła UV, np. poprzez wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Produkt należy utylizować, jeśli pojawią się na nim oznaki uszkodzenia, takie jak zadrapania i/lub pęknięcia, lub gdy produkt sprawia wrażenie nietrwałego.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne

Producent odpowiedzialny: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon +46-36-146500.

Kask ochronny – Model H300

Zastosowano następujące normy: EN 397

Zgłoszony organ: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Szwecja.

Kask jest dopuszczony do użycia wraz z osłoną twarzy V300.

Etykiety

Oznakowanie CE

CE	Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.
0402	Lab. testowe Identyfikator
EN397	Norma europejska
- 30°C	użytkowany przy niskich temperaturach
H300	Kask, model
Size 52-62	Rozmiar

Ochronniki słuchu

Model: Type 2

Zastosowano następujące normy: EN 352-3:2002

Wartości tłumienia zgodnie z EN 24869-1.

Zgłoszony organ: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Szwecja.

Wartości tłumienia hałasu

Częstotliwość, Hz	Średnie tłumienie, dB	Odchyłka standardowa, dB	APV - oczekiwane tłumienie, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Ciężar: 215 g

Material

Część	Material	Część	Material
Nausznik ochronny	ABS	Absorbent	Poliuretan
Pierścień	ABS	Ramię oraz wspornik	Poliamid
Pierścień uszczelniający	Poliuretan, PVC		

DANE TECHNICZNE

Siatkowa osłona twarzy/uchwyt osłony twarzy

V 300

Zastosowano następujące normy: EN 1731:2006.

Zgłoszony organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Do produktu dołączona jest informacja o jego właściwościach oraz obszarach zastosowania.

OSTROŻNIE! Jeżeli osłona twarzy i uchwyt nie mają tych samych zasad użytkowania, należy brać pod uwagę niższy poziom wydajności dla środka ochrony osobistej jako całości.

Etykieta informacyjna

V 300	Model
EN 1731:2006	Produkt jest zgodny z określoną normą (norma ta określa odpowiednie obszary stosowania)
S	Podwyższona odporność mechaniczna. (Może wytrzymać uderzenie stalowej kuli o średnicy 22 mm z prędkością 5,1 m/s w osłonę twarzy)
CE	Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.

Toote kasutusjuhend

Kasutamine ja ohutuseeskirjad

Üldised näpunäited



ETTEVAATUST! Loe läbi kõik ohutusteated ja kõik eeskirjad. Kaitsevarustust tuleb kasutada ainult seoses nende rakendustega, mille tarvis need on ette nähtud. Kui Te ei ole kindel, milline kaitsevarustus on antud rakenduse jaoks vajalik, küsige nõu oma edasimüüja käest.

Veenduge alati, et kaitsevarustus on kokku pandud, paigaldatud ning hooldatud vastavalt tootja juhistele.

Toodet ei tohi kohandada ega sellelt osiseid eemaldada, välja arvatud juhul, kui seda tehakse kooskõlas tootja juhistega.

Kaitsevarustuse töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Kahjustunud varustus tuleb alati välja vahetada.

Kasuta alati originaalosi.

Kaitsekiiver

Kiiver on disainitud pehmemdama ning hajutama lööke, mida põhjustavad ülalt kukkuvad esemed, mis langevad kiivri ole või purustavad kiivri kooriku. Kiiver ei ole välja töötatud pakkuma kaitset külgsuunaliste läbitungivate esemete suhtes, kuid pakub võimalikku kaitset väiksemate külgsuunaliste löökide korral.

Ärge laske kiivril kokku puutuda värvi, lahustite, liimide ega iseliimuvate siltidega, välja arvatud nendega, mis on tootja poolt näidustatud. See võib vähendada kiivri kaitsevõimet.

Vältige kontakti elektrijuhtmetega.

Heakskiidud ja märgistus

Kaitsekiivrit on testitud vastavalt Euroopa standardile EN 397 ja see on kiidetud heaks madalatel temperatuuridel (–30 °C) kasutamiseks.

Kõrvaklapid



ETTEVAATUST! Kõrvaklapid võivad blokeerida hoiatushüüded, alarmid või muud olulised signaalid. Olge alati eriti tähelepanelik oma ümbruse suhtes, kui kannate kõrvaklappe.

Toote eesmärk on müra-rikas keskkonnas ohutus- ja töötingimusi parandada. Lisateavet summutusvõime ja müra piiramise kohta leiate ajastisest Tehnilised andmed.

Müra-rikastes keskkonnas tuleb alati kanda kõrvaklappe. Need tuleks paigaldada enne müra-riikonda sisenemist.

Hügieeniliste kaitsmete paigaldamine tihendrõngastele võib mõjutada kuulmiskaitsete akustilisi omadusi.

TÄHTIS! Kõrvaklappide müra-summutusvõime väheneb märgatavalt, kui kõrvaklappe ei kasutata ega hooldata vastavalt tootja juhistele.

Võrgust näokaitse

ETTEVAATUST! Võrgust näokaitse ei asenda kaitse- ega ohutusprille. Kaitse oma silmi heakskiidetud kaitse- või ohutusprillidega, mis vastavad EN 166 standardile.

Võrgust näokaitsemed kaitsevad saeketi küljest lenduva saepuru eest, kuid ei asenda kaitse- ega ohutusprille.

Võrgust näokaitse ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade esemete, vedelikupritsete ega elektrihoju eest.

NB! Nahaga kokku puutuvad materjalid võivad kasutajal, eriti tundlikel inimestel, tekitada allergilise reaktsiooni.

Kokkupanek ja reguleerimine

Kaitsekiiver

Et kiiver tagaks ettenähtud kaitse, peab see olema reguleeritud vastavalt kandja pea ümbermõõdule.

- Reguleerige kaelarihma nii, et kiiver oleks tihedalt kasutaja pea ümber. Selleks keerake nuppu. (Joonis 1)
- Veenduge, et kõik kuus pinguti liitmikku on õigesti monteeritud.
- Vajutage kinnitused oma kohale lõppasendisse. (Joonis 2)
- Pingutit on võimalik reguleerida kahele erinevale kõrgusele nii ees kui ka taga. Reguleerige kiivri sisemust nii, et see istuks teile mugavalt pähe. (Joonis 3)

Kõrvaklapid

Kuulmiskaitsete paigaldamine (joonis 4–5)

- Tõmmake kõrvaklapp alumisse asendisse ja tõstke väljapoole (4). Vajutage kõrvaklapi klamber kiivri küljel olevasse soonde (5).
- Võtke arvesse, et parema ja vasaku kõrva klapid on erinevad. Need on märgistatud tähtedega R (parem) ja L (vasak) klappikinnituste siseküljel. (Joonis 5)

Tööasend (Joonis 6)

- Seadke kõrvaklapp mugavasse asendisse. Veenduge, et tihendrõngad istuvad tihedalt ümber kõrvade.

Vaba asend (Joonis 7)

- Tõstke kõrvaklappi kõrvast eemale, kuni see kinnitub vabasse asendisse. Kuulmiskaitsemed tuleb müra-riikhes keskkonnas alati tööasendis hoida.

Transpordiasend. (Joonis 8)

- Tõmmake kaitsemed vabasse asendisse. Seejärel keerake need üles järgmisesse kinnisasendisse. Tihendrõngad ei saa selles asendis kahjustusi ega lähe mustaks. Ka kõrvaklappide sisepinda tohib pühkida.

TÄHTIS! Ärge vajutage kuulmiskaitsemed vastu kiivri korpust, sest pikas perspektiivis võib vedrujõud kiivrit ja kuulmiskaitsemed kahjustada.

Toote kasutusjuhend

Kõrvaklappide suurused ja kiivrite kombinatsioonid

Need kuulmiskaitsemed on heaks kiidetud kasutamiseks üksnes järgmistele kaitsekiivritega.

Klappide standardklamber sobib järgmistele kiivritele:

Kõrvaklappid	Kiiver, mudel	Suurusklass
Type 2	H300	M, L

Võrgust näokaitse

Töösasend (Joonis 9)

- Veenduge, et näokaitse on puhas ja kahjustamata.
- Langetage näokaitse lõppasendisse. (Joonis 9)

Vaba asend (Joonis 10)

Näokaitsemel on püstiasend, mis lukustab näokaitse ülemisse asendisse.

- Tõstke näokaitset, kuni kuulete klõpsatust. (Joonis 10)

Päikesekaitse

- Lükake päikesekaitse näokaitse hoidiku ülemise serva külge. (Joonis 11)

Valgusti

- Kiivril on valgusti kinnitus. (Joonis 12)

Kaelakaitse

Kinnitage kaelakaitse kinnitused kahte auku kiivri tagaküljel. (Joonis 13)

Transport ja hoiustamine

Kui kiivrit ei kasutata, keerake kuulmiskaitsemed alla ja sissepoole. (Joonis 14)

Transportimisel kaitske seadet löökide eest.

Hoidke kuulmiskaitsemeid puhaste ja kuivadena ning säilitage toatemperatuuril.

Ärge hoidke varustust kohtades, kus need võivad jääda tugeva päikesevalguse kätte, näiteks akna all.

Hoolitus

Puhastamine

Puhastage varustust sooja lahjendatud seebiveega.

Pihustid, vedelikud või muud ained, mis sisaldavad lahusteid ja/või alkoholi võivad vähendada varustuse kaitsevõimet.

Hooldamine, amortisatsioon ja kasutusest kõrvaldamine

Kaitsevarustuse töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Kahjustunud varustus tuleb alati välja vahetada.

Kõrvaldamisel ja ringlussevõtul tuleb järgida kohalikke eeskirju.

Kaitsekiiver

Esimeste kulumise, löökide, kahjustuste või materjali vananemise märkide korral tuleb kiivri koorik või kinnitid välja vahetada, et tagada kiivri kaitsevõime. Kontrollige kiivrit regulaarselt!

Kaitsekiiver, millel on märke kahjustustest, näiteks praod või kriimustused, mis võivad vähendada kiivri kaitsevõimet, tuleb kasutusest kõrvaldada.

Kiiver tuleb kasutusest kõrvaldada ka juhul, kui see on sattunud õnnetusse, isegi kui sellel ei ole nähtavaid märke kahjustusest.

UV-kiirguse käes vananeb kiiver kiiremini. Kiivril on värviindikaator, mis annab märku, kui kiivri tööiga on lõppenud ja see tuleks kasutusest kõrvaldada. Algselt on värviindikaator punane, kuid see muutub vastavalt kokkupuutele kiirgusega.

(Joonis 17) Kui värviindikaatori punane värv on täielikult kadunud, tuleb kiiver välja vahetada. Kiivrit tuleb hoiustada jahedas ja pimedas kohas, et tagada selle maksimaalne tööiga.

TÄHTIS! Ärge kasutage kiivrit kauem kui viis aastat pärast selle tootmiskuupäeva (vt templit kiivri sees).

Kõrvaklapid

Kõrvaklapid ning eriti isolatsioonirõngad võivad oma töökindluse kaotada tulenevalt kasutamisest ja vananemisest. Kontrollige regulaarselt kõrvaklappe, et neil ei esineks pragusid ega lekkeid. Kulunud või kahjustunud osad on hõlbus välja vahetada. (Joonis 15)

Veenduge, et isolatsioonirõnga väljapressitud osa on varustuse kokkumonteerimisel suunatud alla. (Joonis 16)

Kõrvaklappe, tihendrõngaid ja absorbenti on lihtne puhastada seebi ja veega.

Kasutage üksnes tootja hügieenikomplekte, toote nr 505 66 53–26.

Teatud kemikaalid võivad seda toodet märkimisväärselt kahjustada. Tootja annab ka lisainfot.

Võrgust näokaitse

Toode on *valmistatud* osaliselt kvaliteetsest plastmaterjalist. Plastosad võivad aga enneaegselt vananeda, kui need puutuvad kokku tugeva UV-valgusega, näiteks pikemat aega otseses päikesevalguses viibides.

Kui tootel esineb märke kahjustustest, nagu kriimustused ja/või mõrad, või see tundub habras, tuleb see kasutusest kõrvaldada.

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed

Vastutav tootja: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel. +46-36-146500.

Kaitsekiiver – Mudel H300

Järgitud on alljärgnevaid standardeid: EN 397

Kontrollorgan: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

See kiiver on heaks kiidetud kasutamiseks koos võrgust näokaitsemega V300.

Sildid

CE–vastavusmärgistus

CE	Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.
0402	Testimislabori ID
EN397	Euroopa standard
- 30°C	kasutamisel madalates temperatuurides
H300	Kiiver, mudel
Size 52-62	Suurus

Kõrvaklapid

Mudel: Type 2

Järgitud on alljärgnevaid standardeid: EN 352-3:2002

Helisummutusnäitajad standardi EN 24869-1 järgi.

Kontrollorgan: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Rootsi.

Helisummutuse näitajad

Sagedus, Hz	Keskmine helisummutus, dB	Standardhälve, dB	APV – eeldatav helisummutus, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Mass: 215 g

Materjal

Osa	Materjal	Osa	Materjal
Kõrvaklapp	ABS	Absorbent	Polüuretaan
Seib	ABS	Fiksaator ja klamber	Polüamiid
Tihend	Polüuretaan, PVC		

TEHNILISED ANDMED

Võrgust näokaitse/näokaitse hoidik

V 300

Järgitud on alljärgnevaid standardeid: EN 1731:2006.

Kontrollorgan: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Sellele tootele on kantud silt teabega toote tööjõudluse ja kasutusala kohta.

ETTEVAATUST! Kui näokaitsemetel ja hoidikutel ei ole samu kasutustingimusi, tuleb rakendada madalamat töökindluse taset tervele kaitsevarustusele.

Etiketi seletus

V 300	Mudel
EN 1731:2006	Toode vastab eriomasele standardile (nimetatud standard määratleb kohased rakendusala)
S	Suurendatud mehhaaniline tugevus. (Peab vastu 22 mm teraskuuli löögile, mis tabab näokaitset kiirusel 5,1 m/s.)
CE	Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.

Produkta lietotāja rokasgrāmata

Dzirdes aizsarglīdzekļu izmēru un ķiveru kombinācijas

Šie ausu aizsargi ir apstiprināti un drīkst tikt izmantoti tikai zemāk minētajām drošības ķiverēm.

Ķiveres blodiņu standarta kronšteins precīzi der šādām ķiverēm:

Aizsargaustiņas	Ķivere, modelis	Izmēra klase
Type 2	H300	M, L

Sazobes aizsargs

Darba pozīcija (9. attēls)

- Nodrošiniet, lai vizieris būtu tīrs un bez defektiem.
- Pārvietojiet vizieri uz leju līdz tā gala pozīcijai. (9. attēls)

Dīkstāves pozīcija (10. attēls)

Vizierim ir brīvkustības pozīcija, kas to bloķē vertikālā pozīcijā.

- Celiet vizieri, līdz dzirdat klikšķi. (10. attēls)

Saules aizsargs

- Pastumiet saules aizsargu uz viziera turētāja augšējo daļu. (11. attēls)

Galvas lukturis

- Ķiveres virspusē ir vieta, kur piestiprināt galvas lukturi. (12. attēls)

Kakla aizsargs

Pievienojiet kakla aizsarga stiprinājumus pie ķiveres divām aizmugurējām atverēm. (13. attēls)

Transports un uzglabāšana

Kad ķivere netiek lietota, nolociet ausu aizsargus lejup un uz iekšu. (14. attēls)

Transportēšanas laikā nodrošiniet aprīkojumu pret jebkādu ārējo ietekmi uz to.

Uzturiet ausu aizsargus tīrus un sausus un glabājiet tos istabas temperatūrā.

Neglabājiet aprīkojumu vietās, kur tas ir pakļauts tiešiem saules stariem, piemēram, pie loga.

Apkope

Tīrīšana

Tīriet aprīkojumu ar vieglu un remdenu ziepju.

Aerosols, šķidrums vai citas vielas, kas satur šķīdinātājus un / vai spirtu, var samazināt aizsargspējas.

Uzglabāšana, nolietošānās un produkta iznīcināšana

Regulāri pārbaudiet, kādā lietošanas stāvoklī ir drošības aprīkojums. Bojāts aprīkojums vienmēr ir jānomaina.

Attiecībā uz atbrīvošanos no produkta un tā pārstrādi, ievērojiet vietējos noteikumus.

Aizsargķivere

Lai nodrošinātu ķiveres aizsargspējas, ķiveres apvalks vai piekare ir jānomaina jau pēc pirmajām nolietošānās pazīmēm, sitieniem, bojājumiem vai materiāla novecošanas. Pārbaudiet regulāri!

Aizsargķivere, kurai ir bojājumu pazīmes, piemēram, plaisas vai švīkas, kas varētu samazināt tās aizsargspējas, ir jāiznīcina.

Ķiveri ir jāiznīcina arī tad, ja tā tika lietota negadījuma vai incidenta laikā, pat ja tai nav nekādu redzamu bojājumu.

Ķivere nodilst ātrāk, ja tiek pakļauta ultravioletajiem stariem. Ķiveri ir krāsas indikators, kas norāda uz to, kad ir sasniegts tās maksimālais kalpošanas laiks un tā ir jāizmet. Šī krāsas indikatora nodilšanas krāsa ir sarkanā, bet tā mainās atbilstoši starojuma pakāpei, kādai tiek pakļauta ķivere.

(17. attēls) Tiklīdz krāsas indikatoram ir zudusi visa tā sarkanā krāsa, ķivere ir jānomaina. Lai paildzinātu ķiveres kalpošanas laiku, tā ir jāglabā vēsā un tumšā vietā.

SVARĪGI! Ķiveri nedrīkst lietot ilgāk par 5 gadiem pēc tās ražošanas datuma (skatiet zīmogu ķiveres iekšpusē).

Aizsargaustiņas

Austiņas un jo īpaši blīvgredzenus var sabojāt, ja tos lieto nepareizi vai, ja novecojies materiāls. Regulāri pārbaudiet, vai aizsarglīdzekļiem nav plaisu vai noplūdes. Nolietotas vai bojātas daļas ir viegli nomainīt. (15. attēls)

Pārlicinieties, vai pielāgošanas laikā blīvgredzena štancētā daļa ir vērsta virzienā uz leju. (16. attēls)

Aizsargu blodiņas, blīvējuma gredzenus un absorbentu var viegli notīrīt ar ziepēm un ūdeni.

Izmantojiet vienīgi ražotāja piedāvātus higiēnas komplektus, preču kods 505 66 53–26.

Izstrādājumu ievērojami var bojāt noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju sniedz ražotājs.

Sazobes aizsargs

Izstrādājums *ir daļēji* izgatavots no augstas kvalitātes plastmasas materiāla. Tomēr atcerieties, ka plastmasas materiāls var nolietoties ātrāk, ja to pakļauj intensīvai ultravioletajai gaismai, piemēram, ilgstošai tiešas saules staru iedarbībai.

Ja izstrādājumam ir bojājuma pazīmes, piemēram, skrāpējumi un/vai plīsumi vai tas izskatās trausls, tas ir jāizmet.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati

Atbildīgais ražotājs: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tel. +46-36-146500.

Aizsargķivere - Modelis H300

Izmantoti sekojoši standarti: EN 397

Pieteikuma iesniedzējs: 0402, SP Zviedrijas Tehniskās izpētes institūts, pastkastītes Nr: 857, 501 15, Boras, Zviedrija.

Ķivere ir apstiprināta lietošanai kopā ar sažobes aizsargu V300.

Marķējums

CE atbilstības marķējums

CE	Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.
0402	Testu laboratorija ID
EN397	Eiropas standarts
- 30°C	izturība ļoti zemā temperatūrā
H300	Ķivere, modelis
Size 52-62	Izmērs

Aizsargaustiņas

Modelis: Type 2

Izmantoti sekojoši standarti: EN 352-3:2002

Vājinājuma vērtības saskaņā ar EN 24869-1 standartu.

Pieteikuma iesniedzējs: 2279, Combitech AB, Ānkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Zviedrija.

Skaņas slāpēšanas vērtības

Frekvence, Hz	Vidējais vājinājums, dB	Standartnovirze, dB	APV - paredzamais vājinājums, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Svars: 215 g

Materiāls

Daļa	Materiāls	Daļa	Materiāls
Aizsarga blodiņa	ABS	Absorbents	Poliuretāns
Blīve	ABS	Kājiņa un kronšteins	Poliamids
Blīvgredzens	Poliuretāns, PVC		

TEHNISKIE DATI

Sazobes aizsargs/viziera turētājs

V 300

Izmantoti sekojoši standarti: EN 1731:2006.

Pieteikuma iesniedzējs: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Produkts ir marķēts ar informāciju par lietojamību un pielietošanas jomām.

UZMANĪBU! Ja vizieriem un turētājiem nav vienu un to pašu lietošanas nosacījumu, zemāko lietošanas līmeni ir jāpiemēro drošības aprīkojumam kopumā.

Marķējuma definīcija

V 300	Modelis
EN 1731:2006	Produkts atbilst noteiktajam standartam (standartā ir definētas piemērotās lietošanas jomas)
S	Paaugstināta mehāniskā izturība. (Var izturēt 22 mm tērauda lodīti, kas atsitas pret vizieri ar ātrumu 5,1 m/s)
CE	Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.

Produkto naudojimo vadovas

Naudojimo ir bendrosios saugos nurodymai

Bendra informacija



PERSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas. Apsaugos priemonės turi būti naudojamos tik pagal numatytą paskirtį. Jeigu jūs neįsitikinę, kokios rūšies apsaugos priemonių jums reikia darbui atlikti, kreipkitės patarimo į pardavėją.

Apsaugos priemonės visada reikia tinkamai surinkti, pritaikyti ir prižiūrėti pagal gamintojo instrukcijas.

Gaminio negalima perdaryti ar nuimti nuo jo kokių nors dalių, nebent tai atliekama pagal gamintojo instrukcijas.

Nuolat tikrinkite apsaugos priemonių būklę. Pažeistas priemonės būtina nedelsiant pakeisti.

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Apsauginis šalmas

Šalmas sukonstruotas amortizuoti ir paskirstyti iš viršaus krintančių ir į šalmo korpusą atsitrekančių ar jį pramušančių daiktų smūgius. Jo konstrukcija neapsaugo nuo šalmo pramušimo iš šonų, tačiau gali apsaugoti nuo nedidelių smūgių į šonines sritis.

Saugokite šalimą nuo dažų, tirpiklių ar klijų ir nekljuokite lipdukų, išskyrus gamintojo nurodymus. Tai gali pabloginti šalmo apsaugines savybes.

Nesilieskite šalmu prie elektros laidų.

Patvirtinimas ir žymėjimas

Apsauginis šalmas išbandytas ir patvirtintas pagal Europos standartą EN 397. Jis skirtas naudoti žemoje temperatūroje, iki -30 °C.

Apsaugines ausines



PERSPĖJIMAS! Apsauginės ausinės gali slopinti įspėjamuosius šūksnius, pavojaus ir kitus svarbius signalus. Dėvėdami apsaugines ausines visada didesnę dėmesį skirkite aplinkai.

Gaminys skirtas pagerinti darbo saugą ir sąlygas triukšmingoje aplinkoje. Platesnė informacija apie triukšmo slopinimą ir mažinimą pateikta skyriuje „Techniniai duomenys“.

Triukšmingoje aplinkoje visuomet dėvėkite apsaugines ausines. Ausines reikia pritaikyti prieš įeinant į triukšmingą zoną.

Ant sandarinimo žiedų uždėjus higienines apsaugos priemones, gali sumažėti apsauginių ausinių garso pralaidumas.

SVARBU! Apsauginių ausinių triukšmo slopinimo savybė pastebimai pablogėja, jeigu nesilaikoma gamintojo rekomenduojamų naudojimo ir priežiūros instrukcijų.

Tinklinis apsauginis skydelis

ĮSPĖJIMAS! Tinklinis apsauginis skydelis nėra apsauginių akininių pakaitalas. Apsaugokite akis apsauginiais arba saugos akiniais, kurie atitinka EN 166 standartą.

Tinkliniai apsauginiai skydeliai apsaugo veidą nuo skrendančių grandininio pjūklo pjovimo dulkių, tačiau negali pakeisti apsauginių akininių ar saugos akininių.

Tinklinis apsauginis skydelis neapsaugo nuo lydymo metalo tiškalių, įkaitusių objektų, skysčio tiškalių ar elektros keliamo pavojaus.

Medžiagos, kurios gali liestis prie naudotojo odos, gali sukelti alergines reakcijas, ypač jeigu oda jautri.

Montavimas ir reguliavimas

Apsauginis šalmas

Kad šalmas suteiktų numatytą apsaugą, jį reikia pritaikyti prie naudotojo galvos.

- Sureguliuokite sprando dirželį taip, kad jis tvirtai priglustų prie naudotojo galvos. Tai daroma sukant rankenėlę. (1 paveikslas)
- Patikrinkite, kad visos šešios pakabos detalės būtų tinkamai sumontuotos.
- Spauskite tvirtinimus į galinę jų padėtį. (2 paveikslas)
- Pakabą galima nustatyti dvejose fiksuotose padėtyse ir priekinėje, ir galinėje šalmo dalyje. Sureguliuokite šalmo vidaus aukštį, kad būtų patogiu dėvėti ant galvos. (3 paveikslas)

Apsaugines ausines

Apsauginių ausinių tvirtinimas (4-5 paveiksai)

- Patraukite apsauginį kaušėlį žemyn į apatinę padėtį ir kilstelėkite jį viršun (4). Įsprauskite apsauginio kaušelio laikiklį į angą šalmo šone (5).
- Atminkite, kad dešinės ir kairės ausies gaubtai yra skirtingi. Tai gaubto vidinėje dalyje pažymėta R (dešinė) ir L (kairė). (5 paveikslas)

Darbinė padėtis (6 paveikslas)

- Nustatykite apsauginius kaušelius į patogią padėtį. Sandarinimo žiedai turi glaudžiai uždengti ausis.

Neutrali padėtis (7 paveikslas)

- Atitraukite apsauginį kaušėlį nuo ausies, kol jis užsifiksuos neutralioje padėtyje. Triukšmingoje aplinkoje apsaugines ausines visada nešiokite darbinėje padėtyje.

Transportavimo padėtis (8 paveikslas)

- Atitraukite ausines į neutralią padėtį. Tuomet pasukite jas į viršų iki kitos fiksuotos padėties. Šioje padėtyje sandarinimo žiedai apsaugomi nuo pažeidimo ir purvo. Apsauginių kaušelių vidų taip pat galima išvalyti šluoste.

SVARBU! Apsauginių ausinių nespauskite prie šalmo korpuso, nes per ilgesnį laiką spyruoklių spaudimas gali sugadinti šalimą ir apsaugines ausines.

Produkto naudojimo vadovas

Apsauginių ausinių dydžiai ir derinimas prie šalmų

Šios apsauginės ausinės patvirtintos naudoti ir jas galima tvirtinti tik prie šių apsauginių šalmų.

Standartiniai šalmo kaušelių laikikliai tvirtinami tiesiai prie šių šalmų:

Apsauginės ausinės	Šalmo modelis	Dydis
Type 2	H300	M, L

Tinklinis apsauginis skydelis

Darbinė padėtis (9 paveikslas)

- Patikrinkite, kad apsauginis skydelis būtų švarus ir nepažeistas.
- Nuleiskite apsauginį skydelį į galinę padėtį. (9 paveikslas)

Neutrali padėtis (10 paveikslas)

Apsauginį skydelį galima užfiksuoti viršutinėje padėtyje.

- Kelkite apsauginį skydelį, kol išgirsite spragtelėjimą. (10 paveikslas)

Apsauga nuo saulės

- Istumkite apsaugą nuo saulės ant viršutinės skydelio laikiklio dalies. (11 paveikslas)

Žibintas

- Šalmo viršuje yra žibinto laikiklis. (12 paveikslas)

Kaklo apsauga

Kaklo apsaugą pritvirtinkite prie dviejų galinių šalmo kiaurymių. (13 paveikslas)

Gabenimas ir laikymas

Nenaudojant šalmo, apsauginės ausinės nulenkite į apačią ir į šalmo vidų. (14 paveikslas)

Gabenimo metu saugokite įrangą nuo išorinių sutrenkimų.

Nuvalytas ir sausas apsauginės ausinės laikykite kambario temperatūroje.

Gaminio nelaikykite saulėkaitoje, pavyzdžiui, ant palangės.

Techninė priežiūra

Valymas

Įrangą valykite nešildinančiu šilto muiluoto vandens tirpalu.

Purškalai, skysčiai ir kitos valymo priemonės su tirpikliais ir (arba) alkoholiu gali pabloginti apsauginės savybės.

Priežiūra, susidėvėjimas ir išmetimas

Nuolat tikrinkite apsaugos priemonių būklę. Pažeistas priemonės būtina nedelsiant pakeisti.

Išmesdami laikykitės vietinių utilizavimo ir perdavimo taisyklių.

Apsauginis šalmas

Siekiant užtikrinti šalmo apsauginės savybės, jo korpusas ar pakaba turi būti pakeisti pasirodžius pirmiesiems susidėvėjimo, įlenkimų, pažeidimų ar medžiagos senėjimo požymiams. Tikrinkite nuolat!

Pažeistą šalmą, pvz., įtrūkusį ar subraižytą, dėl ko galėtų pablogėti jo apsauginės savybės, reikia išmesti.

Taip pat reikia išmesti šalmą, kurio naudotojas pateko į nelaimingą atsitikimą, netgi jei ant šalmo nėra matomų pažeidimų.

Šalmas dėvisi greičiau, jei jis veikiamas ultravioletinių spindulių. Šalme yra spalvinis indikatorius, rodantis, kada jis pasiekė didžiausią naudojimo trukmę ir kada jį reikia išmesti. Iš pradžių spalvinis indikatorius būna raudonos spalvos, kuri keičiasi atsižvelgiant į gautą ultravioletinių spindulių kiekį.

(17 paveikslas) Jei spalviniame indikatoriuje neberodoma raudona spalva, šalmą reikia išmesti. Siekiant pailginti naudojimo trukmę, šalmą reikia laikyti vėsioje ir tamsioje vietoje.

SVARBU! Nenaudokite šalmo ilgiau nei 5 metus nuo jo pagaminimo datos (žr. spaudą šalmo viduje)

Apsauginės ausinės

Apsauginės ausinės, o ypač sandarinimo žiedai, gali prarasti savo savybes ilgą laiką naudojant. Nuolat tikrinkite apsauginės ausinės, ar jos nepažeistos ir sandarios. Susidėvėjusias ar pažeistas dalis galima lengvai pakeisti. (15 paveikslas)

Vėl surinkdami ausinę iškilį sandarinimo žiedo pusę nukreipkite žemyn. (16 paveikslas)

Apsauginius kaušelius, sandarinimo žiedus ir sugėrikį galima lengvai nuvalyti muilu ir vandeniu.

Naudokite tik gamintojo higieninius rinkinius, gaminio Nr. 505 66 53-26.

Kai kurios cheminės medžiagos gali sugadinti šį gaminį. Papildomą informaciją pateikia jų gamintojas.

Tinklinis apsauginis skydelis

Gaminys yra iš dalies pagamintas iš aukštos kokybės plastiko. Vis dėlto, plastikinė medžiaga gali greitai pasenti, jeigu ją veikia intensyvūs ultravioletiniai spinduliai, pvz., ilgą laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai.

Jei ant gaminio matosi pažeidimo požymių, pvz., įbrėžimų ir (arba) įtrūkimų, arba jis atrodo trapus, jį reikia pakeisti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys

Atsakingas gamintojas: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.: +46-36-146500.

Apsauginis šalmas – Modelis H300

Taikyti šie standartai: EN 397

Notifikuotoji įstaiga: 0402, SP Švedijos techninių tyrimų institutas, pašto dėžutė 857, 501 15 Borås, Švedija.

Patvirtinta, kad šalimą reikia naudoti su tinkliniu apsauginiu skydeliu V300.

Ženklinimas

CE atitikties žyma

CE	Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos (CE) reikalavimus.
0402	Bandymų lab. ID numeris
EN397	Europos standartas
- 30°C	galima naudoti žemoje temperatūroje
H300	Šalmo modelis
Size 52-62	Dydis

Apsaugines ausines

Modelis: Type 2

Taikyti šie standartai: EN 352-3:2002

Slopinimo vertės pagal EN 24869-1.

Notifikuotoji įstaiga: 2279, Combitech AB, Ānkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švedija.

Garso slopinimas

Dažnis, Hz	Vidutinis slopinimas, dB	Standartinis nuokrypis, dB	APV – tikėtinas slopinimas, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Svoris: 215 g

Medžiaga

Dalis	Medžiaga	Dalis	Medžiaga
Apsauginis kaušelis	ABS	Sugėriklis	Poliuretanas
Ploviklis	ABS	Kojelė ir laikiklis	Poliamidai
Sandarinio žiedas	Poliuretanai, PVC		

TECHNINIAI DUOMENYS

Tinklinis apsauginis skydelis su skydelio laikikliu

V 300

Taikyti šie standartai: EN 1731:2006.

Notifikuotoji įstaiga: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Gaminio ženklinimo etiketėje pateikta informacija apie jo eksploatacines savybes ir naudojimo sritis.

ĮSPĖJIMAS! Jeigu skiriasi apsauginių skydelių ir jų laikiklių naudojimo sąlygos, apsaugos įrangos visumai taikomas žemesnis eksploatacinių savybių lygis.

Etiketės paaiškinimas

V 300	Modelis
EN 1731:2006	Gaminys atitinka nurodytą standartą (standartas apibrėžia tinkamas naudojimo sritis)
S	Didesnis mechaninis atsparumas. (Atlaiko 5,1 m/s greičiu skriejančios 22 mm dydžio plieninės atplaišos smūgį į apsauginį skydelį.)
CE	Šis gaminys atitinka galiojančius Europos (CE) reikalavimus.

Návod na použitie výrobku

Použitie a všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Ochranné vybavenie by sa malo používať iba na aplikácie, na ktoré je určené. Ak si nie ste istý, aký druh ochranného vybavenia je potrebný pre danú aplikáciu, požiadajte o radu vášho predajcu.

Vždy zabezpečte, aby ochranné vybavenie bolo správne zmontované, nasadené a udržiavané podľa pokynov výrobcu.

Výrobok sa nesmie upravovať ani z neho nesmú byť odmontované časti, pokiaľ sa to nevykonáva v súlade s pokynmi výrobcu.

Stav ochranného vybavenia by sa mal pravidelne kontrolovať. Poškodené vybavenie by sa vždy malo vymeniť.

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Ochrannú prilbu

Prilba je vyrobená tak, aby pohlcovala nárazy a rozkladala silu nárazu z padajúcich predmetov, ktoré udierajú na schránku prilby alebo ňou prenikajú zhora. Nie je konštruovaná tak, aby poskytovala ochranu proti preniknutiu zo strán, ale môže poskytnúť ochranu proti slabým nárazom na tieto plochy.

Nevystavujte prilbu pôsobeniu náterov, rozpúšťadiel, lepidiel alebo samolepiacich štítkov iných ako tých, ktoré sú špecifikované výrobcom. Môže sa tým znížiť ochranná funkcia prilby.

Vyhýbajte sa kontaktu s elektrickými vodičmi.

Schválenie a hodnotenie

Ochranná prilba je testovaná a schválená v súlade s európskou normou EN 397 a je možné ju používať pri nízkych teplotách, -30°C.

Ochrana sluchu



VAROVANIE! Chrániče sluchu môžu stlmiť výstražné výkriky, poplachy alebo iné dôležité signály. Pri používaní chráničov sluchu vždy venujte výnimočnú pozornosť okolitému prostrediu.

Účelom výrobku je zlepšenie bezpečnosti a pracovných podmienok v hlučných prostrediach. Podrobnejšie informácie o útlme a znížení hluku nájdete v časti „Technické údaje“.

Chrániče sluchu musíte vždy používať v hlučnom prostredí. Mali by ste ich mať nasadené predtým, než vstúpite do hlučnej oblasti.

Montáž hygienickej ochrany na tesniace krúžky môže ovplyvniť akustické vlastnosti chrániča.

DÔLEŽITÉ! Schopnosť chráničov sluchu tlmiť hluk sa značne zníži, ak sa chrániče sluchu nepoužívajú a neudržiavajú podľa pokynov výrobcu.

Sieťový štít

UPOZORNENIE! Sieťový štít nie je náhradou za ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Chráňte si zrak ochrannými alebo bezpečnostnými okuliarmi, ktoré vyhovujú norme EN 166.

Sieťové štíty chránia tvár pred odletujúcimi pilinami z reťazovej pily, ale nemôžu nahradiť ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare.

Sieťový štít neposkytuje ochranu proti postriekaniu roztaženým kovom, proti horúcim predmetom, postriekaniu kvapalinou alebo proti úrazu elektrickým prúdom.

Uvedomte si, že materiály, ktoré môžu prísť do styku s pokožkou používateľa, môžu u zvlášť citlivých ľudí vyvolať alergické reakcie.

Montáž a nastavenia

Ochrannú prilbu

Aby prilba poskytovala určenú ochranu, musí byť prispôbená hlave používateľa.

- Nastavte popruh na krku tak, aby pevne držala na hlave používateľa. Otočte gombík. (Obrázok 1)
- Skontrolujte, či je všetkých šesť montážnych prvkov na závese správne zmontovaných.
- Zatlačte upevňovacie prvky na mieste do koncovej polohy. (Obrázok 2)
- Záves sa dá nastaviť na dve rozličné výšky vpredu aj vzadu. Upravte výšku vnútra prilby tak, aby vám pohodlne sedela na hlave. (Obrázok 3)

Ochrana sluchu

Montáž chráničov sluchu (obrázok 4-5)

- Stiahnite manžetu chrániča do dolnej polohy a zdvihnite ju smerom von (4). Stlačte konzolu manžety chrániča do drážky na boku prilby. (5).
- Upozorňujeme, že ušnice pre pravé a ľavé ucho sú odlišné. To je zobrazené na vnútornej strane ušnice písmenami R (pravá) alebo L (ľavá). (Obrázok 5)

Poloha pri obsluhu. (Obrázok 6)

- Nastavte držiaky chrániča do pohodlnej polohy. Presvedčte sa, či tesniace krúžky sadli tesne okolo uší.

Východzia poloha (Obrázok 7)

- Dvíhajte držiak chrániča od ucha, kým sa nedostane do pevnej východzej polohy. V hlučnom prostredí sa chrániče sluchu musia vždy nosiť v prevádzkovej polohe.

Transportná poloha (Obrázok 8)

- Vytiahnite chrániče do východzej polohy. Potom ich vytočte nahor do ďalšej pevnej polohy. V tejto polohe sa tesniace krúžky nepoškodia ani nezašpinia. Môže sa vytrieť aj vnútro manžiet chrániča.

DÔLEŽITÉ! Netlačte chrániče sluchu proti puzdru prilby, pretože sila pružiny pri dlhšom pôsobení môže prilbu a chrániče sluchu poškodiť.

Návod na použitie výrobku

Kombinácie veľkostí chráničov sluchu a prilby

Tieto chrániče sluchu sú schválené a môžu sa používať len v nasledujúcich bezpečnostných prilbách.

Štandardný držiak manžiet prilby pasuje pre nasledujúce prilby:

Ochrana sluchu	Prilba, model	Rozmerová trieda
Type 2	H300	M, L

Sietový štít

Poloha pri obsluhu. (Obrázok 9)

- Uistite sa, že je ochranný štít čistý a nepoškodený.
- Sklopte ochranný štít do koncovej polohy. (Obrázok 9)

Východzia poloha (Obrázok 10)

Kryt je možné dať aj do pasívnej polohy, v ktorej je zaistený vo vzpriamenej polohe.

- Vyklopte ochranný štít, až kým nezačujete cvaknutie. (Obrázok 10)

Kryt proti slnku

- Nasuňte kryt proti slnku na hornú časť držiaka štítu. (Obrázok 11)

Čelné svetlo

- Na vrchnej strane prilby sa nachádza nástavec na čelné svetlo. (Obrázok 12)

Chránič krku

Pripojte upevňovacie prvky chrániča krku do dvoch zadných otvorov na prilbe. (Obrázok 13)

Preprava a uchovávanie

Keď prilbu nepoužívate, zložte chrániče sluchu nadol a dovnútra. (Obrázok 14)

Počas prepravy chráňte vybavenie pred nárazom zvonku.

Udržiavajte chrániče sluchu v čistote a suchu a skladujte ich pri izbovej teplote.

Neskladujte ich na miestach, kde môžu byť vystavené extrémnemu slnečnému svitu, napríklad v okne.

Údržba

Čistenie

Vybavenie čistite jemným mydlovým roztokom s vlažnou vodou.

Spreje, kvapaliny alebo iné veci obsahujúce rozpúšťadlá a/alebo alkohol môžu zhoršiť ochranné vlastnosti.

Údržba, opotrebovanie a likvidácia

Stav ochranného vybavenia by sa mal pravidelne kontrolovať. Poškodené vybavenie by sa vždy malo vymeniť.

Dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu a recykláciu.

Ochrannú prilbu

Pri prvých príznakoch opotrebovania, úderoch, poškodení alebo starnutí materiálu by sa mala schránka alebo záves prilby vymeniť, aby boli zaručené ochranné schopnosti prilby. Pravidelne ju kontrolujte!

Ochranná prilba, ktorá vykazuje znaky poškodenia, napr. praskliny alebo škrabance, ktoré by mohli zhoršiť jej ochranné vlastnosti, sa musí zlikvidovať.

Prilba by sa mala tiež zlikvidovať, ak bola súčasťou nehody alebo úrazu, aj keď na nej nie je vidno žiadne vizuálne poškodenie.

Pri vystavení ultrafialovým lúčom starne prilba rýchlejšie. Na prilbe sa nachádza farebný indikátor, ktorý ukazuje, kedy prilba dosiahla maximálnu životnosť a je potrebné ju zlikvidovať. Tento indikátor je spočiatku červený, no jeho farba sa mení v závislosti od stupňa žiarenia, ktorému je prilba vystavená.

(Obrázok 17) Prilbu je potrebné vymeniť, keď farebný indikátor stratí všetku červenú farbu. Prilba sa musí skladovať na chladnom a tmavom mieste, aby sa dosiahla jej maximálna životnosť.

DÔLEŽITÉ! Nikdy nepoužívajte prilbu dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby (pozrite si pečiatku vo vnútri prilby)

Ochrana sluchu

Tlmiče na uši, a najmä tesniace krúžky, môžu byť opotrebované v dôsledku používania a starnutia. Pravidelne kontrolujte chrániče sluchu, či nie sú prasknuté alebo netesné. Opotrebované alebo poškodené súčiastky sa dajú ľahko vymeniť. (Obrázok 15)

Ubezpečte sa, že vytŕčajúca časť tesniaceho krúžku je pri montáži nasmerovaná nadol. (Obrázok 16)

Manžety chrániča, tesniaci krúžok a absorbent sa dajú ľahko vyčistiť mydlom a vodou.

Používajte len hygienické sady od výrobcu, art. č. 505 66 53-26.

Tento výrobok sa môže niektorými chemikáliami značne poškodiť. Ďalšie informácie poskytnie výrobca.

Sietový štít

Výrobok je čiastočne vyrobený z plastového materiálu vysokej kvality. Plastový materiál však môže predčasne zostarnúť, ak je vystavený intenzívnemu UV žiareniu, napríklad pri dlhodobom vystavení priamemu slnečnému svetu.

Ak výrobok vykazuje znaky poškodenia, ako škrabance alebo praskliny, je potrebné ho zlikvidovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje

Zodpovedný výrobca: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Ochrannú prilbu – Model H300

Boli uplatnené nasledovné normy: EN 397

Skúšobný úrad: 0402, SP Švédsky technický výskumný inštitút, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Prilba je schválená na použitie spolu so sieťovým štítom V300.

Označenie

Označenie zhody CE.

CE	Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.
0402	Testovacie lab. ID
EN397	Európska norma
- 30°C	použitie pri nízkych teplotách
H300	Prilba, model
Size 52-62	Veľkosť

Ochrana sluchu

Model: Type 2

Boli uplatnené nasledovné normy: EN 352-3:2002

Hodnoty útlmu podľa normy EN 24869-1.

Skúšobný úrad: 2279, Combitech AB, Ånhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švédsko.

Hodnoty tmenia zvuku

Frekvencia, Hz	Priemerný útlm, dB	Štandardná odchýlka, dB	APV – predpokladaný útlm, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Hmotnosť: 215 g

Materiály

Diel	Materiály	Diel	Materiály
Manžeta chrániča	ABS	Absorbent	Polyuretán
Podložka	ABS	Rameno a konzola	Polyamid
Tesniaci krúžok	Polyuretán, PVC		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťový štít/držiak štítu

V 300

Boli uplatnené nasledovné normy: EN 1731:2006.

Skúšobný úrad: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Výrobok je označený informáciami týkajúcimi sa vlastností a oblastí použitia.

UPOZORNENIE! Ak štíty a držiaky nemajú rovnaké podmienky použitia, pre ochranné vybavenie ako celok by mala platiť nižšia úroveň ochrany.

Definícia označenia

V 300	Model
EN 1731:2006	Výrobok je v súlade so špecifikovanou normou (norma špecifikuje vhodné oblasti použitia)
S	Zvýšená mechanická pevnosť. (Vydrží náraz ocelevej gule s priemerom 22 mm, ktorá narazí do štítu pri rýchlosti 5,1 m/s.)
CE	Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Navodila za uporabo izdelka

Navodila za uporabo in splošna varnostna navodila

Splošno



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Zaščitno opremo je treba uporabljati samo v skladu z njim predvidenim namenom. Če ste v dvomih, katera zaščitna oprema bi ustrezala vašemu delu, se obrnite na prodajalca.

Zaščitna oprema mora vedno biti pravilno sestavljena, nameščena in vzdrževana, kot je to določeno v navodilih proizvajalca.

Spreminjanje izdelka ali odstranjevanje njegovih delov ni dovoljeno, razen če to storite v skladu z navodili proizvajalca.

Stanje zaščitne opreme je treba redno preverjati. Poškodovano opremo je treba takoj zamenjati.

Vedno uporabljajte izključno originalne dele.

Zaščitna čelada

Čelada je zasnovana za absorbiranje udarcev in porazdelitev sile padajočih predmetov, ki trčijo v čelado ali jo predrejo od zgoraj. Čelada ne zagotavlja zaščite proti predrtju od strani, omogoča pa stransko zaščito proti lažjim udarcem.

Čelade ne izpostavljajte barvam, toplim ali lepilom in nanjo ne lepite nalepk, razen če to dovoljuje proizvajalec. To lahko zmanjša zaščitne zmogljivosti čelade.

Preprečite stik z električnimi žicami.

Certifikat in oznaka

Zaščitna čelada je testirana in certificirana v skladu z evropskim standardom EN 397 ter je primerna za uporabo pri izjemno nizkih temperaturah, -30°C .

Zaščitne slušalke



OPOZORILO! Zaščitne slušalke lahko onemogočijo zaznavanje opozorilnih krikov, alarmov in drugih pomembnih zvočnih signalov. Ko uporabljate zaščitne slušalke, bodite pozorni na dogajanje v okolici.

Izdelek je oblikovan tako, da izboljša varnost in delovne pogoje v hrupnih okoljih. Podrobnosti o dušenju zvoka in nižanju ravni hrupa najdete v razdelku »Tehnični podatki«.

V hrupnem okolju je uporaba zaščitnih slušalk obvezna. Namestiti jih morate pred vstopom v hrupno območje.

Nameščanje higienske zaščite na tesnilne obroče lahko vpliva na akustične zmogljivosti pripomočka za zaščito sluha.

POMEMBNO! Učinkovitost zmanjševanja hrupa je znatno manjša, če zaščitnih slušalk ne uporabljate in vzdržujete v skladu z navodili proizvajalca.

Mrežasti vizir

POZOR! Uporaba mrežastega vizirja ne nadomesti uporabe zaščitnih ali varnostnih očal. Zavarujte oči z zaščitnimi ali varnostnimi očali, ki ustrezajo zahtevam standarda EN 166.

Mrežasti vizir varuje obraz pred žagovino, ki se dviga v zrak zaradi delovanja verige, ne sme pa biti nadomestek za zaščitna ali varnostna očala.

Mrežasti vizir ne zagotavlja zaščite pred razpršenimi delci tekočine ali staljene kovine, vročimi predmeti ali tveganji v povezavi z elektriko.

Upoštevajte, da lahko materiali v stiku s kožo povzročijo alergične reakcije, zlasti pri občutljivih osebah.

Sestavljanje in nameščanje

Zaščitna čelada

Čelada lahko zagotovi ustrezno zaščito samo, če je prilagojena velikosti uporabnikove glave.

- Nastavite primeren razmik pasčka na zatilju, tako da se bo prilegal glavi. To naredite z vrtenjem gumba. (Slika 1)
- Poskrbite, da bo vseh šest pritrilnih členov blažilnega sistema pravilno sestavljenih.
- Nastavke potisnite na ustrezna mesta v končni položaj. (Slika 2)
- Blažilni sistem je mogoče prilagoditi tako v sprednjem kot v zadnjem delu čelade. Nastavite višino na notranji strani čelade, tako da se udobno prilaga vaši glavi. (Slika 3)

Zaščitne slušalke

Nameščanje pripomočka za zaščito sluha (slika 4-5)

- Ušesni nastavek pripomočka za zaščito povlecite na spodnji položaj in ga dvignite navzven (4). Nosilec ušesnega nastavka pripomočka za zaščito pritisnite v režo na stranskem delu čelade (5).
- Ne pozabite, da se naušnika na levi in desni strani med seboj razlikujeta. Zaradi tega sta na notranji strani nastavkov naušnikov označena z R (desno) in L (levo). (Slika 5)

Položaj za delovanje (Slika 6)

- Ušesna nastavka pripomočka za zaščito nastavite tako, da se boste počutili udobno. Priporočamo, da se tesnilni obroči tesno prilagodijo ušesom.

Položaj med nedelovanjem (Slika 7)

- Ušesni nastavek pripomočka za zaščito dvignite z ušesa, dokler ni v fiksni položaj za čas nedelovanja. Pripomoček za zaščito sluha morate v hrupnih okoljih vedno nositi v položaju za delovanje.

Položaj za prevoz (Slika 8)

- Izvlecite pripomoček za zaščito v položaj za nedelovanje. Nato ga dvignite v naslednji fiksni položaj. Tesnilna obroča se v tem položaju ne bosta poškodovala ali umazala. Notranji del ušesnih nastavkov pripomočka za zaščito lahko tudi obrišete.

POMEMBNO! Pripomočka za zaščito ne pritiskajte ob lupino čelade, saj lahko sila vzmeti dolgoročno poškoduje čelado in pripomoček za zaščito sluha.

Navodila za uporabo izdelka

Velikosti glušnikov in kombinacije čelad

Ta pripomoček za zaščito je odobren le za naslednje varnostne čelade in ga lahko uporabljate le z njimi.

Standardni nosilec ušesnih nastavkov za čelado se neposredno prilaga naslednjim čeladam:

Zaščitne slušalke	Čelada, model	Razred velikosti
Type 2	H300	M, L

Mrežasti vizir

Položaj za delovanje (Slika 9)

- Vizir mora biti čist in ne sme biti poškodovan.
- Vizir spustite v končni položaj. (Slika 9)

Položaj med nedelovanjem (Slika 10)

Vizir ima prosti položaj, v katerem je ta zaklenjen v navpičnem položaju.

- Dvignite vizir, dokler ne zaslišite klika. (Slika 10)

Senčnik

- Senčnik potisnite v zgornji del nosilca vizirja. (Slika 11)

Naglavna lučka

- Na vrhu čelade je nastavek za naglavno lučko. (Slika 12)

Ščitnik za vrat

V dve odprtini na zadnjem delu čelade namestite držala ščitnika za vrat. (Slika 13)

Prevoz in shranjevanje

Ko čelade ne uporabljate, prepognite pripomoček za zaščito sluha navzdol in navznoter. (Slika 14)

Med prevozom napravo zavarujte pred zunanji udarci.

Skrbite, da pripomoček za zaščito sluha ostane čist in ga hranite pri sobni temperaturi.

Opreme ne hranite na mestih, kjer je lahko izpostavljena ekstremni sončni svetlobi, na primer za oknom.

Vzdrževanje

Čiščenje

Za čiščenje opreme uporabite blago toplo milnico.

Razpršila, tekočine ali druge mešanice topil in/ali alkohola lahko zmanjšajo zaščitne zmogljivosti opreme.

Vzdrževanje, obraba in odstranjevanje

Stanje zaščitne opreme je treba redno preverjati. Poškodovano opremo je treba takoj zamenjati.

Upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja in recikliranja.

Zaščitna čelada

Ob prvih znakih obrabe, poškodb ali zastarelosti materiala je treba zamenjati lupino čelade ali blažilni sistem in tako zagotoviti nadaljnjo zaščito čelade. Opravljajte redne preglede opreme!

Zaščitno čelado z znaki poškodb, ki lahko zmanjšajo njene zaščitne zmogljivosti (na primer razpoke ali praske), je treba zavreči.

Prav tako je treba čelado zavreči, če je bila uporabljena v nesreči ali izrednem dogodku, čeprav morda ni vidno poškodovana.

Čelada se stara hitreje, če je izpostavljena ultravijolični svetlobi. Čelada je opremljena z barvnim indikatorjem, ki označuje konec življenjske dobe čelade in čas, ko jo je treba zavreči. Barvni indikator je na začetku rdeč, nato pa se spreminja skupaj s količino sevanja, ki ji je čelada izpostavljena.

(Slika 17) Ko barvni indikator ni več rdeč, je treba čelado zamenjati. Čelado je treba hraniti v hladnem in temnem prostoru, s čimer podaljšate njeno življenjsko njeno dobo.

POMEMBNO! Čelade ni dovoljeno uporabljati 5 po datumu izdelave (glejte žig na notranji strani čelade)

Zaščitne slušalke

Stanje glušnikov, še zlasti pa tesnilnih obročev, se lahko poslabša zaradi uporabe ali zastarelosti. Glušnika redno pregledujte, da ugotovite, ali sta poškodovana oziroma ali prepuščata hrup. Zamenjava obrabljenih ali poškodovanih delov je preprosta. (Slika 15)

Med sestavljanjem mora biti iztisljiv del tesnilnega obroča obrnjen navzdol. (Slika 16)

Ušesna nastavka pripomočka za zaščito, tesnilna obroča in absorbent lahko brez težav očistite z milom in vodo.

Uporabljajte le higienske komplete proizvajalca, št. artikla 505 66 53-26.

Določene kemične snovi lahko precej poškodujejo ta izdelek. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu.

Mrežasti vizir

Izdelek je *del'oma* izdelan iz izjemno kakovostne plastike. Vendar pa lahko plastični materiali prehitro zastarajo, če so izpostavljeni močni ultravijolični svetlobi, na primer pri daljši izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi.

Če so na izdelku opazni sledovi obrabe, na primer prask in/ali razpok, ali pa je na splošno videti krhka, jo je treba zavreči.

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki

Odgovoren proizvajalec: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel +46-36-146500.

Zaščitna čelada – Model H300

Uporabljeni so bili naslednji standardi: EN 397

Priglašeni organ: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Uporaba čelade je odobrena v kombinaciji z mrežastim vizirjem V300.

Označevanje

Oznaka skladnosti CE

CE	Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.
0402	Testni laboratorij, ID
EN397	Evropski standard
- 30°C	uporaba pri nizkih temperaturah
H300	Čelada, model
Size 52-62	Velikost

Zaščitne slušalke

Model: Type 2

Uporabljeni so bili naslednji standardi: EN 352-3:2002

Vrednosti zmanjšanja po določilih EN 24869-1.

Priglašeni organ: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švedska.

Vrednosti zadužitve zvoka

Frekvenca, Hz	Povprečno zmanjšanje, dB	Standardno odstopanje, dB	APV – pričakovano zmanjšanje, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Teža: 215 g

Materiali

Del	Materiali	Del	Materiali
Ušesni nastavek pripomočka za zaščito	ABS	Absorbent	Poliuretan
Podložka	ABS	Roka in nosilec	Poliamid
Tesnilni obroč	Poliuretan, PVC		

TEHNIČNI PODATKI

Mrežasti vizir/nosilec vizirja

V 300

Uporabljeni so bili naslednji standardi: EN 1731:2006.

Priglašeni organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Izdelek je označen s podatki o učinkovitosti in območjih uporabe.

POZOR! Če za vizirje in nosilce ne veljajo isti pogoji uporabe, nižja raven učinkovitosti velja za celotno zaščitno opremo.

Razlaga oznake

V 300	Model
EN 1731:2006	Izdelek ustreza zahtevam navedenega standarda (standard določa ustrezna območja uporabe)
S	Povečana mehanska moč. (Lahko vzdrži udarec 22-mm železne krogle na vizir s hitrostjo 5,1 m/s)
CE	Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.

Návod k používání

Obecné bezpečnostní pokyny a pokyny k použití

Všeobecně



VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Používejte ochranné vybavení pouze k určenému účelu. Pokud si nejste jisti, jaké ochranné vybavení k dané činnosti potřebujete, obraťte se na svého prodejce.

Ochranné vybavení musí být vždy správně sestaveno, přizpůsobeno a udržováno podle pokynů výrobce.

Úpravy výrobku nebo odstraňování některých jeho částí se smí provádět pouze na základě pokynů výrobce.

Stav ochranného vybavení pravidelně kontrolujte. Poškozené vybavení je vždy potřeba vyměnit.

Vždy používejte originální příslušenství.

Ochranná přílba

Přilba je konstruována tak, aby tlumila nárazy a rozkládala sílu působící po nárazu padajících předmětů, které do přilby narazí nebo skrze ní proniknou seshora. Není uzpůsobena pro ochranu proti úderům ze strany, ale poskytuje určitou ochranu proti menším nárazům do těchto částí přilby.

Na přilbu nenanášejte barvy, ředidla, lepidla nebo samolepící štítky s výjimkou případů specifikovaných výrobcem. Mohlo by dojít ke zhoršení ochranných vlastností přilby.

Zabraňte kontaktu s elektrickými vodiči.

Schválení a označení

Ochranná přilba je testována a schválena pro použití v nízkých teplotách (–30 °C) v souladu s evropskou normou EN 397.

Ochrana sluchu



VÝSTRAHA! Chrániče sluchu mohou tlumit varovné výkřiky, poplachy nebo důležité signály. Pokud máte nasazeny chrániče sluchu, vždy věnujte zvýšenou pozornost svému okolí.

Výrobek je určen pro zvýšení bezpečnosti a zlepšení pracovních podmínek v hlučném prostředí. Další podrobnosti u zmírnění a snížení hluchnosti naleznete v části Technické údaje.

V hlučném prostředí vždy používejte ochranu sluchu. Ochranu je potřeba nasadit před vstupem do hlučného prostoru.

Nasazení hygienické ochrany na těsnící polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů sluchu.

UPOZORNĚNÍ! Schopnost chráničů sluchu tlumit hluk se výrazně snižuje, pokud nejsou chrániče používány a udržovány podle pokynů výrobce.

Sítový štít

POZOR! Sítový štít nenahrazuje ochranné brýle. Chraňte oči ochrannými brýlemi, které splňují požadavky normy EN 166.

Sítové štíty chrání obličej před pilinami, které odlétávají od pilového řetězu, ale nenahrazují ochranné brýle.

Sítový štít neposkytuje ochranu proti roztavenému kovu, horkým objektům, postříkání kapalinou nebo nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Materiály, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou uživatele, mohou zvláště u citlivých osob vyvolat alergické reakce.

Montáž a nastavení

Ochranná přílba

Aby přilba poskytovala ochranu, musí se přizpůsobit hlavě uživatele.

- Nastavte upínací krční pásek tak, aby pevně dosedl na hlavu uživatele. Učiníte tak otočením knoflíku. (Obrázek 1)
- Zkontrolujte, zda je správně sestaveno všech šest úchytnů na závěsu.
- Zatlačte úchyty na místo až na doraz. (Obrázek 2)
- Závěs je možné nastavit do dvou různých výšek vpředu i vzadu. Přizpůsobte si výšku vnitřního prostoru přilby tak, aby při nošení poskytovala maximální pohodlí. (Obrázek 3)

Ochrana sluchu

Nasazení chráničů sluchu (obr. 4-5)

- Stáhněte mušli dolů do dolní polohy a vyklopte ji ven (4). Zamáčkněte držák mušle do drážky na boku přilby (5).
- Upozorňujeme, že sluchátka pro levé a pravé ucho nejsou identická. Sluchátka jsou označena písmeny R (pravé) a L (levé) nacházejícími se uvnitř úchytnů sluchátek. (Obrázek 5)

Pracovní poloha (Obrázek 6)

- Nastavte mušle do pohodlné polohy. Ujistěte se, že těsnící polštářky dosedají těsně kolem uší.

Poloha při odpočinku (Obrázek 7)

- Zvedněte mušli z ucha, až bude zajištěna v pevné poloze. V hlučném prostředí musí být chrániče sluchu nošeny vždy v pracovní poloze.

Přeprava (Obrázek 8)

- Vytáhněte chrániče do polohy při odpočinku. Potom je otočte nahoru do další zajištěné polohy. V této poloze nedojde k poškození nebo znečištění těsnících polštářků. Vnitřek mušlí je rovněž možné otřít.

UPOZORNĚNÍ! Netlačte chrániče sluchu proti skořepině přilby, protože síla napětí by mohla při dlouhodobém působení způsobit poškození přilby a chráničů sluchu.

Návod k používání

Velikosti polštářků a kombinace s přílbami

Tyto chrániče sluchu jsou schváleny pouze pro použití s následujícími ochrannými přílbami.

Standardní držák mušlí je možné přímo upevnit na následující přílby:

Ochrana sluchu	Přílba, model	Třída velikosti
Type 2	H300	M, L

Sítový štít

Pracovní poloha (Obrázek 9)

- Přesvědčte se, zda je štít čistý a nepoškozený.
- Sklopte štít do koncové polohy. (Obrázek 9)

Poloha při odpočinku (Obrázek 10)

Štít lze zajistit v otevřené poloze.

- Zvedněte štít až do polohy, kdy uslyšíte cvaknutí. (Obrázek 10)

Sluneční clona

- Zatlačte sluneční clonu do horní části držáku štítu. (Obrázek 11)

Čelové světlo

- Na horní straně přílby se nachází nástavec pro připevnění čelového světla. (Obrázek 12)

Chránič krku

Úchyty chrániče krku připevněte do dvou zadních otvorů na přílbě. (Obrázek 13)

Přeprava a přechovávání

Když přílbu nepoužíváte, sklopte chrániče sluchu dolů a dovnitř. (Obrázek 14)

Během přepravy chraňte vybavení před nárazy zvenčí.

Udržujte chrániče sluchu čisté a suché a skladujte je při pokojové teplotě.

Neskladujte výrobky na místě, kde mohou být vystaveny nadměrnému slunečnímu svitu, např. za oknem.

Údržba

Čištění

Vybavení čistěte jemným čisticím prostředkem a vlažnou mýdlovou vodou.

Spreje, kapaliny nebo jiné látky obsahující rozpouštědla nebo alkohol mohou zhoršit ochranné vlastnosti.

Údržba, opotřebení a likvidace

Stav ochranného vybavení pravidelně kontrolujte. Poškozené vybavení je vždy potřeba vyměnit.

Dodržujte místní předpisy pro likvidaci a recyklaci.

Ochranná přílba

Při prvních známkách opotřebení, otlučení, poškození nebo stárnutí materiálu je potřeba vyměnit skořepinu přílby nebo závěs, aby byly zaručeny ochranné vlastnosti přílby. Přílbu pravidelně kontrolujte!

Ochrannou přílbu vykazující známky poškození, např. trhliny nebo škrábance, snižující její ochranné vlastnosti, je potřeba zlikvidovat.

Přílbu je rovněž potřeba zlikvidovat v případě, kdy jí měl uživatel nasazenou během nehody či havárie, i když přílba samotná nevykazuje žádné vizuální známky poškození.

Pokud je přílba vystavena ultrafialovým paprskům, známky opotřebení se projeví rychleji. Přílba je vybavena barevným indikátorem, který signalizuje dosažení maximální životnosti a nutnost likvidace. Tento barevný indikátor je z počátku červený a se zvyšujícím se stupněm záření, kterému je přílba vystavena, se mění.

(Obrázek 17) V okamžiku, kdy červená barva indikátoru zcela vybledne, je třeba přílbu vyměnit. Chcete-li dosáhnout maximální životnosti přílby, skladujte ji v chladném a temném prostředí.

UPOZORNĚNÍ! Přílbu nikdy nepoužívejte po dobu delší než 5 let od data výroby, které je vyraženo uvnitř přílby.

Ochrana sluchu

Polštářky a zvláště těsnící prstence mohou být porušeny z důvodu používání a opotřebení. Pravidelně kontrolujte, zda se na chráničích sluchu nevyskytují praskliny a zda dobře těsní. Opotřebované nebo poškozené části lze snadno vyměnit. (Obrázek 15)

Dbejte na to, aby vyčnívající část těsnícího prstence směřovala během sestavování dolů. (Obrázek 16)

Mušle, těsnící polštářky a tlumící vložku je možné snadno vyčistit mýdlovou vodou.

Používejte výhradně hygienické sady od výrobce, obj. č. 505 66 53-26.

Výrobek může být některými chemikáliemi výrazně poškozen. Další informace obdržíte od výrobce.

Sítový štít

Plastové součásti produktu *jsou* vyrobeny z vysoce kvalitního plastu. Životnost plastových materiálů se však zkracuje působením intenzivního UV záření, např. při dlouhodobém vystavení působení přímého slunečního světla.

Pokud produkt vykazuje známky poškození, jako jsou škrábance nebo praskliny, nebo pokud se zdá být křehký, musí být zlikvidován.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje

Odpovědný výrobce: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.+46-36-146500.

Ochranná přilba – Model H300

Byly uplatněny následující standardní normy: EN 397

Registrační orgán: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 BorČs, Švédsko.

Přilba byla schválena pro použití se síťovým štítem V300.

Označení štítky

CE označení shodnosti

CE	Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.
0402	ID testovací laboratoře
EN397	Evropská norma
- 30°C	použití při nízkých teplotách
H300	Přilba, model
Size 52-62	Velikost

Ochrana sluchu

Model: Type 2

Byly uplatněny následující standardní normy: EN 352-3:2002

Hodnoty tlumení podle normy EN 24869-1.

Registrační orgán: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švédsko.

Hodnoty tlumení hluku

Kmitočet, Hz	Průměrné tlumení, dB	Směrodatná odchylka, dB	APV – předpokládané tlumení, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Hmotnost: 215 g

Materiály

Část	Materiály	Část	Materiály
Mušle	ABS	Tlumič vložka	Polyuretan
Podložka	ABS	Ramínko a držák	Polyamid
Těsnicí kroužek	Polyuretan, PVC		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťový štít/držák štítu

V 300

Byly uplatněny následující standardní normy: EN 1731:2006.

Registrační orgán: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Výrobek je označen informacemi týkajícími se parametrů a oblastí použití.

POZOR! Pokud štíty a držáky nemají stejné podmínky použití, pro celé ochranné vybavení platí nižší parametry.

Definice štítku

V 300	Model
EN 1731:2006	Výrobek vyhovuje normě (v normě jsou specifikovány oblasti použití).
S	Zvýšená mechanická pevnost. (Štít vydrží náraz 22mm ocelovou kuličkou pohybující se rychlostí 5,1 m/s.)
CE	Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.

Korisnički vodič uređaja

Upotreba i opće sigurnosne upute

Općenito



UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute i upozorenja. Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od distributera u slučaju da niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme treba koristiti za određenu primjenu.

Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputama proizvođača.

Proizvod nije dozvoljeno mijenjati i nije dozvoljeno uklanjati dijelove s njega, osim ako se to ne čini u skladu s uputama proizvođača.

Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Zaštitni šljem

Kaciga je konstruirana na način da apsorbira i rasporedi udarce objekata koji mogu pasti na školjku kacige i probiti je. Nije proizvedena da spriječi probijanje s bočnih strana, ali štiti površine od slabijih udaraca.

Ne izlažite kacigu bojama, otapalima, ljepilu i ne lijepite na nju samoljepljive naljepnice, osim ako to nije dozvoljeno od strane proizvođača. Svi ovi postupci mogu umanjiti kvalitetu zaštite kacige.

Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.

Odobrenje i označavanje

Zaštitna kaciga testirana je i odobrena sukladno Europskom standardu EN 397 te ima odobrenje za upotrebu pri niskim temperaturama, -30°C.

Zaštita protiv buke



UPOZORENJE! Štitnici za uši mogu blokirati zvukove upozorenja, alarme i ostale važne signale. Dok nosite štitnike za uši morate obratiti posebnu pažnju na okoliš.

Uređaj je dizajniran kako bi poboljšao sigurnosne i radne uvjete u bučnim okruženjima. Dodatne pojedinosti o prigušenju i smanjenju buke pogledajte u odjeljku "Tehnički podaci".

Štitnike za uši treba uvijek nositi u bučnim okolišima. Treba ih namjestiti prije ulaska u područje buke.

Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučice može utjecati na karakteristike štitnika za uši.

VAŽNO! Mogućnost štitnika za uši da priguše buku značajno se smanjuje ako se ne koriste i ne održavaju u skladu s uputama proizvođača.

Mrežasti vizir

PAŽNJA! Mrežasti vizir ne služi kao zamjena za zaštitne naočale. Zaštite oči zaštitnim naočalama koje ispunjavaju standard EN 166.

Mrežasti viziri štite lice od piljevine koja se stvara prilikom korištenja motorne pile, ali ne mogu zamijeniti zaštitne naočale.

Mrežasti vizir ne pruža zaštitu od prskanja rastopljenog metala, vrućih objekata, prskanja tekućina ili rizika kod rada s električnom energijom.

Imajte na umu da materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije kod iznimno osjetljivih osoba.

Montaža i postavke

Zaštitni šljem

Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika kako bi pružala maksimalnu zaštitu.

- Podesite vezicu za vrat tako da čvrsto leži na glavi korisnika. To možete učiniti tako da okrenete kotačić. (Slika 1)
- Provjerite je li svih šest priključaka propisno montirano na zateznim remenima.
- Pritisnite pričvršćenja prema dolje do kraja. (Slika 2)
- Zatezne remene moguće je namjestiti na dvije različite visine s prednje i stražnje strane. Prilagodite visinu kacige za udoban položaj na glavi. (Slika 3)

Zaštita protiv buke

Postavljanje štitnika za uši (slika 4-5)

- Ovalni štitnik povucite u donji položaj i podignite ga prema van (4). Pritisnite nosač ovalnog štitnika u utor s bočne strane kacige (5).
- Zaštite za desno i lijevo uho se razlikuju. Strane su označene slovima R (desno) ili L (lijevo) unutar zaštite. (Slika 5)

Radni položaj (Slika 6)

- Ovalne štitnike postavite u udoban položaj. Nasjedni prsteni trebaju čvrsto obuhvaćati oba uha.

Neaktivan položaj (Slika 7)

- Podignite ovalni štitnik s uha sve dok se ne nađe u fiksnom neaktivnom položaju. Štitnike za uši u bučnim okruženjima obavezno koristite u radnom položaju.

Položaj za transport (Slika 8)

- Izvucite ovalne štitnike u fiksni neaktivni položaj. Zatim ih okrenite prema gore u sljedeći fiksni položaj. U ovom položaju nasjedni prsten neće se oštetiti niti uprljati. Osim toga, možete obrisati unutrašnjost ovalnih štitnika.

VAŽNO! Nemojte pritiskati štitnike za uši na konstrukciju kacige jer bi opružna sila vremenom mogla oštetiti kacigu i štitnike za uši.

Korisnički vodič uređaja

Veličine štitnika za uši i vrste kaciga

Štitnici za uši odobreni su isključivo za upotrebu u kombinaciji sa sljedećim sigurnosnim kacigama.

Standardni nosač ovalnih štitnika kacige možete izravno postaviti na sljedeće kacige:

Zaštita protiv buke	Kaciga, model	Veličina
Type 2	H300	M, L

Mrežasti vizir

Radni položaj (Slika 9)

- Vizir održavajte čistim te bez oštećenja.
- Pritisnite vizir prema dolje do kraja. (Slika 9)

Neaktivan položaj (Slika 10)

Vizor ima slobodan položaj u kojem je pričvršćen u podignutom položaju.

- Vizir podižite dok ne čujete škljocanje. (Slika 10)

Zaštita od sunca

- Zaštitu od sunca gurnite na gornji dio držača vizira. (Slika 11)

Svjetlo

- Na vrhu kacige nalazi se pričvršćenje za svjetlo. (Slika 12)

Štitnik za vrat

Učvršćivače zaštite za vrat pričvrstite za dva stražnja otvora na kacigi. (Slika 13)

Prijevoz i skladištenje

Kada ne koristite kacigu, štitnike za uši sklopite prema dolje i prema unutra. (Slika 14)

Zaštitite opremu od vanjskih udaraca tijekom transporta.

Štitnici za uši trebaju biti čisti, suhi i pohranjeni na sobnoj temperaturi.

Opremu nemojte držati na mjestima na kojima bi mogla biti izložena snažnoj sunčevoj svjetlosti, npr. iza prozora.

Održavanje

Čišćenje

Opremu operite u nježnoj i mlakoj sapunici.

Sprejevi, tekućine i ostali materijali koji sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva kacige.

Održavanje, trošenje i odlaganje

Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu treba odmah zamijeniti.

Slijedite lokalne propise o odlaganju i recikliranju.

Zaštitni šljem

Već pri prvim znakovima trošenja, udaraca, oštećenja ili starenja materijala treba zamijeniti školjku ili zatezne remene kako bi se osigurala maksimalna zaštitna svojstva kacige. Redovito kontrolirajte kacigu!

Ako utvrdite znakovne oštećenja na zaštitnoj kacigi, primjerice napuknuća ili ogrebotine koje mogu umanjiti njena zaštitna svojstva, odložite je u otpad.

Kacigu treba odložiti u otpad i u slučaju nezgode ili incidenta, čak i ako nisu vidljivi znakovni oštećenja.

Kaciga se više troši ako je izložena ultraljubičastim zrakama. Kaciga ima indikator boje koji označava kad je dosegnut maksimalan servisni vijek trajanja te kada je kacigu potrebno baciti. Taj indikator boje u početku je crvene boje, ali se mijenja sa stupnjem radijacije kojoj je kaciga izložena.

(Slika 17) Nakon što indikator više ne bude crvene boje, kacigu je potrebno zamijeniti. Kacigu treba odložiti u hladnom i tamnom prostoru za što dulji servisni vijek trajanja.

VAŽNO! Kacigu nikada ne koristite dulje od 5 godina od datuma proizvodnje (pogledajte oznaku s unutarnje strane kacige)

Zaštita protiv buke

Štitnici za uši, a posebice gumeni jastučići, mogu se oštetiti uslijed korištenja i starenja. Provjerite ima li napuknuća ili mjesta propuštanja na štitnicima za uši. Istrošeni ili oštećeni dijelovi mogu se jednostavno zamijeniti. (Slika 15)

Vodite računa da je dio izvučen iz gumenog dijela usmjeren prema dolje tijekom montaže. (Slika 16)

Ovalni štitnici, nasjedni prsten i apsorber čiste se jednostavno, sapunom i vodom.

Koristite isključivo higijenske komplete proizvođača, kat br. 505 66 53-26.

Na ovaj uređaj određene kemijske tvari mogu imati znatan utjecaj. Proizvođač omogućava pristup dodatnim informacijama.

Mrežasti vizir

Proizvod je *djelomično* izrađen od plastičnog materijala velike kvalitete. Međutim, plastični materijal može prerano ostarjeti ako se intenzivno izlaže UV zrakama, primjerice uslijed dužeg izlaganja izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Ako proizvod počinje pokazivati tragove oštećenja kao što su ogrebotine i/ili pukotine ili izgleda lomljiv, potrebno ga je baciti.

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci

Odgovoran proizvođač: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel +46-36-146500.

Zaštitni šljem - Model H300

Naredni standardi su primjenjeni: EN 397

Prijavljen organ: 0402, SP Švedski institut za tehnička istraživanja, Poštanski pretinac 857, 501 15 Borås, Švedska.

Odobreno je korištenje kacige i mrežastog vizira V300.

Označavanje

Oznaka sukladnosti CD

CE	Ovaj proizvod se podudara sa važećim EZ uputama.
0402	Ispitano u laboratoriju. ID
EN397	Europski standard
- 30°C	koristi se pri niskim temperaturama
H300	Kaciga, model
Size 52-62	Veličina

Zaštita protiv buke

Model: Type 2

Naredni standardi su primjenjeni: EN 352-3:2002

Vrijednosti prigušenja prema EN 24869-1.

Prijavljen organ: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švedska.

Vrijednosti prigušivanja zvuka

Frekvencija, Hz	Prosječno prigušenje, dB	Standardna devijacija, dB	APV – očekivano prigušenje, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Težina: 215 g

Materijal

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Poklopac	ABS	Apsorbent	Poliuretani
Podloška	ABS	Držač i nosač	Poliamid
Brtveni prsten	Poliuretani, PVC		

TEHNIČKI PODACI

Mrežni vizir / držač vizira

V 300

Naredni standardi su primjenjeni: EN 1731:2006.

Prijavljen organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Na proizvodu je naljepnica s podacima o radnim karakteristikama i područjima primjene.

PAŽNJA! U slučaju da za vizir i držače ne vrijede isti uvjeti primjene, primjenjuju se slabije radne karakteristike za svu zaštitnu opremu.

Definicija naljepnice

V 300	Model
EN 1731:2006	Proizvod je usklađen s navedenim standardom (standard navodi prikladna područja primjene)
S	Veća mehanička snaga. (Vizir može izdržati udarac čelične kugle promjera 22 mm pri brzini od 5,1 m/s.)
CE	Ovaj proizvod se podudara sa važećim EZ uputama.

Uputstvo za upotrebu proizvoda

Korišćenje i opšta bezbednosna uputstva

Opšte napomene



UPOZORENJE! Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Zaštitna oprema treba da se koristi isključivo za dodatke kojima je namenjena. Posavetujte se sa prodavcem ukoliko niste sigurni koji tip zaštitne opreme je neophodan za dotični dodatak.

Obavezno proverite da li je zaštitna oprema pravilno montirana i postavljena i da li se pravilno održava u skladu sa uputstvima proizvođača.

Proizvod ne sme da se menja niti da mu se uklanjaju delovi, osim ako to nije u skladu sa uputstvima proizvođača.

Stanje zaštitne opreme bi trebalo redovno da se proverava. Oštećenu opremu bi uvek trebalo zameniti.

Uvek upotrebljavaj originalne rezervne delove.

Zaštitni šlem

Šlem je napravljen tako da apsorbuje udare i ravnomerno ih raspoređi kada objekti odozgo pogode ili probiju školjku šlema. Nije napravljen tako da obezbedi zaštitu od udara sa strane, ali može da pruži zaštitu od lakših udara na bočnim površinama.

Nemojte izlagati šlem bojama, razređivačima, lepljivim ili samolepljivim nalepicama izuzev onih koje je naveo proizvođač. Ovo može da umanji stepen zaštite šlema.

Izbegavajte kontakt sa električnim žicama.

Odobrenje i označavanje

Zaštitna kaciga je testirana i odobrena prema Evropskom standardu EN 397, uz odobrenje za uporabu pri niskim temperaturama, -30°C.

Zaštitne slušalice



UPOZORENJE! Štitnici od buke mogu da izoluju uzvike upozorenja, alarme i druge važne signale. Uvek obratite posebnu pažnju na okruženje kada nosite štitnike od buke.

Proizvod je napravljen tako da poboljša bezbednosne i radne uslove u bučnim okruženjima. Više detalja o prigušenju i smanjenju buke potražite u odeljku „Tehnički podaci“.

Štitnike od buke morate nositi uvek kada se nalazite u bučnom okruženju. Postavite ih pre ulaska u bučnu oblast.

Postavljanje higijenske zaštite na jastuke može da utiče na učinak prigušivača za uši.

VAŽNO! Mogućnost prigušenja buke znatno se smanjuje ukoliko se štitnici od buke ne koriste i ne održavaju u skladu sa uputstvima proizvođača.

Mrežasti vizir

OPREZ! Mrežasti vizir nije zamena za zaštitne naočare ili sigurnosne naočare. Zaštitite oči pomoću zaštitnih ili sigurnosnih naočara koje ispunjavaju standard EN 166.

Mrežasti viziri štite lice od letećih strugotina koje proizvodi lanac testere, ali ne mogu zameniti zaštitne niti sigurnosne naočare.

Mrežasti vizir ne štiti od prskanja istopljenog metala, vrućih predmeta, prskanja tečnosti ili električne opasnosti.

Imajte na umu da određeni materijali koji dođu u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod izuzetno osetljivih osoba.

Sklapanje i podešavanje

Zaštitni šlem

Da bi šlem obezbedio predviđenu zaštitu, mora biti podešen prema glavi korisnika.

- Podesite traku oko vrata tako da šlem čvrsto stoji na glavi korisnika. To možete da učinite okretanjem dugmeta. (Slika 1)
- Uverite se da je svih šest sklopova na elastičnom držaču pravilno postavljeno.
- Pritiskanjem nameštite mehanizam u krajnji položaj. (Slika 2)
- Elastični držač može da se podesi na dve različite visine na prednjoj i na zadnjoj strani. Podesite visinu unutrašnjosti kacige tako da vam udobno stoji na glavi. (Slika 3)

Zaštitne slušalice

Postavljanje štitnika za uši (slika 4-5)

- Spustite zaštitnu kapicu u donji položaj i podignite je prema spolja (4). Pritisnite nosač zaštite kapice u otvor na bočnoj strani šlema (5).
- Obratite pažnju na to da štitnici za levo i desno uvo nisu isti. To je istaknuto oznakom R (right – desno) i L (left – levo) u unutrašnjosti štitnika za uši. (Slika 5)

Radni položaj (Slika 6)

- Podesite zaštitne kapice u udoban položaj. Vodite računa da zaptivni prstenovi čvrsto prijanjaju oko ušiju.

Slobodan položaj (Slika 7)

- Podignite zaštitnu kapicu od uha dok ne bude pričvršćena u slobodnom položaju. Štitnici za uši moraju uvek da se nose u radnom položaju u bučnim okruženjima.

Položaj za transport (Slika 8)

- Izvucite zaštitne kapice u fiksirani slobodni položaj. Zatim ih pomerite naviše do sledećeg fiksiranog položaja. Zaptivni prsten se neće oštetiti niti isprljati u ovom položaju. Unutrašnja strana zaštitnih kapica takođe može da se briše.

VAŽNO! Nemojte pritiskati štitnike za uši uz šlem pošto sila opruge posle dužeg vremena može da ošteti šlem i štitnike za uši.

Uputstvo za upotrebu proizvoda

Kombinacije različitih veličina antifona i šlema

Ovi štitnici za uši su odobreni samo za sledeće zaštitne šlemove i samo s njima smeju da se koriste.

Standardni nosač kapica na šlemu može direktno da se postavi na sledeće šlemove:

Zaštitne slušalice	Šlem, model	Klasa veličine
Type 2	H300	M, L

Mrežasti vizir

Radni položaj (Slika 9)

- Uverite se da je vizir čist i da nije oštećen.
- Spustite vizir u krajnji položaj. (Slika 9)

Slobodan položaj (Slika 10)

Vizir ima neutralni položaj koji ga blokira u uspravnom položaju.

- Dižite vizir dok ne čujete zvuk. (Slika 10)

Zaštita od sunca

- Gurnite zaštitu od sunca na gornji deo držača vizira. (Slika 11)

Čeona lampica

- Na vrhu kacige postoji priključak za čeonu lampu. (Slika 12)

Štitnik za vrat

Stavite držače za zaštitu vrata u dva otvora sa zadnje strane kacige. (Slika 13)

Transport i čuvanje

Kada se šlem ne koristi, preklonite štitnike za uši nadole prema unutra. (Slika 14)

Zaštitite opremu od spoljašnjih udaraca tokom transporta.

Održavajte štitnike za uši u čistom i suvom stanju i čuvajte ih na sobnoj temperaturi.

Nemojte čuvati opremu na mestima gde može biti izložena jakoj sunčevoj svetlosti, kao što je pored prozora.

Održavanje

Čišćenje

Čistite opremu sa običnom mlakom vodom i sapunicom.

Sprej, tečnost i ostale materije koje sadrže razređivače i/ili alkohol mogu da umanje mogućnosti zaštite.

Održavanje, habanje i odlaganje

Stanje zaštitne opreme bi trebalo redovno da se proverava. Oštećenu opremu bi uvek trebalo zameniti.

Sledite lokalne odredbe u vezi sa odlaganjem i reciklažom.

Zaštitni šlem

Već kod prvih znakova habanja, udaranja, oštećenja ili starenja materijala, školjku šlema ili trakasti držač bi trebalo zameniti da bi se garantovale zaštitne mogućnosti šlema. Redovno proveravajte!

Zaštitni šlem na kome se vide znakovi oštećenja, npr. pukotine ili ogrebotine, koje bi mogle da umanje mogućnosti zaštite, ne sme se više koristiti.

Takođe, šlem bi trebalo baciti ako je korišćen u slučajevima nesreće ili nezgode, čak i ako nema nikakvih vidljivih oštećenja.

Kaciga se brže haba ako je izložena ultraljubičastim zracima. Kaciga ima indikator u boji koji pokazuje kada je sasvim dotrajala i treba da se izbaciz iz upotrebe. Indikator je na početku crven, ali se njegova boja menja sa stepenom zračenja kome je kaciga izložena.

(Slika 17) Kada crvena boja indikatora sasvim izbledi, kaciga se mora zameniti. Kacigu treba čuvati na hladnom i tamnom mestu kako bi joj se produžio vek trajanja.

VAŽNO! Nikada ne koristite kacigu nakon isteka 5 godina od datuma proizvodnje (Pogledajte žig unutar kacige)

Zaštitne slušalice

Antifoni, a posebno zaštitni prstenovi, mogu postati manje efikasni vremenom i usled korišćenja. Redovno proveravajte da li ima pukotina i da li dolazi do propuštanja na štitnicima od buke. Istrošene ili oštećene delove možete lako zameniti. (Slika 15)

Uverite se da je presovana obloga zaštitnog prstena okrenuta nadole prilikom montiranja. (Slika 16)

Zaštitne kapice, zaptivni prstenovi i upijač mogu lako da se očiste sapunom i vodom.

Koristite samo higijenske komplete od proizvođača, br. art. 505 66 53–26.

Ovaj proizvod mogu značajno da oštete neke hemikalije. Dodatne informacije će obezbediti proizvođač.

Mrežasti vizir

Proizvod je *delimično* izrađen od plastičnih materijala visokog kvaliteta. Međutim, plastični materijal može da se pohaba pre vremena ako se izlaže intenzivnom ultraljubičastom svetlu, na primer, ako se duže vreme izloži sunčevim zracima.

Ako na njemu postoje znakovi oštećenja, kao što su ogrebotine i/ili pukotine ili ako deluje lomljivo, proizvod se mora izbaciti iz upotrebe.

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci

Odgovorni proizvođač: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel. +46-36-146500.

Zaštitni šlem – Model H300

Sledeći standardi su primenjeni: EN 397

Organ kome se prijavljuje: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Odobrena je upotreba šlema sa mrežastim viziorom V300.

Oznake

Oznaka usaglašenosti CE

CE	Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećom Direktivom EZ.
0402	Ispitano u laboratoriju. ID
EN397	Evropski standard
- 30°C	koristi se na niskim temperaturama
H300	Šlem, model
Size 52-62	Veličina

Zaštitne slušalice

Model: Type 2

Sledeći standardi su primenjeni: EN 352-3:2002

Prigušenje se vrednuje prema standardu EN 24869-1.

Organ kome se prijavljuje: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švedska.

Vrednosti prigušivanja zvuka

Frekvencija, Hz	Prosečno prigušenje, dB	Standardno odstupanje, dB	APV – očekivano prigušenje, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Težina: 215 g

Materijal

Deo	Materijal	Deo	Materijal
Poklopac	ABS	Upijač	Poliuretan
Podloška	ABS	Krak i nosač	Poliamid
Zaštitni prsten	Poliuretan, PVC		

TEHNIČKI PODACI

Mrežasti vizir/nosač vizira

V 300

Sledeći standardi su primenjeni: EN 1731:2006.

Organ kome se prijavljuje: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Na proizvodu su oznake sa informacijama o performansama i oblastima primene.

OPREZ! Ako ne važe isti uslovi korišćenja za vizire i držače, treba da se primenjuje nivo nižih performansi za zaštitnu opremu u celosti.

Definicija oznake

V 300	Model
EN 1731:2006	Proizvod je usklađen sa određenim standardom (standard određuje odgovarajuće oblasti primene)
S	Povećana mehanička snaga. (Vizir može da izdrži udar čelične kuglice od 22 mm pri brzini od 5,1 m/s.)
CE	Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećom Direktivom EZ.

Upotreba i opšta sigurnosna uputstva

Opšte



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Zaštitnu opremu treba koristiti isključivo za propisanu namjenu. Ako niste sigurni koja vrsta zaštitne opreme je potrebna za određenu namjenu, zatražite savjet od svojega prodavača.

Uvijek osigurajte da je zaštitna oprema ispravno postavljena, namještena i da se održava u skladu s uputstvima proizvođača.

Nije dopušteno vršiti preinake ili uklanjati dijelove na proizvodu, osim ako je to skladu s uputstvima proizvođača.

Potrebno je redovno provjeravati stanje zaštitne opreme. Oštećenu opremu obavezno je potrebno zamijeniti.

Uvijek upotrebljavati originalne dijelove.

Zaštitni šljem

Kaciga je napravljena da prigušuje udarce i raspoređuje udar predmeta koji udare ili prodru u oklop kacige s gornje strane. Ne pruža zaštitu od prodora sa strane, ali štiti od manjih udaraca na te površine.

Nemojte izlagati kacigu bojama, rastvaračima, ljepilima ili samoljepljivim naljepnicama koje nije odredio proizvođač. To može umanjiti sposobnost zaštite kacige.

Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.

Odobrenje i označavanje

Zaštitna kaciga je testirana i odobrena sukladno Europskom standardu EN 397, uz odobrenje za uporabu pri niskim temperaturama, -30°C.

Zaštitne slušalice



UPOZORENJE! Štitnici za uši mogu blokirati dojavu upozorenja, alarme ili druge važne signale. Uvijek obraćajte posebnu pažnju na okruženje kad nosite štitnike za uši.

Proizvod je namijenjen poboljšavanju sigurnosnih i radnih uslova u bučnim okruženjima. Za dodatne detalje o prigušenju i smanjivanju buke pogledajte odjeljak "Tehnički podaci".

Zaštitu za uši potrebno je obavezno nositi u bučnim okruženjima. Njih treba postaviti prije ulaska u bučno područje.

Postavljanje higijenskih umetaka na jastučice može utjecati na rad navlaka za uši.

VAŽNO! Sposobnost štitnika za uši da priguše buku značajno se smanjuje ako se štitnici ne koriste i održavaju u skladu s uputstvima proizvođača.

Mrežasti vizir

OPREZ! Mrežasti vizir ne može zamijeniti zaštitne ili sigurnosne maske. Zaštitite oči zaštitnom ili sigurnosnom maskom koja je u skladu s normom EN 166.

Mrežasti viziri štite lice od piljevine s motorne pile, ali ne predstavljaju zamjenu za zaštitnu ili sigurnosnu masku.

Mrežasti viziri ne pružaju zaštitu od kapljica topljenog metala, vrućih predmeta, kapljica tečnosti ili električnih opasnosti.

Ne zaboravite da materijali koji mogu doći u kontakt s kožom korisnika mogu prouzrokovati alergijske reakcije kod posebno osjetljivih osoba.

Postavljanje i namještanje

Zaštitni šljem

Kako bi kaciga mogla pružiti potrebnu zaštitu, mora biti postavljena na glavu korisnika.

- Namjestite traku za vrat tako da čvrsto nalegne na glavu. To možete učiniti okretanjem dugmeta. (Slika 1)
- Osigurajte da svih šest pričvršćivača na ovjesu bude ispravno postavljeno.
- Pritisnite oslonce na mjesto u krajnji položaj. (Slika 2)
- Ovjes se može postaviti na dvije različite visine s prednje i sa stražnje strane. Podesite visinu unutrašnjosti kacige kako bi vam udobno pristajala na glavu. (Slika 3)

Zaštitne slušalice

Postavljanje štitnika za uši (slika 4-5)

- Povucite čašicu štitnika u donji položaj i podignite je prema vani (4). Pritisnite ležište čašice zaštitnika u utor sa strane kacige (5).
- Imajte na umu da su korpice različite za desno i lijevo uho. To je naznačeno oznakama R (desno) ili L (lijevo) unutar dodatka za korpice. (Slika 5)

Radni položaj (Slika 6)

- Podesite čašice zaštitnika u ugodan položaj. Pazite da zaptivni prstenovi naliježu čvrsto oko ušiju.

Neutralni položaj (Slika 7)

- Podignite čašicu zaštitnika od uha dok ne dođe u idealan neutralni položaj. Štitnici za uši uvijek se moraju nositi u radnom položaju u bučnim okruženjima.

Transportni položaj (Slika 8)

- Izvucite čašice zaštitnika u fiksiran neutralni položaj. Zatim ih okrenite prema gore u naredni fiksni položaj. Zaptivni prsten se u tom položaju neće oštetiti ili zaprljati. Unutrašnjost zaštitnih čašica također se može brisati.

VAŽNO! Nemojte pritiskati štitnike za uši na tijelo kacige jer sila pritiskanja dugoročno može izazvati oštećenja na kacigi i štitnicima za uši.

Korisnički priručnik za proizvod

Kombinacije veličine naušnjaka i kaciga

Štitnici za uši imaju odobrenje za korištenje isključivo sa sljedećim zaštitnim kacigama.

Standardno ležište za štitnike na kacigi poklapa se izravno sa sljedećim kacigama:

Zaštitne slušalice	Kaciga, model	Klasa veličine
Type 2	H300	M, L

Mrežasti vizir

Radni položaj (Slika 9)

- Provjerite je li vizir čist i neoštećen.
- Spustite vizir do kraja. (Slika 9)

Neutralni položaj (Slika 10)

Vizir ima prazni hod kojim se zaključava u uspravnom položaju.

- Podignite vizir tako da se začuje klik. (Slika 10)

Štitnik od sunca

- Gurnite štitnik od sunca na gornji dio držača vizira. (Slika 11)

Naglavna lampa

- Na vrhu kacige je držač za naglavnu lampu. (Slika 12)

Štitnik za vrat

Postavite oslonce za štitnik vrata na dvije stražnje rupe na kacigi. (Slika 13)

Transport i čuvanje

Kada se kaciga ne koristi, sklopite štitnike za uši prema dolje i unutra. (Slika 14)

Zaštitite opremu od vanjskih udaraca tokom transporta.

Štitnike za uši držite na čistom i suhom mjestu i odložite na sobnu temperaturu.

Opremu ne odlažite na mjestima na kojim može biti izložena jakom suncu, recimo iza prozora.

Održavanje

Čišćenje

Opremu čistite blagom i mlakom sapunicom.

Raspršivači, tečnosti ili druge supstance koje sadrže rastvarače i/ili alkohol mogu smanjiti sposobnost zaštite.

Održavanje, istrošenost i uklanjanje

Potrebno je redovno provjeravati stanje zaštitne opreme.

Oštećenu opremu obavezno je potrebno zamijeniti.

Slijedite lokalna uputstva za odlaganje i recikliranje.

Zaštitni šljem

Kod prvih znakova istrošenosti, udaraca, oštećenja ili starosti materijala, potrebno je zamijeniti oklop ili ovjese kacige kako bi se osigurala sposobnost zaštite kacige. Redovno vršite provjere!

Zaštitna kaciga koja pokazuje znakove oštećenja, na primjer, pukotine ili ogrebotine koje mogu smanjiti sposobnost zaštite, mora se ukloniti.

Isto vrijedi i u slučaju ako je kaciga pretrpjela nesreću ili nezgodu, čak i ako nema vidljivih oštećenja.

Kaciga se brže troši ako se izlaže ultraljubičastim zracima. Kaciga ima indikator boje koji pokazuje kada joj je istekao maksimalni radni vijek i kada je treba zamijeniti. Indikator boje je isprva crven, ali mu se boja mijenja ovisno o stepenu radijacije kojom je kaciga izložena.

(Slika 17) Kada indikator boje sasvim izgubi crvenu boju, kaciga se mora zamijeniti. Kacigu treba čuvati na tamnom i hladnom mjestu kako se maksimalno produžio njen radni vijek.

VAŽNO! Nikad nemojte koristiti kacigu duže od 5 godina nakon datuma proizvodnje (pogledajte oznaku u unutrašnjosti kacige)

Zaštitne slušalice

Prigušivači za uši, a posebno brtveno prstenje, mogu biti oštećeni zbog upotrebe ili starenja. Redovno provjeravajte štitnike za uši na puknuća ili propusnost. Istrošene ili oštećene dijelove moguće je lako zamijeniti. (Slika 15)

Provjerite da izbočeni dio brtvenog prstena bude usmjeren prema dole tokom namještanja. (Slika 16)

Čašice štitnika, zaptivni prsten i apsorber mogu se lako čistiti sapunom i vodom.

Koristite samo higijenske komplete od proizvođača, art. br. 505 66 53–26.

Određene hemikalije mogu jak oštetiti ovaj proizvod. Dodatne informacije mogu se dobiti od proizvođača.

Mrežasti vizir

Proizvod je *djelimično* napravljen od plastičnog materijala visokog kvaliteta. Međutim, plastični materijal može prijevremeno ostariti ako se izlaže jakom UV zračenju, npr. dugotrajnim izlaganjem sunčevoj svjetlosti.

Ako na proizvodu ima znakova oštećenja kao što su ogrebotine i/ili pukotine ili ako izgleda lomljivo, mora se baciti.

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci

Ovlašteni proizvođač: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel. +46-36-146500.

Zaštitni šljem - Model H300

Sledeći standardi su primjenjeni: EN 397

Prijavljen organ: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Kaciga je odobrena za upotrebu skupa s mrežastim viziorom V300.

Naljepnice

Oznaka sukladnosti CE

CE	Ovaj proizvod odgovara važećoj EZ-direktivi.
0402	Testirano u laboratoriju. ID
EN397	Europski standard
- 30°C	-30°C (koristi se na niskim temperaturama)
H300	Kaciga, model
Size 52-62	Veličina

Zaštitne slušalice

Model: Type 2

Sledeći standardi su primjenjeni: EN 352-3:2002

Vrijednosti prigušivanja prema EN 24869-1.

Prijavljen organ: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Švedska.

Veličine prigušivanja zvuka

Frekvencija, Hz	Prosječno prigušivanje, dB	Standardno odstupanje, dB	APV – očekivano prigušivanje, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Težina: 215 g

Materijal

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Poklopac	ABS	Absorbent	Poliuretanski
Podloška	ABS	Ruka i spojnica	Poliamid
Izolacijski prsten	Poliuretan, PVC		

TEHNIČKI PODACI

mrežni vizir/držač vizira

V 300

Sledeći standardi su primjenjeni: EN 1731:2006.

Prijavljen organ: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Na proizvodu se nalaze naljepnice s informacijama o izvedbama i područjima primjene.

OPREZ! Ako viziri i držači nemaju iste uslove upotrebe, donja razina izvedbe treba biti primijenjena za zaštitnu opremu u cjelini.

Definicija naljepnice

V 300	Model
EN 1731:2006	Proizvod je u skladu sa specifičnim normama (norma određuje odgovarajuća područja primjene)
S	Velika mehanička čvrstoća. (Otpornost vizira na udare čeličnih kuglica promjera 22 mm pri brzini od 5,1 m/s.)
CE	Ovaj proizvod odgovara važećoj EZ-direktivi.

Упатство за корисникот

Употреба и општи безбедносни упатства

Општо



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Заштитната опрема треба да се користи само за пропишаната намена. Ако не сте сигурни, каков вид на заштитна опрема е потребен за одредена намена, побарајте совет од вашиот продавач.

Проверете секогаш, дали заштитната опрема е правилно составена, наместена и дали се одржува во согласност со упатствата на производителот.

Производот не смее да биде модифициран и не смеат да се отстрануваат неговите делови, освен ако тоа е направено во согласност со упатствата на производителот.

Состојбата на заштитната опрема треба да биде редовно проверувана. Оштетната опрема мора да биде заменета секогаш.

Секогаш користете само оригинални додатоци.

Заштитен шлем

Шлемот е направен да ги ублажи ударите и да го распредели ударот на паѓачките објекти, што го удираат или продираат во оклопот на шлемот од горната страна. Тој не е направен да обезбеди заштита против продирање од страните, но може да обезбеди заштита против помалите удари на овие површини.

Не изложувајте го шлемот на бои, растворувачи, лепила или само-лепливи налепки што не се одредени од производителот. Ова може да ги намали заштитните способности на шлемот.

Избегнувајте контакт со електрични жици.

Одобрување и означување

Заштитната кацига се тестира и се одобрува во согласност со Европскиот стандард EN 397, со одобрување за користење при ниски температури, -30°C.

Заштита на слухот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Заштитниците на слухот можат да блокираат повици за предупредување, аларми и други важни сигнали. Кога носите заштитници за слух, секогаш обрнувајте посебно внимание на околината.

Продуктот е дизајниран да ги подобри условите на безбедност и работа во средини со силна бучава. За понатамошни детали за намалување и редуцирање на бучавата погледнете го делот "Технички податоци".

Заштитата на слух мора да се носи во бучни средини. Заштитниците треба да бидат ставени пред да влезете во областа со силна бучава.

Поставувањето на хигиенските прекривки врз перничуњата може да влијае врз перформансите на заштитниците.

ВНИМАНИЕ! Способноста на заштитниците на слухот за пригушување е значително намалена ако тие не се користат и одржуваат во согласност со упатствата на производителот.

Мрежест визир

ВНИМАНИЕ! Мрежестиот визир не претставува замена за заштитните очила или за безбедносните очила. Заштитете ги вашите очи со заштитни очила или безбедносни очила што се во согласност со стандардот EN 166.

Мрежестите визири го заштитуваат лицето од струготините од моторната пила, но не можат да ги заменат заштитните очила или безбедносните очила.

Мрежестиот визир не нуди заштита од капки од топен метал, жешки објекти, капки течност или електрични опасности.

Бидете свесни дека материјалите што можат да дојдат во контакт со кожата на корисникот, може да предизвикаат алергиски реакции кај особено чувствителни луѓе.

Упатство за корисникот

Составување и местења

Заштитен шлем

Со цел шлемот да ја обезбеди потребната заштита, мора да биде наместен на главата на корисникот.

- Наместете ја лентата за вратот да лежи цврсто на главата на корисникот. Ова се прави преку завртување на врливото копче. (Слика 1)
- Проверете дека сите шест прицврстувачи се правилно поставени.
- Ставете ги додаточите на место до крајната положба. (Слика 2)
- Можат да бидат поставени по две висини за обесување на шлемот и на предната и на задната страна. Прилагодете ја висината на внатрешноста на шлемот за да лежи удобно на вашата глава. (Слика 3)

Заштита на слухот

Монтирање на слушните заштитници (скица 4-5)

- Повлечете ги ушните поклопки надолу до најниската позиција и подигнете ги нанадвор (2-3). Притиснете го надолу држачот на ушните поклопки во страничниот жлеб на шлемот. (4).
- Забележете дека капачињата се различни за десното и левото уво. Ова е означено со R (десно) или L (лево) во внатрешноста на капачињата. (Слика 5)

Оперативна позиција (Слика 6)

- Прилагодете ги ушните поклопки за да постигнете удобна позиција. Внимавајте прилепувачките кругови добро да се прилепат околу ушите.

Неактивна позиција (Слика 7)

- Подигнете ги поклопките од ушите додека не дојдат до фиксната неактивна позиција. Слушните заштитници секогаш мора да се користат во оперативна позиција кога сте во бучно опкружување.

Позиција за транспортирање (Слика 8)

- Повлечете ги ушните поклопки до фиксната неактивна позиција. Потоа завртете ги нагоре до наредната фиксна позиција. Прилепувачкиот круг нема да се оштети или да се извалка во оваа позиција. Внатрешноста на ушните поклопки исто така може да се избрише.

ВНИМАНИЕ! Немојте да ги притискате слушните заштитници кон обвивката на шлемот бидејќи силата на пружината долгорочно може да предизвика оштетување на шлемот и на слушните заштитници.

Големини на штитници за уши и комбинации на шлемови

Овие слушни заштитници се одобрени единствено за следните безбедносни шлемови и може да се користат единствено со нив.

Стандардните држачи на заштитниците директно одговараат на следните шлемови:

Заштита на слухот	Шлем, модел	Класа на големина
Type 2	H300	M, L

Мрежест визир

Оперативна позиција (Слика 9)

- Проверете дали визирот е чист и неоштетен.
- Спуштете го визирот до неговата крајна позиција. (Слика 9)

Неактивна позиција (Слика 10)

Визирот има положба на мирување која го заклучува визирот во исправена положба.

- Подигнете го визирот додека не слушнете кликување. (Слика 10)

Заштита за сонце

- Прицврстете ја заштитата за сонце на горниот дел од држачот на визирот. (Слика 11)

Светло на глава

- На горниот дел на шлемот има додаток за светло на глава. (Слика 12)

Заштитник за врат

Прикачете ги прицврстувачите за заштита на вратот на двете задни дупки на шлемот. (Слика 13)

Транспорт и складирање

Кога шлемот не се користи, преклопете ги слушните заштитници надолу и навнатре. (Слика 14)

Заштитете ја опремата од надворешни влијанија за време на транспортот.

Слушните заштитници одржувајте ги чисти и суви, и складирајте ги на собна температура.

Немојте да ја складираате опремата на места каде би можела да биде изложена на екстремна сончева светлина, како на пр. зад прозорец.

Одржување

Чистење

Опремата чистете ја со млака и блага сапуница.

Спрејови, течности и други супстанции што содржат разредувачи и/или алкохол можат да ги намалат заштитните способности.

Одржување, носење и отстранување

Состојбата на заштитната опрема треба да биде редовно проверувана. Оштетната опрема мора да биде заменета секогаш.

Следете ги локалните правила за фрлање отпад и рециклирање.

Заштитен шлем

На првите знаци на износеност, удари, оштетувања или стареење на материјалот, оклопот на шлемот или на обесувањето на шлемот треба да бидат заменети за да се гарантираат заштитните способности на шлемот. Редовно проверувајте!

Заштитниот шлем што покажува знаци на оштетување, на пр. пукнатини или гребнатини што можат да ги намалат неговите заштитни способности треба да биде отстранет од употреба.

Шлемот може исто така да биде фрлен ако бил вклучен во некоја несреќа или инцидент, дури и ако нема видно оштетување.

Шлемот се оштетува побрзо доколку е изложен на ултравиолетови зраци. Шлемот има индикатор за боја кој покажува кога ќе го достигне максималниот корисен век и кога треба да се исфрли од употреба. Овој индикатор за боја почнува со црвено, но се менува со степенот на радијација на кој е изложен шлемот.

(Слика 17) Откако индикаторот за боја ќе ја изгуби сета црвена боја, шлемот мора да биде заменет. Шлемот треба да се чува на ладно и темно место за да се максимизира неговиот корисен век.

ВНИМАНИЕ! Не го користете шлемот подолго од 5 години по датумот на производство (Видете ја етикетата во внатрешноста на шлемот)

Заштита на слухот

Пригушувачите за уши, а посебно надворешните прстени, можат да бидат оштетени како резултат на користење или стареење. Редовно проверувајте ги заштитниците за слух за пукнатини или пропуштање. Истрошените или оштетени делови се лесно заменливи. (Слика 15)

Проверете дека избочениот дел на надворешниот прстен за време на поставувањето е насочен надолу. (Слика 16)

Ушните поклопки, прилепувачките кругови и апсорбентот лесно може да се исчистат со сапун и вода.

Користете единствено комплет за хигиена од производителот, арт. бр. 505 66 53-26.

Овој производ може значително да биде оштетен од одредени хемикалии. Дополнителни информации се обезбедени од страна на производителот.

Мрежест визир

Производот е *делумно* изработен од висококвалитетна пластика. Сепак, пластиката може прерано да се потроши доколку е изложена на силно UV светло, на пр. долга изложеност на директна сончева светлина.

Доколку производот покаже знаци на оштетување како што се гребнатини и/или дупки или изгледа кршливо, мора да се исфрли од употреба.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Технички податоци

Одговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, тел: +46-36-146500.

Заштитен шлем - Модел H300

Применети се следниве стандарди: EN 397

Известено тело: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Шведска.

Шлемот е одобрен за употреба заедно со мрежниот визир V300.

Налепки

Означување за усогласеност со CE

CE	Овој производ е во согласност со применливите директиви на ЕС.
0402	Лабораторија за тестирање. ID
EN397	Европски стандард
- 30°C	-30°C (се користи при ниски температури)
H300	Шлем, модел
Size 52-62	Големина

Заштита на слухот

Модел: Type 2

Применети се следниве стандарди: EN 352-3:2002

Вредностите за пригушување се во согласност со EN 24869-1.

Известено тело: 2279, Combitech AB, Ankhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Sweden.

Вредности за звучно придушување

Фреквенција, Hz	Просечно пригушување, dB	Стандардна девијација, dB	APV – очекувано пригушување, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	N=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Тежина: 215 г

Материјал

Дел	Материјал	Дел	Материјал
Прекривка	ABS	Апсорбент	Полиуретан
Подлошка	ABS	Рачка и држач	Полиамид
Прстен за затворање	Полиуретан, PVC		

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Мрежест визир/држач на визир

V 300

Применети се следниве стандарди: EN 1731:2006.

Известено тело: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

На производот има налепки со информации за работата и областите на намена.

ВНИМАНИЕ! Ако визирите и држачите не ги имаат истите услови за користење, пониското ниво на работа се применува за заштитната опрема како целина.

Дефиниција на налепка

V 300	Модел
EN 1731:2006	Производот е во согласност со означениот стандард (стандардот ги одредува соодветните намени)
S	Зголемена механичка сила. (Може да опре челична топка од 22 mm да го удри визирот со брзина од 5,1 m/s)
CE	Овој производ е во согласност со применливите директиви на ЕС.

Инструкция по эксплуатации защитных брुक

Инструкция по эксплуатации и общие правила техники безопасности

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности. Защитное оборудование следует использовать только по прямому назначению. Если вы не уверены в том, какое защитное оборудование необходимо применять в конкретном случае, обратитесь за консультацией к продавцу.

Всегда соблюдайте правила сборки, установки и технического обслуживания защитного оборудования, изложенные в инструкциях производителя.

Запрещается модифицировать изделие или снимать любые его части, если иное не указано в инструкциях производителя.

Регулярно проверяйте состояние защитного оборудования. Поврежденное оборудование подлежит обязательной замене.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.

Защитный шлем

Данный шлем предназначен для поглощения и распределения ударных нагрузок от падающих сверху предметов. Шлем не защищает от боковых проникающих ударов, но может защитить от слабых ударных воздействий.

Запрещается наносить на шлем лакокрасочные покрытия, подвергать его воздействию растворителей и клеев или наносить на его поверхность самоклеящиеся этикетки, отличные от рекомендованных производителем. Это может привести к ухудшению защитных свойств шлема.

Избегайте контактов с электрическими проводами.

Сертификация и маркировка

Защитный шлем прошел испытания и был сертифицирован в соответствии с Европейским стандартом EN 397 с допуском к эксплуатации при низких температурах до -30°C .

Защитные наушники



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защитные наушники могут блокировать звуковые оповещения, аварийные и другие важные сигналы. Если вам приходится работать в защитных наушниках, всегда с повышенным вниманием следите за окружающей обстановкой.

Изделие предназначено для повышения безопасности и улучшения условий работы в зашумленных помещениях. Подробная информация по поглощению шума и снижению его уровня приведена в разделе «Технические данные».

В шумной среде использование средств защиты органов слуха является обязательным. Наушники должны быть надеты до входа в зашумленную зону.

Установка средств гигиенической защиты в уплотнительные кольца может повлиять на акустические свойства защитных наушников.

ВАЖНО! Шумопоглощающая способность средств защиты органов слуха существенно снижается, если их использование и обслуживание осуществляются с нарушением соответствующих инструкций производителя.

Щиток-сетка

Обратите внимание! Щиток-сетка не может заменить защитные или предохранительные очки. Для защиты органов зрения используйте защитные или предохранительные очки, соответствующие требованиям стандарта EN 166.

Щиток-сетка защищает лицо от опилок, образующихся в процессе работы пилы, но не может заменить собой защитные или предохранительные очки.

Щиток-сетка не обеспечивает защиты от раскаленных предметов, от поражения электрическим током или от брызг расплавленного металла и жидкостей.

Следует иметь в виду, что материалы, вступающие в контакт с кожей пользователя, могут вызывать аллергическую реакцию, особенно у людей с чувствительной кожей.

Инструкция по эксплуатации защитных брюк

Сборка и настройка

Защитный шлем

Для того чтобы шлем обеспечивал надлежащую защиту, его следует отрегулировать по размеру.

- Отрегулируйте шейный ремешок таким образом, чтобы шлем прочно сидел на голове. Для этого поверните ручку. (Рисунок 1)
- Проверьте, чтобы все шесть креплений на подвеске были собраны надлежащим образом.
- Установите крепления до упора. (Рисунок 2)
- Подвеска может быть установлена на две различные высоты спереди и сзади. Отрегулируйте высоту внутренней стороны шлема таким образом, чтобы он удобно располагался на голове. (Рисунок 3)

Защитные наушники

Установка защитных наушников (рис. 4-5)

- Потяните за чашку защитных наушников вниз, поднимите и отведите крепление наружу (рис. 4). Надавите на крепление чашки защитных наушников, введя его в паз, расположенный на боковой поверхности шлема (рис. 5).
- Обратите внимание, что наушники для правого и левого уха отличаются по размерам. Это отмечено буквами R (правый) и L (левый) внутри крепления наушника. (Рисунок 5)

Рабочее положение (Рисунок 6)

- Установите чашки защитных наушников в удобное положение. Убедитесь в том, что уплотнительные кольца плотно прилегают к шам.

Нерабочее положение (Рисунок 7)

- Отведите чашки наушников от ушей, установив их в фиксированное нерабочее положение. В шумной среде защитные наушники всегда должны находиться в рабочем положении.

Транспортное положение (Рисунок 8)

- Потяните за защитные наушники, установив их в нерабочее положение, после чего поверните их вверх так, чтобы наушники приняли следующее фиксированное положение. В таком положении уплотнительные кольца защищены от повреждений и проникновения загрязнений. Также такое положение наушников позволяет протереть их внутреннюю поверхность.

ВАЖНО! Не прижимайте защитные наушники к корпусу шлема, поскольку давление пружины может привести впоследствии к повреждению шлема и самих наушников.

Комбинации размеров наушников и шлема

Такие защитные наушники предназначены исключительно для использования в паре со следующими защитными шлемами.

Стандартное крепление чашек шлема предназначено непосредственно для следующих шлемов:

Защитные наушники	Шлем, модель	Размер
Type 2	H300	M, L

Щиток-сетка

Рабочее положение (Рисунок 9)

- Убедитесь, что на защитной маске нет следов грязи и повреждений.
- Опустите защитную маску до упора. (Рисунок 9)

Нерабочее положение (Рисунок 10)

Если защитная маска не используется, она может быть зафиксирована в поднятом положении.

- Поднимите защитную маску до щелчка. (Рисунок 10)

Солнцезащитный щиток

- Сдвиньте солнцезащитный щиток в верхнюю часть держателя защитной маски. (Рисунок 11)

Фонарь

- В верхней части шлема имеется крепление для установки фонаря. (Рисунок 12)

Защита шеи

Закрепите крепежные элементы приспособления для защиты шеи в двух задних отверстиях в шлеме. (Рисунок 13)

Инструкция по эксплуатации защитных броек

Транспортировка и хранение

Если шлем не используется, сложите защитные наушники вниз и внутрь. (Рисунок 14)

Защищайте оборудование от внешних воздействий во время транспортировки.

Храните защитные наушники в чистом и сухом месте при комнатной температуре.

Не храните оборудование в местах, подверженных сильному воздействию солнечных лучей (например, за окном).

Техническое обслуживание

Чистка

Для очистки оборудования используйте мягкую, теплую мыльную воду.

Аэрозоль, жидкости и другие средства, содержащие растворители и/или спирт, могут снизить защитные свойства оборудования.

Техническое обслуживание, износ и утилизация

Регулярно проверяйте состояние защитного оборудования. Поврежденное оборудование подлежит обязательной замене.

Соблюдайте местное законодательство в области утилизации и переработки.

Защитный шлем

Для того чтобы шлем не терял своих защитных свойств оболочку и подвеску шлема следует заменить при первых признаках износа, ударов, повреждений или старения материала.

Проводите регулярную проверку!

Защитный шлем с признаками повреждения, например, с трещинами или царапинами, которые могут ухудшать его защитные свойства, подлежит утилизации.

Шлем также следует утилизировать, если его носило лицо, пострадавшее в результате аварии или несчастного случая, даже если на шлеме не осталось никаких видимых повреждений.

Под воздействием ультрафиолетовых лучей шлем быстрее приходит в негодность. Шлем оснащен цветовым индикатором, позволяющим определить достижение шлемом максимального срока службы и необходимость его утилизации. Изначально цветовой индикатор красного цвета, но его цвет изменяется по мере износа шлема.

(Рисунок 17) Шлем необходимо заменить при потере цветовым индикатором красного цвета. Для продления срока службы шлема его необходимо хранить в прохладном и темном помещении.

ВАЖНО! Запрещается использовать шлем в течение более 5 лет с даты производства (см. печать внутри шлема)

Защитные наушники

Наушники и, в особенности, уплотнительные кольца могут повреждаться по мере использования и старения. Регулярно проверяйте средства защиты органов слуха на отсутствие трещин или утечек. Изношенные или поврежденные детали легко заменяются. (Рисунок 15)

Следите, чтобы выступающая часть уплотнительного кольца во время сборки была направлена вниз. (Рисунок 16)

Чашки защитных наушников, уплотнительные кольца и абсорбент легко чистятся с помощью воды и мыла.

Используйте гигиенические комплекты, выпускаемые только производителем изделия (номер по каталогу 505 66 53-26).

Некоторые химические вещества могут существенно повредить данное изделие. Дополнительные сведения предоставляются производителем.

Щиток-сетка

Изделие *частично* изготовлено из высококачественной пластмассы. Однако пластмассовые элементы могут преждевременно прийти в негодность под воздействием УФ-излучения, например, при длительном воздействии прямых солнечных лучей.

В случае если на изделии обнаружены следы повреждений, например, царапины и/или трещины, или оно кажется хрупким, изделие необходимо утилизировать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, телефон +46-36-146500.

Защитный шлем - Модель H300

Были использованы следующие стандарты: EN 397

Зарегистрированная организация: Технический исследовательский институт Швеции, 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 BorMs, Sweden (Швеция).

Данный шлем одобрен для совместного использования с щитком-сеткой V300.

Маркировка

Маркировка соответствия требованиям CE

CE	Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.
0402	Лабораторные испытания. ID-код
EN397	Европейский стандарт
- 30°C	используется при низких температурах
H300	Шлем, модель
Size 52-62	Размер

Защитные наушники

Модель: Type 2

Были использованы следующие стандарты: EN 352-3:2002

Величины ослабления в соответствии с требованиями стандарта EN 24869-1.

Зарегистрированная организация: 2279, Combitech AB, Ankhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, J'bnk'bring, Швеция.

Характеристики звукоизоляции

Частота, Гц	Среднее ослабление, дБ	Среднеквадратическое отклонение, дБ	APV – ожидаемое ослабление, дБ
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Масса: 215 г

Материал

Часть	Материал	Часть	Материал
Чашка защитных наушников	ABS	Абсорбент	полиуретан
Шайба	ABS	Кронштейн и крепление	Полиамид
Уплотнительное кольцо	Полиуретан, ПВХ		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Щиток-сетка/держатель

V 300

Были использованы следующие стандарты: EN 1731:2006.

Зарегистрированная организация: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Маркировка изделия содержит информацию о его характеристиках и областях применения.

Обратите внимание! Если защитные маски и держатели имеют различные условия применения, для всего комплекта защитного оборудования следует принимать наименьший действительный уровень эксплуатационных параметров для составляющих этого комплекта.

Расшифровка обозначения на этикетке

V 300	Модель
EN 1731:2006	Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующего стандарта (стандарт устанавливает конкретные области применения).
S	Повышенная механическая прочность. (Выдерживает удар стального снаряда диаметром 22 мм при столкновении с защитной маской на скорости 5,1 м/с)
CE	Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.

Ръководство за потребителя на продукта

Употреба и общи инструкции за безопасност

Основни принципи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Предпазните средства следва да се използват само за приложенията, за които са предназначени. Попитайте своя дистрибутор за съвет, ако не сте сигурни кой вид предпазни средства се изисква за съответното приложение.

Винаги проверявайте дали предпазните средства са правилно сглобени, поставени и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.

Продуктът не бива да бъде променян и никакви части не бива да бъдат премахвани от него, освен ако това не е извършено в съответствие с инструкциите на производителя.

Състоянието на предпазните средства трябва да бъде проверявано периодично. Повредено оборудване винаги следва да бъде подменено.

Ползувайте само оригинални приспособления.

Защитна каска

Каската е предназначена да поема удари и да разпределя удара от падащи предмети, които удрят или достигат твърдата част на каската отгоре. Тя не е предвидена да осигурява защита от страни, но може да спомогне за защитата от незначителни удари в тази част.

Не излагайте каската на боя, разтворители, лепила или самозалепващи етикети, различни от посочените от производителя. Това може да намали защитните свойства на каската.

Избягвайте контакт с електрически кабели.

Одобрение и маркировка

Защитната каска е изпитана и одобрена в съответствие с Европейски стандарт EN 397, с одобрение за употреба при ниски температури, -30°C.

Антифони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Антифоните могат да блокират предупредителни викове, аларми или други важни сигнали. Винаги бъдете особено внимателни спрямо околната среда, когато носите антифони.

Продуктът е предназначен да подобри безопасността и условията на работа в шумни среди. Моля, вижте раздел г Технически характеристики⁴ за повече подробности относно отслабването и намаляването на шума.

В шумна среда винаги трябва да носите антифони. Те трябва да бъдат поставени преди навлизане в областта на шума.

Поставянето на хигиенното покритие на възглавничките може да се отрази на производителността на шумозаглушителите.

ЗАПОМНЕТЕ! Възможността на антифоните да намаляват шума се редуцира значително, ако те не се използват и поддържат в съответствие с инструкциите на производителя.

Мрежест щит

ВНИМАНИЕ! Мрежестият щит не е заместител на защитните или предпазни очила. Защитавайте очите си със защитни очила или предпазни очила, които отговарят на стандарта EN 166.

Мрежестите щитове защитават лицето от летящи дървени стърготини от веригата на моторния трион, но не могат да заменят предпазните или защитни очила.

Мрежестият щит не осигурява защита срещу пръски разтопен метал, горещи предмети, пръски от течности или рискове от електричество.

Имайте предвид, че материали, които може да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции при особено чувствителните хора.

Ръководство за потребителя на продукта

Сглобяване и настройване

Защитна каска

За да предоставя каската предвидената защита, тя трябва да бъде регулирана така, че да пасва на главата на потребителя.

- Регулирайте ремъка на врата, така че да прилепне здраво към главата на потребителя. Това се извършва чрез завъртане на копчето. (Фигура 1)
- Проверете дали всичките шест точки на закрепване на ремъците са правилно сглобени.
- Натиснете съединенията до крайно положение. (Фигура 2)
- Ремъците могат да бъдат нагласени на две различни височини и отпред, и отзад. Регулирайте височината на вътрешната част на каската, така че тя да стои удобно на главата ви. (Фигура 3)

Антифони

Монтиране на антифоните (Фигура 4-5)

- Издърпайте надолу чашката на антифона до долно положение и я повдигнете навън (4). Натиснете надолу скобата на чашката на антифона в жлеба отстрани на каската (5).
- Имайте предвид, че чашките са различни за ляво и дясно ухо. Това е означено с R (дясно) и L (ляво) от вътрешната страна на чашката. (Фигура 5)

Работно положение (Фигура 6)

- Регулирайте чашките на антифоните до удобно положение. Уверете се, че опорните пръстени пасват плътно около всяко ухо.

Свободно положение (Фигура 7)

- Повдигнете чашката на антифона от ухото до достигане на фиксираното свободно положение. Антифоните винаги трябва да се използват в работно положение в шумни среди.

Положение при транспортиране (Фигура 8)

- Издърпайте навън чашките на антифоните до фиксираното свободно положение. След това ги завъртете нагоре до следващото фиксирано положение. В това положение опорният пръстен няма да се повреди или замърси. Вътрешната част на чашките на антифоните също може да се почиства.

ЗАПОМНЕТЕ! Не притискайте антифоните към повърхността на каската, тъй като пружинната сила може да повреди каската и антифоните в дългосрочен план.

Размери на шумозаглушителя и комбинации с каски

Антифоните са одобрени и може да се използват само за следните предпазни каски.

Стандартната скоба за чашки на каската пасва точно на следните каски:

Антифони	Каска, модел	Клас според размера
Тип 2	H300	M, L

Мрежест щит

Работно положение (Фигура 9)

- Уверете се, че щитът е чист и не е повреден.
- Спуснете щита до крайната му позиция. (Фигура 9)

Свободно положение (Фигура 10)

Щитът има неработно положение, в което той се закрепва изправен.

- Вдигнете щита, докато чуete щракване. (Фигура 10)

Слънцезащитен екран

- Натиснете слънцезащитния екран към горната част на държача на щита. (Фигура 11)

Челна лампа

- Отгоре на каската има място за закрепване на челна лампа. (Фигура 12)

Защита за врата

Закрепете закопчалките на защитата за врата към двете дупки отзад на каската. (Фигура 13)

Транспорт и съхранение

Когато не използвате каската, сгъвайте антифоните надолу и навътре. (Фигура 14)

При транспортиране оборудването трябва да е защитено от външни удари.

Поддържайте антифоните чисти и сухи и ги съхранявайте при стайна температура.

Не съхранявайте оборудването на места, където е възможно излагане на прекомерна слънчева светлина, като например зад прозорец.

Ръководство за потребителя на продукта

Поддръжка

Почистване

Почиствайте оборудването с мека и топла сапунена вода.

Спрейове, течности и други продукти, съдържащи разтворители и/или алкохол могат да намалят защитните свойства на оборудването.

Поддръжка, изхвърляне и изхвърляне

Състоянието на предпазните средства трябва да бъде проверявано периодично. Повредено оборудване винаги следва да бъде подменено.

Следвайте местните уредби за изхвърляне и рециклиране.

Защитна каска

При първите признаци на изхвърляне, удари, щети или остаряване на материала, твърдата част или ремъците на каската следва да бъдат подменени, за да бъдат гарантирани защитните ѝ свойства. Правете периодични проверки!

Защитна каска, която има видими признаци на щети, например пукнатини или надрасквания, които може да намаляват нейните защитни свойства, следва да бъде изхвърлена.

Каската следва да бъде изхвърлена също и ако е била част от инцидент или нещастен случай, дори и да няма никакви видими щети.

Каската старее по-бързо, ако се излага на ултравиолетови лъчи. Каската има цветен индикатор, който показва кога тя е достигнала максималния си експлоатационен срок и трябва да бъде изхвърлена. В началото този индикатор е червен, но се променя според степента на лъчение, на което се излага каската.

(Фигура 17) Когато индикаторът напълно изгуби червения си цвят, каската следва да бъде сменена. За максимално удължаване на експлоатационния срок на каската, тя следва да се съхранява на прохладно и тъмно място.

ЗАПОМНЕТЕ! Не използвайте каската повече от 5 години от датата на производство (вижте маркировката от вътрешната страна)

Антифони

Шумозаглушителите и особено опорните пръстени могат да бъдат повредени от изхвърляне и остаряване. Проверявайте периодично антифоните за пукнатини или течове. Изхабените или повредени части се подменят лесно. (Фигура 15)

Проверете дали издадената част на опорния пръстен сочи надолу по време на сглобяването. (Фигура 16)

Чашките на антифоните, опорните пръстени и звукопоглъщащият материал се почистват лесно със сапун и вода.

Използвайте само комплекти с хигиенни принадлежности от производителя, кат. ном. 505 66 53-26.

Този продукт може значително да се повреди от определени химични вещества. Предоставена е допълнителна информация от производителя.

Мрежест щит

Продуктът е *частично* изработен от висококачествена пластмаса. Все пак, пластмасата може да остарее преждевременно, ако е изложена на UV светлина, като например продължително излагане на пряка слънчева светлина.

Ако продуктът показва признаци на повреда, като например драскотини и/или пукнатини, или изглежда чуплив, той трябва да бъде изхвърлен.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики

Отговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, tel +46-36-146500.

Защитна каска - Модел H300

Използвани са следните стандарти: EN 397

Посочено ведомство: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 BorMs, Sweden.

Каската е одобрена за използване с мрежест щит V300.

Легенда на етикетите

CE маркировка за съответствие

CE	Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.
0402	Изпитвателна лаборатория. ID
EN397	Европейски стандарт
- 30°C	използва се при ниски температури
H300	Каска, модел
Size 52-62	Размер

Антифони

Модел: Type 2

Използвани са следните стандарти: EN 352-3:2002

Стойности на намаляване според EN 24869-1.

Посочено ведомство: 2279, Combitech AB, Ankhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, J'нк'рping, Швеция.

Стойности на заглушаване на звука

Честота, Hz	Средно намаляване, dB	Стандартно отклонение, dB	APV – очаквано намаляване, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	N=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Тегло: 215 g

Материал

Част	Материал	Част	Материал
Капак	ABS	Звукопоглътящ материал	Полиуретан
Шайба	ABS	Рамо и скоба	Полиамид
Опорен пръстен	Полиуретан, PVC		

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Държач за мрежест щит/щит

V 300

Използвани са следните стандарти: EN 1731:2006.

Посочено ведомство: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Продуктът е обозначен с информация относно производителността и областите на приложение.

ВНИМАНИЕ! Ако щитовете и държачите нямат еднакви условия на ползване, то следва да се прилагат по-ниските нива на производителност за предпазните средства като цяло.

Дефиниция на етикета

V 300	Модел
EN 1731:2006	Продуктът отговаря на указания стандарт (стандартът указва подходящите области на приложение)
S	Увеличена механична сила. (Може да устои на 22 mm стоманена сачма, удряща щита със скорост 5,1 m/s.)
CE	Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.

Ürün kullanıcı kılavuzu

Kullanım ve genel güvenlik talimatları

Genel



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Koruyucu donanım sadece amacına yönelik olan uygulamalarda kullanılmalıdır. Söz konusu uygulamaya yönelik olarak hangi tür koruyucu ekipmanın gerekli olduğu konusunda emin değilseniz tavsiye için satıcımıza danışın.

Daima koruyucu ekipmanın üreticinin talimatlarına göre doğru olarak toplandıktan, takıldıktan ve bakımının yapıldığından emin olun.

Üreticinin talimatlarına uygun olarak yapılmadıkça ürün üzerinde değişiklik yapılmamalı veya herhangi bir parçası sökülmemelidir.

Koruyucu ekipmanın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hasar gören bir ekipman her zaman değiştirilmelidir.

Her zaman orijinal yedek parça kullanılmalıdır.

Koruyucu miğfer

Kask, yukarıdan kask yüzeyine vuran veya delip geçen düşen nesnelere vuruşlarını emmek ve etkilerini dağıtmak için yapılmıştır. Yan taraflardan oluşacak delip geçmelere karşı koruma sağlamak üzere yapılmıştır ancak yan taraflardan gelen vuruşlara karşı koruma sağlayabilir.

Kaskı boyaya, solventlere, yapışkanlara maruz bırakmayın veya üretici tarafından belirtilmemiş kendinden yapışkanlı etiketleri yapıştırmayın. Bu talimata uymamak kaskın koruyucu kapasitesini azaltabilir.

Elektrik tellerine temas etmesinden kaçının.

Onay ve işaretleme

Koruyucu kask, düşük sıcaklıklarda (-30°C) kullanılmak üzere EN 397 Avrupa standardına göre test edilip onaylanmıştır.

Gürültüye karşı kulaklık



UYARI! Kulak koruyucular uyarı seslerini, alarmlarını veya diğer önemli sinyalleri engelleyebilir. Kulak koruyucu kullanırken daima çevrenize daha fazla dikkat edin.

Ürün, gürültülü ortamlarda güvenliği ve çalışma koşullarını artırmak üzere tasarlanmıştır. Enerji kaybı ve gürültü azaltma hakkında daha fazla bilgi için lütfen "Teknik veriler" bölümüne bakın.

Kulak koruyucular daima gürültü ortamlarda kullanılmalıdır. Gürültülü alana girilmeden önce takılmaları gerekir.

Yastıklara hijyen kılıflarının takılması kulaklıkların performansını olumsuz etkileyebilir.

ÖNEMLİ! Kulak koruyucularının gürültü azaltma kapasitesi, kulak koruyucular üreticinin talimatlarına göre kullanılmıyorsa ve bakımları yapılmıyorsa önemli derecede düşer.

Gözenekli siperlik

DİKKAT! Gözenekli siperlik koruyucu gözlüklerin veya güvenlik gözlüklerinin yerine konulmaz. EN 166 standardına uygun koruyucu gözlüklerle veya güvenlik gözlükleriyle birlikte gözlerinizi korur.

Gözenekli siperlikler zincirli testereden sıçrayan testere talaşına karşı yüzünüz için koruma sağlar, ancak koruyucu gözlüklerin veya güvenlik gözlüklerinin yerine geçmez.

Gözenekli siperlik sıçrayan erimiş metale, sıcak nesnelere, sıçrayan sıvılara veya elektrik tehlikelerine karşı koruma sağlamaz.

Kullanıcının cildiyle temas edebilecek maddelerin özellikleri cildi hassas olan kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabileceğini unutmayın.

Montaj ve ayarlar

Koruyucu miğfer

Kaskın amaçlanan korumayı sağlaması için kullanıcının başına uygun olarak ayarlanmalıdır.

- Kullanıcının başına iyice oturacak şekilde boyun askısını ayarlayın. Bu işlem düğme döndürülerek yapılır. (Şekil 1)
- Süspansiyonun üzerinde bulunan altı adet bağlantı elemanının doğru olarak takıldığından emin olun.
- Bağlantı elemanlarını en son konumlarına doğru itin. (Şekil 2)
- Süspansiyon hem ön hem de arka tarafta iki farklı yükseklikte ayarlanabilir. Kaskınızın iç kısmının yüksekliğini, kafanıza rahatça oturacak şekilde ayarlayın. (Şekil 3)

Gürültüye karşı kulaklık

Kulak koruyucularının takılması (Şekil 4-5)

- Koruyucu kulaklığı aşağı konuma çekin ve dışarı doğru itin (4). Koruyucu kulaklığın braketini kaskın yan tarafındaki yuvaya doğru aşağı bastırın (5).
- Sağ kulak ve sol kulak çanaklarının birbirinden farklı olduğunu unutmayın. Bu fark, R (sağ) veya L (sol) harfleriyle çanak donanımının iç kısmında belirtilmiştir. (Şekil 5)

Kullanım Konumu (Şekil 6)

- Koruyucu kulaklıkları rahat bir pozisyona getirin. Yalıtım halkalarının kulakların etrafına tam oturduğundan emin olun.

Bekleme konumu (Şekil 7)

- Koruyucu kulaklığı kulaktan çıkararak sabit bekleme konumuna getirin. Gürültülü ortamlarda kulak koruyucuları her zaman kullanım konumunda takılmalıdır.

Nakliye konumu (Şekil 8)

- Koruyucu kulaklıkları dışarı çekerek sabit bekleme konumuna getirin. Daha sonra yukarı çevirerek sonraki sabit konuma getirin. Yalıtım halkası bu konumda zarar görmez veya kirlenmez. Koruyucu kulaklıkların iç kısmı da silinebilir.

ÖNEMLİ! Kulak koruyucuları kask gövdesine bastırmayın, aksi takdirde esneme kuvveti uzun vadede kaska ve kulak koruyucularına zarar verebilir.

Ürün kullanıcı kılavuzu

Kulaklık boyutları ve kask kombinasyonları

Bu kulak koruyucuları yalnızca aşağıdaki kasklar için onaylanmıştır ve yalnızca bunlarla kullanılabilir.

Kask kulaklıklarının standart braketleri aşağıdaki kasklara doğrudan uyur:

Gürültüye karşı kulaklık	Kask, model	Büyüklik sınıfı
Type 2	H300	M, L

Gözenekli siperlik

Kullanım Konumu (Şekil 9)

- Vizörün temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Vizörü son konumuna getirin. (Şekil 9)

Bekleme konumu (Şekil 10)

Vizörde kendisini üst konuma kilitleyen bir boşta çalışma konumu bulunur.

- Tık sesini duyana kadar vizörü kaldırın. (Şekil 10)

Güneşlik

- Güneşliği, vizör tutucunun üst kısmına doğru bastırın. (Şekil 11)

Kask ışığı

- Kaskın üst kısmında ışık için bir donanım bulunmaktadır. (Şekil 12)

Boyunluk

Boyun koruma bağlantı elemanlarını, kaskın arka kısmındaki iki deliğe bağlayın. (Şekil 13)

Taşıma ve saklama

Kaskı kullanmayacağımız zaman kulak koruyucularını aşağı ve içeri doğru katlayın. (Şekil 14)

Nakliye esnasında donanımı dış darbelerden koruyun.

Kulak koruyucularını temiz, kuru tutun ve oda sıcaklığında saklayın.

Ekipmanı pencere arkası gibi aşırı güneş ışığına maruz kalabileceği yerlerde saklamayın.

Bakım

Temizleme

Donanımı yumuşak ve ılık sabunlu suyla temizleyin.

Sprey, sıvılar veya solvent ve/veya alkol içeren diğer maddeler koruma kapasitesini azaltabilir.

Koruyucu bakım, giyme ve elden çıkarma

Koruyucu ekipmanın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hasar gören bir ekipman her zaman değiştirilmelidir.

Atma ve geri dönüşümle ilgili yerel düzenlemeleri uygulayın.

Koruyucu miğfer

Malzemenin ilk yıpranma, bozulma, hasar veya eskime işaretleri görüldüğünde kaskın koruma kapasitesini sağlamak için kask kabuğu veya süspansiyonu değiştirilmelidir. Düzenli şekilde kontrol edin!

Hasar izleri (koruma kapasitesini azaltan çatlaklar veya çizikler) gösteren koruyucu bir kask elden çıkarılmalıdır.

Gözle görünen hasarı bulunmasa bile kask bir kazaya veya hadiseye maruz kalırsa da elden çıkarılmalıdır.

Kask, UV ışınlarına maruz kalırsa daha hızlı bir şekilde yıpranır. Kaskta, kullanım ömrünün sonuna ulaştığını ve artık atılması gerektiğini belirten renk göstergesi bulunur. Bu renk göstergesi kırmızı olarak başlar ve kaskın maruz kaldığı radyasyon seviyesine göre değişir.

(Şekil 17) Göstergenin kırmızılığı tamamen ortadan kaldığında kask yenilenmelidir. Kullanım ömrünü uzatmak için kaskın serin ve ışık görmeyen ortamlarda saklanması gerekir.

ÖNEMLİ! Kaskı, üretim tarihinden (kaskın iç kısmındaki damgaya bakın) 5 yıl sonra kullanmayı mutlaka bırakın

Gürültüye karşı kulaklık

Kulak manşonları ve özellikle sızdırmazlık halkaları kullanım veya eskime nedeniyle bozulabilir. Kulak koruyucularını çatlaklara ve sızıntıya karşı düzenli olarak kontrol edin. Aşınan veya hasar gören parçaların değiştirilmesi kolaydır. (Şekil 15)

Sızdırmazlık halkasının sıkılan parçasının montaj esnasında aşağıya baktığından emin olun. (Şekil 16)

Koruyucu kulaklıklar, yalıtım halkaları ve emici madde sabunlu suyla kolayca temizlenebilir.

Yalnızca üreticinin 505 66 53-26 ürün numaralı hijyen kitlerini kullanın.

Belirli kimyasal maddeler bu ürüne önemli ölçüde zarar verebilir. Daha fazla bilgi üretici tarafından sağlanmıştır.

Gözenekli siperlik

Ürün kısmen yüksek kaliteli plastik malzemeden yapılmıştır. Ancak, plastik malzeme UV ışınlarına yoğun bir şekilde (örn. doğrudan gelen güneş ışığına sürekli maruz kalmak) maruz bırakıldığında zamanından önce eskieyebilir.

Ürün, çizik ve/veya çatlak gibi hasarlar taşıyorsa ya da kırılabilir görünüyorsa atılmalıdır.

TEKNİK BİLGİLER

Teknik bilgiler

Sorumlu üretici: **Husqvarna AB**,SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel +46-36-146500.

Koruyucu miğfer - Model H300

Uygulanan standartlar: EN 397

Bildirilen kurum: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Bu kaskın V300 ızgaralı vizör ile birlikte kullanımı onaylanmıştır.

Etiketleme

CE uygunluk işareti

CE	Bu ürün geçerli CE direktiflerine uygundur.
0402	Test lab. ID
EN397	Avrupa standardı
- 30°C	-30°C (düşük sıcaklıklarda kullanılır)
H300	Kask, model
Size 52-62	Boyut

Gürültüye karşı kulaklık

Model: Type 2

Uygulanan standartlar: EN 352-3:2002

EN 24869-1 standardına göre azaltma değerleri.

Bildirilen kurum: 2279, Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, İsveç.

Ses sönümlenme değerleri

Frekans, Hz	Ortalama azaltma, dB	Standart sapma, dB	APV – beklenen azaltma, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Ağırlık: 215 gr

Malzeme

Parça	Malzeme	Parça	Malzeme
Kapak	ABS	Emici madde	Poliüretan
Rondela	ABS	Kol ve braket	Poliyamid
Keçe bileziği	Poliüretan, PVC		

TEKNİK BİLGİLER

Gözenekli siperlik/siperlik taşıyıcı

V 300

Uygulanan standartlar: EN 1731:2006.

Bildirilen kurum: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Ürünün üzerine uygulamanın performansına ve alanlarına uygun bilgi etiketleri yapıştırılmıştır.

DİKKAT! Siperlikler ve taşıyıcıları aynı kullanma koşullarına sahip değilse bütünlüğü açısından koruyucu donanım için daha düşük performans seviyesi uygulanmalıdır.

Etiket tanımı

V 300	Model
EN 1731:2006	Ürün belirtilen standartla (standart uygulamanın uygun alanlarını belirler) uyumludur
S	Artırılmış mekanik mukavemet. (5,1 m/s hızla siperliğe vuran 22 mm'lik çelik bir bilyeye mukavemet edebilir.)
CE	Bu ürün geçerli CE direktiflerine uygundur.

Οδηγίες χρήσης προϊόντος

Συναρμολόγηση και ρυθμίσεις

Προστατητικό κράνος

Για να παρέχει το κράνος την προβλεπόμενη προστασία πρέπει να ρυθμιστεί για το κεφάλι του χρήστη.

- Ρυθμίστε το λουρί του λαιμού έτσι ώστε να κάθεται σφιχτά στο κεφάλι του χρήστη. Αυτό γίνεται με περιστροφή της λαβής. (Σχήμα 1)
- Βηβαιωθείτε ότι και τα έξι ηξαρτήματα της ανάρτησης έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Πιέστε τα εξαρτήματα στην τελική τους θέση. (Σχήμα 2)
- Η ανάρτηση μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο διαφορετικά ύψη, μπρος και πίσω. υθμίστε το ύψος του εσωτερικού του κράνους, ώστε να ταιριάζει άνετα στο κεφάλι σας. (Σχήμα 3)

Προστασία ακοής

Τοποθέτηση ωτοασπίδων (ηκίκόνα 4-5)

- Τραβήξτε το καπάκι της ωτοασπίδας προς τα κάτω στην κατώτερη θέση και ανασηκώστε το προς τα έξω (4). Πιέστε προς τα κάτω το στήριγμα από το καπάκι της ωτοασπίδας στην υποδοχή πλημυρικά στο κράνος (5).
- Λάβετε υπόψη σας ότι τα προστατευτικά είναι διαφορετικά για το δεξί και το αριστερό αφτί. Η διαφορά αυτή απεικονίζεται με το γράμμα R (δεξιά) ή L (αριστερά) στο εσωτερικό του προστατευτικού εξαρτήματος. (Σχήμα 5)

Θέση λητιουργίας (Σχήμα 6)

- Προσαρμόστε τα καπάκια της ωτοασπίδας σε μια άνητη θέση. Βηβαιωθείτε ότι οι στηγανοποιητικοί δακτύλιοι στηρρώνονται καλά γύρω από τα αυτιά.

Θέση αναμονής (Σχήμα 7)

- Ανασηκώστε το καπάκι της ωτοασπίδας από το αυτί, μέχρι να στηρηωθεί στην κατάσταση αναμονής. Οι ωτοασπίδες πρέπει πάντα να φοριούνται πάντα κατά την ηργασία σε περιβάλλοντα μη θόρυβο.

Θέση μεταφοράς (Σχήμα 8)

- Τραβήξτε τις ωτοασπίδες προς τα έξω στη θέση αναμονής. Επιπτα, στρέψτε τις προς τα ηπάνω στην ηπόμνη σταθερή θέση. Οι στηγανοποιητικοί δακτύλιοι δην καταστρέφονται ούτε ρυπαίνονται σε αυτή τη θέση. Μπορηίτη ηπίσης να σκουπίσητε το ησωτηρικό στα καπάκια της ωτοασπίδας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πιέζητε τις ωτοασπίδες έναντι στο κράνος, καθώς η δύναμη του ηλατηρίου μπορεί μακροπρόθημα να προκαλέση ζημιά στο κράνος και τις ωτοασπίδες.

Διαστάσης ωτοασπίδων και συνδυασμοί κρανών

Αυτές οι ωτοασπίδες έχουν ηγκριθηί αποκλησιτικά και ηπιτρέθηται να χρησιμοποιούνται μόνο στα παρακάτω κράνη ασφαλήας.

Το τυπικό στήριγμα στα καπάκια κράνους ταιριάζη απημθηίας στα παρακάτω κράνη:

Προστασία ακοής	Κράνος, μοντέλο	Κατηγορία μηγέθους
Type 2	H300	M, L

Δικτυωτό προστατητικό ηήισο

Θέση λητιουργίας (Σχήμα 9)

- Βηβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ηείσο είναι καθαρό και όχι φθαρημένο.
- Χαμηλώστε το προστατευτικό ηείσο στην τελική του θέση. (Σχήμα 9)

Θέση αναμονής (Σχήμα 10)

Το προστατευτικό ηείσο διαθέτει μια θέση ηρεμίας που το ασφαλήζει στην όρθια θέση.

- Ανεβάστε το προστατευτικό ηείσο μέχρι να ακούσητε τον ήχο ασφαλήας. (Σχήμα 10)

Αλεξήλιο

- Πιέστε το αλεξήλιο στο επάνω μέρος του στήριγματος προστατευτικού ηείσου. (Σχήμα 11)

Προβολέας

- Στο επάνω μέρος του κράνους υπάρχει ένα εξάρτημα για τοποθέτηση προβολέα. (Σχήμα 12)

Προστατητικό λαιμού

Προσαρτήστε τους συνδέσμους στερέωσης του προστατευτικού λαιμού στις δύο πίσω σπές του κράνους. (Σχήμα 13)

Μηταφορά και αποθήκευση

Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, διπλώνεται τις ωτοασπίδες προς τα κάτω και προς τα μέσα. (Σχήμα 14)

Προστατέψτε τον ηξοπλισμό από ηξωτηρικά χτυπήματα κατά τη μεταφορά.

Διατηρήστε τις ωτοασπίδες καθαρές και στεγνές και αποθηκεύστε τις σε θερμοκρασία δωματίου.

Μην αποθηκεύετε τον ηξοπλισμό σε μέρη που μπορεί να εκθέσει σε υπερβολική ηλιακή ακτινοβολία, όπως πίσω από ένα παράθυρο.

Συντήρηση

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τον ηξοπλισμό με ήπιο και χλιαρό διάλυμα σαπουνιού και νερό.

Σπρέι, υγρά ή άλλες ουσίες που πηριέχουν διαλυτικά ή/και αλκόολ μπορεί να μιώσουν τις προστατευτικές ικανότητες.

Συντήρηση, φθορά και απόρριψη

Η κατάσταση του ηξοπλισμού προστασίας πρέπει να ελέγχεται συχνά. Ο καταστραμμένος ηξοπλισμός πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.

Ακολουθήστε τις τοπικές απαιτήσεις για την απόρριψη και την ανακύκλωση.

Προστατευτικό κράνος

Στα πρώτα σημάδια φθοράς, χτυπημάτων, ζημιών ή γήρανσης του υλικού, το κέλυφος του κράνου ή η ανάρτηση πρέπει να αντικατασταθεί για να ηξασφαλιστούν οι προστατευτικές ικανότητες του κράνου. Ηλέγχηση τακτικά!

Ένα κράνος προστασίας που έχει σημάδια ζημιών, π.χ. ρωγμές ή γρατσουνιές, που μπορεί να μιώσουν τις προστατευτικές του ικανότητες, πρέπει να απορρίπτεται.

Το κράνος πίσης πρέπει να απορριφθεί αν έχει ημπλακή σε ατύχημα ή σε πηριστατικό, ακόμα και αν δεν έχει κάποια ορατή βλάβη.

Το κράνος φθείρεται γρηγορότερα εάν εκτεθεί σε υπεριώδη ακτινοβολία. Το κράνος διαθέτει μια χρωματική ένδειξη που επισημαίνει πότε συμπληρώνεται η μέγιστη διάρκεια ζωής του οπότε και πρέπει να απορριφθεί. Αυτή η χρωματική ένδειξη ξεκινά με κόκκινο χρώμα, αλλά αλλάζει ανάλογα με το βαθμό της ακτινοβολίας στην οποία εκτίθεται το κράνος.

(Σχήμα 17) Όταν στη χρωματική ένδειξη δεν εμφανίζεται καθόλου το κόκκινο χρώμα, το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί. Το κράνος θα πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και σκοτεινό χώρο, για να μεγιστοποιείται η διάρκεια ζωής του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος για περισσότερο από 5 έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής του (Ανατρέξτε στη σφραγίδα που βρίσκεται στο εσωτερικό του κράνου)

Προστασία ακοής

Τα καλύμματα αυτιών, και ιδιαίτερα τα στεφανοποιητικά δαχτυλίδια, μπορεί να έχουν μειωμένη απόδοση λόγω χρήσης και γήρανσης. Ηλέγχηση τις ωτοασπίδες τακτικά για ρωγμές ή διαρροή. Τα φθαρμένα η καταστραμμένα μέρη ήναι ήγκολο να αντικατασταθούν. (Σχήμα 15)

Βηβαιωθήτε ότι το τμήμα του στεφανοποιητικού δαχτυλιδιού που προηξέχη, δήιχηνη προς τα κάτω κατά τη συναρμολόγηση. (Σχήμα 16)

Μπορήτε ήγκολο να καθαρίσητε τα προστατηυτικά καπάκια, τον στεφανοποιητικό δακτύλιο και το απορροφητικό μη σαπουνί και νερό.

Χρησιμοποιήτε μόνο κιτ υγινηής του κατασκευαστή, κωδ. πρ. 505 66 53-26.

Αυτό το προϊόν ηνδέχηται να υποστηή σημαντικές βλάβης από συκηκρημένα χημικά. Πρόσθηης πληροφορηής παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Δικτυωτό προστατηυτικό γήισο

Το προϊόν είναι *μερικώς* κατασκευασμένο από πλαστικό υλικό υψηλής ποιότητας. Ωστόσο, τα πλαστικά υλικά είναι πιθανό να εμφανίσουν σημεία πρόωρης γήρανσης εάν βρίσκονται εκτεθειμένα σε έντονη υπέρυθη ακτινοβολία, για παράδειγμα, εάν βρίσκονται εκτεθειμένα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία για παρατεταμένη χρονική περίοδο.

Ηάν το προϊόν φέρει ενδείξεις ζημιάς, όπως εκδορές ή/και ρωγμές ή φαίνεται εύθραυστο, πρέπει να απορριφθεί.

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

Τηχνικά στοιχεία

Υπηύθυνος κατασκευαστής: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

Προστατητικό κράνος - Μοντέλο H300

Ηφαρμόστηκαν τα ηξής πρότυπα: EN 397

Όργανο που δηλώθηκε: 0402, SP Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Το κράνος είναι ηγκηκριμένο για χρήση μαζί με δικτυωτό προστατητικό γήισο V300.

Σήμανση

Σήμανση συμμόρφωσης CE

CE	Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της ΗΚ.
0402	Ηργαστήριο δοκιμών. Αναγνωριστικό
EN397	Ηυρωπαϊκό πρότυπο
- 30°C	χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες
H300	Κράνος, μοντέλο
Size 52-62	Μέγεθος

Προστασία ακοής

Μοντέλο: Type 2

Ηφαρμόστηκαν τα ηξής πρότυπα: EN 352-3:2002

Τιμές απόσβεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 24869-1.

Όργανο που δηλώθηκε: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Σουηδία.

Τιμές απορρόφησης θορύθου

Συχνότητα, Hz	Μέση απόσβεση, dB	Τυπική απόκλιση, dB	APV – αναμνημόμηνη απόσβεση, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Βάρος: 215 g

Υλικά

Ηξάρτημα	Υλικά	Ηξάρτημα	Υλικά
Κάλυμμα	ABS	Απορροφητικό	Πολυουρηθάνη
Ροδέλα	ABS	Βραχίονας και στήριγμα	Πολυαμιδιο
Δακτύλιος σφράγισης	Πολυουρηθάνη, PVC		

ΤΗΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΗΙΑ

Δικτυωτό προστατητικό γήισο/στήριγμα προστατητικού γήισου

V 300

Ηφαρμόστηκαν τα ηξής πρότυπα: EN 1731:2006.

Όργανο που δηλώθηκε: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Το προϊόν φέρει ητικέτης μη πληροφορίας σχητικά μη τις ηπιδόσης και την ηρηιοχή ηφαρμολής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν τα προστατητικά γήισα και τα στηρίγματα δην έχουν τους ίδιους όρους χρήσης, το χαμηλότερο ηπίτηδο απόδοσης πρέπει να ισχύει για τον ηξοηισμό προστασίας στο σύνολο του.

Καθορισμός ητικέτας

V 300	Μοντέλο
EN 1731:2006	Το προϊόν συμμορφώνηται μη το συγηκρημένο πρότυπο (το πρότυπο καθορίζει κατάλληλης ηρηιοχές χρήσης)
S	Αυξημένη μηχανική αντοχή. (Μπορηί να αντέξει η πρόσκρουση ασάλινης σφαίρας 22 mm στο προστατητικό γήισο μη ταχύτητα 5,1 m/s)
CE	Αυτό το προϊόν ηίνει σύμφωνα μη τις ισχύουσας οδηγής της ΗΚ.

Ghidul de utilizare al produsului

Utilizare și instrucțiuni generale de siguranță

Generalități



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Echipamentul de protecție se va utiliza numai la aplicațiile pentru care este destinat. Solicitați distribuitorului informații dacă nu sunteți sigur cu privire la tipul de echipament de protecție necesar pentru aplicația în chestiune.

Asigurați-vă întotdeauna că echipamentul de protecție este corect asamblat, montat și întreținut, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Produsul nu trebuie să fie modificat și componentele sale nu trebuie să fie demontate, decât dacă această operație se execută în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Starea echipamentului de protecție trebuie să fie verificată cu regularitate. Dacă echipamentul este deteriorat, trebuie să fie înlocuit.

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Cască de protecție

Casca este construită pentru a absorbi loviturile și pentru a distribui impactul obiectelor aflate în cădere, care lovesc sau penetrează învelișul căștii de sus. Casca nu este construită să ofere protecție la penetrarea din lateral, dar poate asigura protecție împotriva loviturilor minore pe aceste suprafețe.

Nu expuneți casca la vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, altele decât cele specificate de către producător. Acestea pot reduce caracteristicile de protecție ale căștii.

Evitați contactul cu cablurile electrice.

Aprobare și marcaj

Casca de protecție este testată și aprobată în conformitate cu standardul european EN 397, cu omologare pentru utilizarea la temperaturi reduse, de -30°C.

Protecția auzului



AVERTISMENT! Sistemele de protecție a auzului pot bloca strigătele de avertizare, alarmele sau alte semnale importante. Când purtați sisteme de protecție a auzului, acordați întotdeauna atenție împrejurimilor.

Produsul este destinat să îmbunătățească siguranța și condițiile de lucru în mediile zgomotoase. Pentru detalii suplimentare legate de atenuarea și de reducerea zgomotului, consultați secțiunea „Date tehnice”.

Sistemele de protecție a auzului trebuie să fie întotdeauna purtate în medii zgomotoase. Trebuie să fie montate înainte de a intra în zona de zgomot.

Aplicarea capacelor igienice pe pernuțe poate afecta performanța căștilor pentru urechi.

IMPORTANT! Capacitatea de atenuare a zgomotului a sistemelor de protecție a auzului se reduce simțitor dacă sistemele de protecție a auzului nu sunt utilizate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Vizor de protecție cu plasă

ATENȚIE! Vizorul de protecție cu plasă nu reprezintă un înlocuitor pentru ochelarii de protecție sau pentru ochelarii de siguranță. Protejați-vă ochii cu ochelari de protecție sau cu ochelari de siguranță care se conformează standardului EN 166.

Vizoarele de protecție cu plasă protejează fața împotriva rumegușului pulverizat de ferăstrău, dar nu pot înlocui ochelarii de protecție sau ochelarii de siguranță.

Vizorul de protecție cu plasă nu asigură protecția împotriva picăturilor de metal topit, a obiectelor fierbinți, a picăturilor de lichid sau a pericolelor de natură electrică.

Rețineți că materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului pot cauza reacții alergice la persoanele cu o sensibilitate deosebită.

Asamblare și setări

Cască de protecție

Pentru a permite căștii să asigure protecția scontată, aceasta trebuie să fie adaptată la capul utilizatorului.

- Reglați cureaua pentru gât astfel încât aceasta să fie ferm așezată pe capul utilizatorului. Acest lucru se poate face prin rotirea butonului. (Figura 1)
- Asigurați-vă că toate cele șase garnituri ale suspensiei sunt corect asamblate.
- Apăsați fitingurile până în poziția de capăt. (Figura 2)
- Suspensia poate fi setată la două înălțimi diferite, atât în față, cât și în spate. Reglați înălțimea interiorului căștii pentru a se fixa confortabil pe cap. (Figura 3)

Protecția auzului

Montarea sistemelor de protecție a auzului (figura 4-5)

- Trageți cupa sistemului de protecție în jos, în poziția inferioară, și ridicați-o spre exterior (4). Apăsați în jos brățara cupei sistemului de protecție până în fanta de pe partea laterală a căștii (5).
- Rețineți că există cupe diferite pentru urechea stângă și urechea dreaptă. Acest lucru este marcat cu R (dreapta) sau L (stânga) în interiorul accesoriului cupei. (Figura 5)

Poziția de lucru (Figura 6)

- Reglați cupele sistemului de protecție într-o poziție confortabilă. Asigurați-vă că inelele de etanșare sunt amplasate strâns în jurul urechilor.

Poziția neutră (Figura 7)

- Ridicați cupa sistemului de protecție de pe ureche până când este fixată în poziția neutră. Sistemele de protecție a auzului trebuie întotdeauna purtate în poziția de lucru în medii zgomotoase.

Poziție de transport (Figura 8)

- Trageți în exterior cupele sistemului de protecție, în poziția neutră fixă. Apoi rotiți-le în sus, până în următoarea poziție fixă. În această poziție inelul de etanșare nu va fi deteriorat și nu se va murdări. Suprafața interioară a cupelor sistemului de protecție poate fi, de asemenea, ștersă.

IMPORTANT! Nu apăsați sistemele de protecție a auzului pe scutul căștii, deoarece, pe termen lung, forța arcului poate deteriora casca și sistemele de protecție a auzului.

Ghidul de utilizare al produsului

Dimensiunile căștilor pentru urechi și combinațiile căștii

Aceste sisteme de protecție a auzului sunt aprobate numai pentru următoarele căști de protecție și pot fi utilizate numai pentru acestea.

Brățara standard a cupelor căștii se fixează direct pe următoarele căști:

Protecția auzului	Cască, model	Clasă de mărime
Type 2	H300	M, L

Vizor de protecție cu plasă

Poziția de lucru (Figura 9)

- Asigurați-vă că vizorul de protecție este curat și nu este deteriorat.
- Apăsați în jos vizorul de protecție până în poziția de capăt. (Figura 9)

Poziția neutră (Figura 10)

Vizorul de protecție are o poziție de mers în gol care blochează vizorul în poziția verticală.

- Ridicați vizorul de protecție până când auziți un clic. (Figura 10)

Paravan

- Apăsați paravanul peste partea superioară a suportului vizorului. (Figura 11)

Lanteră frontală

- Există un accesoriu în partea superioară a căștii pentru o lanternă frontală. (Figura 12)

Sistem de protecție a gâtului

Prindeți clemele de protecție pentru gât pe cele două orificii din spatele căștii. (Figura 13)

Transport și depozitare

În cazul în care casca nu este utilizată, pliați sistemele de protecție a auzului în jos și spre interior. (Figura 14)

Protejați echipamentul de impacturile externe în timpul transportului.

Păstrați sistemele de protecție a auzului curate și uscate și depozitați-le la temperatura camerei.

Nu depozitați echipamentul în locuri în care poate fi expus la lumina intensă a soarelui, cum ar fi lângă o fereastră.

Întreținere

Curățarea

Curățați echipamentul cu apă cu săpun caldă, cu concentrație redusă.

Sprayurile, lichidele sau alte substanțe care conțin solvenți și/sau alcool pot reduce caracteristicile de protecție.

Întreținere, uzură și dezafectare

Starea echipamentului de protecție trebuie să fie verificată cu regularitate. Dacă echipamentul este deteriorat, trebuie să fie înlocuit.

Respectați reglementările locale privind dezafectarea și reciclarea.

Cască de protecție

La primele urme de uzură, lovituri, deteriorări sau îmbătrânire a materialului, învelișul sau suspensia căștii vor fi înlocuite, pentru a garanta caracteristicile de protecție ale căștii. Verificați cu regularitate!

O cască de protecție care prezintă urme de deteriorare, de exemplu, crăpături sau zgârieturi, care îi pot reduce caracteristicile de protecție, trebuie dezafectată.

De asemenea, casca trebuie să fie dezafectată dacă a fost implicată într-un accident sau incident, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

Casca se deteriorează mai repede dacă este expusă la raze ultraviolete. Casca are un indicator colorat care arată când a atins durata maximă de utilizare și trebuie eliminată. Acest indicator colorat este roșu la început, însă se schimbă în funcție de gradul de radiații la care este expusă casca.

(Figura 17) După ce indicatorul de culoare și-a pierdut culoarea roșie, casca trebuie înlocuită. Casca trebuie depozitată într-un loc răcoros și ferit de lumină pentru a spori durata de funcționare a acesteia.

IMPORTANT! Nu utilizați casca mai mult de 5 ani de la data fabricației (a se vedea ștampila din interiorul căștii)

Protecția auzului

Căștile și mai ales inelele de etanșare pot fi afectate din cauza utilizării și a îmbătrânirii. Verificați cu regularitate sistemele de protecție a auzului, pentru a vedea dacă prezintă fisuri sau scurgeri. Componentele uzate sau deteriorate sunt ușor de înlocuit. (Figura 15)

Asigurați-vă că partea proeminentă a inelului de etanșare este îndreptată în jos în procesul de asamblare. (Figura 16)

Cupele sistemului de protecție, inelul etanșare și absorbantul pot fi curățate cu ușurință cu apă și săpun.

Utilizați numai kituri igienice oferite de producător, art. nr. 505 66 53-26.

Acest produs poate fi deteriorat considerabil de anumite substanțe chimice. Producătorul poate oferi informații suplimentare.

Vizor de protecție cu plasă

Produsul este realizat parțial din material plastic de înaltă calitate. Totuși, materialul plastic poate îmbătrâni prematur dacă este expus la radiații ultraviolete intense, de exemplu, expunere prelungită la lumină solară directă.

Dacă produsul prezintă semne de deteriorare precum zgârieturi și/sau fisuri sau pare fragil, acesta trebuie eliminat.

DATE TEHNICE

Date tehnice

Fabricant responsabil: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, telefon +46-36-146500.

Cască de protecție - Model H300

Au fost aplicate următoarele standarde: EN 397

Organizația examinatoare: 0402, SP Institutul suedez de cercetări tehnice, Box 857, 501 15 Borås, Suedia.

Casca este omologată pentru utilizare cu vizorul de protecție cu plasă V300.

Etichetare

Marcaj de conformitate CE

CE	Acest produs corespunde normelor prevăzute în indicațiile CE.
0402	Laborator de testare. ID
EN397	Standard european
- 30°C	utilizată la temperaturi coborâte
H300	Cască, model
Size 52-62	Dimensiune

Protecția auzului

Model: Type 2

Au fost aplicate următoarele standarde: EN 352-3:2002

Valori ale atenuării conform EN 24869-1.

Organizația examinatoare: 2279, Combitech AB, Šnkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, Jönköping, Suedia.

Valori de amortizare sonoră

Frecvență, Hz	Atenuare medie, dB	Abateri standard, dB	APV - atenuare scontată, dB
125	11,1	3,3	7,8
250	18,1	3,3	14,8
500	25,1	3,1	22,0
1000	27,0	2,3	24,7
2000	28,6	2,4	26,2
4000	38,6	2,6	36,0
8000	40,2	3,3	36,9

HML, dB	H=29	M=23	L=15
SNR, dB	26		

Greutate: 215g

Material

Piesă	Material	Piesă	Material
Capac	ABS	Absorbant	Poliuretan
Șaibă	ABS	Braț și brățară	Poliamidă
Inel de etanșare	Poliuretan, PVC		

DATE TEHNICE

Vizor de protecție cu plasă/suport de vizor de protecție

V 300

Au fost aplicate următoarele standarde: EN 1731:2006.

Organizația examinatoare: 0403, Finnish Institute of Occupational Health, Work Environment Development, Protection and Product Safety, Topeliuksenkatu 41a A, FI-00250 Helsinki, Finland.

Produsul este etichetat cu informații privind performanțele și domeniile de aplicare.

ATENȚIE! Dacă vizoarele de protecție și suporturile nu prezintă aceiași termeni de utilizare, se va aplica nivelul inferior de performanță pentru echipamentul de protecție privit ca un ansamblu.

Definiția etichetei

V 300	Model
EN 1731:2006	Produsul se conformează standardului specificat (standardul specifică domeniile adecvate de aplicare)
S	Rezistență mecanică sporită. (Poate rezista la o bilă de oțel cu diametru de 22 mm care lovește vizorul cu o viteză de 5,1 m/s.)
CE	Acest produs corespunde normelor prevăzute în indicațiile CE.

使用方法と一般的な安全上の警告

はじめに



警告!警告および指示はすべてお読みください。対象となるアプリケーションに合った身体保護具のみを使用してください。対象となるアプリケーションに必要な身体保護具の種類が定かでない場合、販売店へお問い合わせください。

身体保護具は、メーカーの指示に従って、適切に組み立て、取り付け、メンテナンスされていることを常に確認してください。

メーカーの指示に従ったものでない限り、製品を改造したり、製品から部品を外したりしないでください。

身体保護具の状態は定期的に点検しなければなりません。損傷した身体保護具は、かならず交換してください。

必ず純正部品をお使いください。

防護ヘルメット

ヘルメットは打撃を吸収し、上からヘルメットシェルへ衝突あるいは貫通する落下物による衝撃を分散するように作られています。側面からの貫通に対して保護するように作られていませんが、その表面への弱い打撃に対しては保護できます。

メーカーによって指定されていない限り、塗料、溶剤、接着剤、粘着ラベルなどをヘルメットに付着させないようにしてください。これらはヘルメットの防護能力を低下させることがあります。

電線に接触しないようにしてください。

承認とマーキング

防護ヘルメットは欧州規格 EN 397 に従ってテストと承認を受け、低温 -30°C での使用を承認されました。

イヤマフ



警告!イヤマフは、危険を知らせる叫び声、アラーム音、その他の大切な信号音を遮断することがあります。イヤマフを装着しているときは、常に周囲へ特別の注意を払ってください。

製品は、騒音のある環境で安全性や作業条件を改善するために設計されています。減衰および騒音減少の詳細は、「主要諸元」のセクションを参照してください。

騒音の激しい環境では、イヤマフをかならず装着してください。騒音エリアに入る前に取り付ける必要があります。

クッションへの衛生カバーの取り付け具合が、イヤマフの性能に影響することがあります。

重要!メーカーの指示に従って使用あるいはメンテナンスされていない場合、イヤマフの騒音を減少させる性能が少なからず劣化します。

メッシュバイザー

注意!メッシュバイザーは保護ゴーグルや安全ゴーグルの代用になりません。EN 166 規格に適合する保護ゴーグルや安全ゴーグルで目を保護してください。

メッシュバイザーはチェーンソーから発生する切りくずから顔を保護しますが、保護ゴーグルや安全ゴーグルの代用にはなりません。

メッシュバイザーは溶解金属の飛沫、熱い物体、液体の飛沫、または電気的ナリスクに対する防護機能は持っていません。

アレルギー反応を起こす場合があるので、ユーザーの肌に材料が接触することのないようにご注意ください。

組み立てと設定

防護ヘルメット

ヘルメット本来の保護機能を有効にするために、ユーザーの頭にフィットするよう調整する必要があります。

- 頭部へしっかりと固定されるように、ネックストラップを調整してください。調整はノブを回して行います。(図 1)
- サスペンション上の6個の部品が正しく取り付けられていることを確認します。
- 部品を末端位置までしっかり押し込んでください。(図 2)
- サスペンションは、前後共に2種類の高さに設定できます。頭部に完全にフィットするように、ヘルメット内部の高さを調節してください。(図 3)

イヤマフ

イヤマフの取り付け (図 4-5)

- イヤマフのカップを下の位置に引き下げて、外側に向けて持ち上げます(4)。イヤマフのカップのブラケットを、ヘルメット側面のスロットに押し下げます(5)。
- 右耳用と左耳用でカップが異なることに注意してください。カップの取り付け具の内側の R (右) と L (左) で、これを示します。(図 5)

操作位置 (図 6)

- イヤマフのカップが快適な位置になるように調整します。密閉リングが耳の回りにつきりフィットするようにしてください。

アイドリング位置 (図 7)

- イヤマフのカップを固定アイドリング位置になるまで耳から持ち上げます。騒音の多い環境では、イヤマフは常に操作位置で着用する必要があります。

輸送位置 (図 8)

- イヤマフのカップを固定アイドリング位置に引っ張ります。次に、次の固定位置になるまで上向きに回します。この位置では、密閉リングが破損したり汚れません。イヤマフのカップ内側を拭くこともできます。

重要!長期的に見ると反発力によってヘルメットとイヤマフにひびが発生することがあるため、イヤマフをヘルメットの外側に対して押し込まないでください。

製品ユーザーガイド

イヤマフサイズおよびヘルメット組み合わせ

これらのイヤマフは、以下の安全ヘルメットでのみ使用が認められます。

ヘルメットカップの標準ブラケットは、次のヘルメットに直接フィットします。

イヤマフ	ヘルメット、モデル	サイズクラス
タイプ 2	H300	M、L

メッシュバイザー

操作位置 (図 9)

- バイザーが清潔で、破損していないことを確認します。
- バイザーを末端位置まで引き下げます。(図 9)

アイドリング位置 (図 10)

バイザーには、バイザーを垂直の状態に固定するアイドリング位置があります。

- カチッと音がするまで押し上げます。(図 10)

日よけ

- 日よけをバイザーホルダーの上部へ押し込んで取り付けます。(図 11)

ヘッドライト

- ヘルメットの上部にヘッドライトを取り付けるための取り付け具があります。(図 12)

ネックプロテクター

ネックプロテクターをヘルメットの後部にある 2 つの穴に取り付けます。(図 13)

搬送と保管

ヘルメットを使用しない場合、イヤマフは内側へたんでおいてください。(図 14)

搬送中は、外部の衝撃から保護具を保護してください。

イヤマフは清潔で乾燥した状態に保ち、室温で保管してください。

窓際など直射日光のあたる場所には保管しないでください。

メンテナンス 清掃

刺激性のない温めの石けん水で装置を洗浄します。

溶剤やアルコールを含むスプレー、液体、その他の洗剤は、防護能力を低下させることがあります。

メンテナンス、装着および廃棄

身体保護具の状態は定期的に点検しなければなりません。損傷した身体保護具は、かならず交換してください。

廃棄とリサイクルに関する地域の条例にしたがってください。

防護ヘルメット

ヘルメットのシェルやサスペンションに磨耗、打撃、損傷または材料の経年変化などの兆候が認められたら、ヘルメットの防護能力を保証するために、それらを交換しなければなりません。定期的に点検してください。

防護能力を低下させる可能性のあるひびやスクラッチなど、損傷の兆候が見られる防護ヘルメットは廃棄してください。

たとえ目に見える損傷がなくても、事故などに巻き込まれているヘルメットも廃棄しなければなりません。

ヘルメットは紫外線にさらされると、急速に経年変化します。ヘルメットには、最大使用期間に達したため、廃棄する必要があることを示すカラーインジケータがあります。このカラーインジケータは最初は赤ですが、ヘルメットが放射線にさらされた程度に応じて、色が変化します。

(図 17) カラーインジケータから赤色がすべてなくなると、ヘルメットを交換する必要があります。使用期間を最大まで延ばすため、ヘルメットは涼しくて暗い場所に保管してください。

重要! 製造日から 5 年以上経過したヘルメットを使用しないでください (ヘルメット内部のスタンプを参照してください)。

イヤマフ

イヤマフ、および特に密封リングは、使用や経年変化により劣化します。イヤマフにひびや漏れがないか、定期的に点検します。磨耗または損傷した部品は簡単に交換できます。(図 15)

組み立て中にシーリングリングの突起部が下方へ向いていないことを確認してください。(図 16)

イヤマフのカップ、密封リング、吸収剤は石鹸と水で簡単に掃除することができます。

メーカーの衛生キット (部品番号 505 66 53-26) のみを使用してください。

本製品は、特定の化学薬品によって激しく破損することがあります。詳細については、メーカーにお問い合わせください。

メッシュバイザー

製品は一部、高品質のプラスチック材を使用しています。但し、直射日光に長期間さらされたりして、強力な紫外線を浴び続けるとプラスチック材は経年変化しやすくなります。

製品に擦り傷やヒビなどの破損の兆候が表れたり、強度が失われているように思われる場合は、製品を処分してください。

主要諸元

主要諸元

製造責任者: **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (スウェーデン) 電話: +46-36-146500)

防護ヘルメット - モデル H300

次の標準規格にも適合しています。EN 397

試験機関: 0402, SP スウェーデン国技術研究所 (Technical Research Institute of Sweden)、Box 857, 501 15 ボラス、スウェーデン

ヘルメットはメッシュバイザー V300 の併用が認可されています。

マーキング

CE 準拠マーキング

CEマーク	この製品は EC 規格適合製品です。
0402	テストラボID
EN397	欧州規格
- 30°C	低温下での使用
H300	ヘルメット、モデル
サイズ 52-62	サイズ

イヤマフ

モデル:タイプ 2

次の標準規格にも適合しています。EN 352-3:2002

減衰値は EN 24869-1 に準拠。

試験機関: 2279, Combitech AB, Ånkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11, ヨンショーピング、スウェーデン

減衰値

周波数、Hz	減衰値、dB	標準偏差、dB	APV - 期待減衰値、dB
125	11.1	3.3	7.8
250	18.1	3.3	14.8
500	25.1	3.1	22.0
1000	27.0	2.3	24.7
2000	28.6	2.4	26.2
4000	38.6	2.6	36.0
8000	40.2	3.3	36.9

HML、dB	H=29	M=23	L=15
SNR、dB	26		

重量: 215 g

材質

部品	材質	部品	材質
カバー	ABS	吸収剤	ポリウレタン
ワッシャー	ABS	アームとブラケット	ポリアミド
密封リング	ポリウレタン、PVC		

主要諸元

メッシュバイザー / バイザーホルダー

V 300

次の標準規格にも適合しています。EN 1731:2006

試験機関:0403、フィンランド労働衛生研究所 (Finnish Institute of Occupational Health)、労働環境開発 (Work Environment Development)、保護および製品安全 (Protection and Product Safety)、Topeliuksenkatu 41a A、FI-00250 ヘルシンキ、フィンランド

製品には性能や適用分野が記載されているラベルが貼付されます。

注意!バイザーやホルダーの記載内容が異なる場合、防護装備全体に適用するものとして、低い方の性能ラベルを使用します。

ラベルの定義

V 300	型名
EN 1731:2006	本製品は指定の規格に準拠(この規格は適切な適用範囲を規定します)
S	機械的強度が向上。(5.1 m/s の速度でバイザーに衝突する 22 mm の鋼球に耐えられます)
CEマーク	この製品は EC 規格適合製品です。

